

# SYNC™ ELECTO®

## IMPACT NOISE & DIGITAL FM RADIO EARMUFF

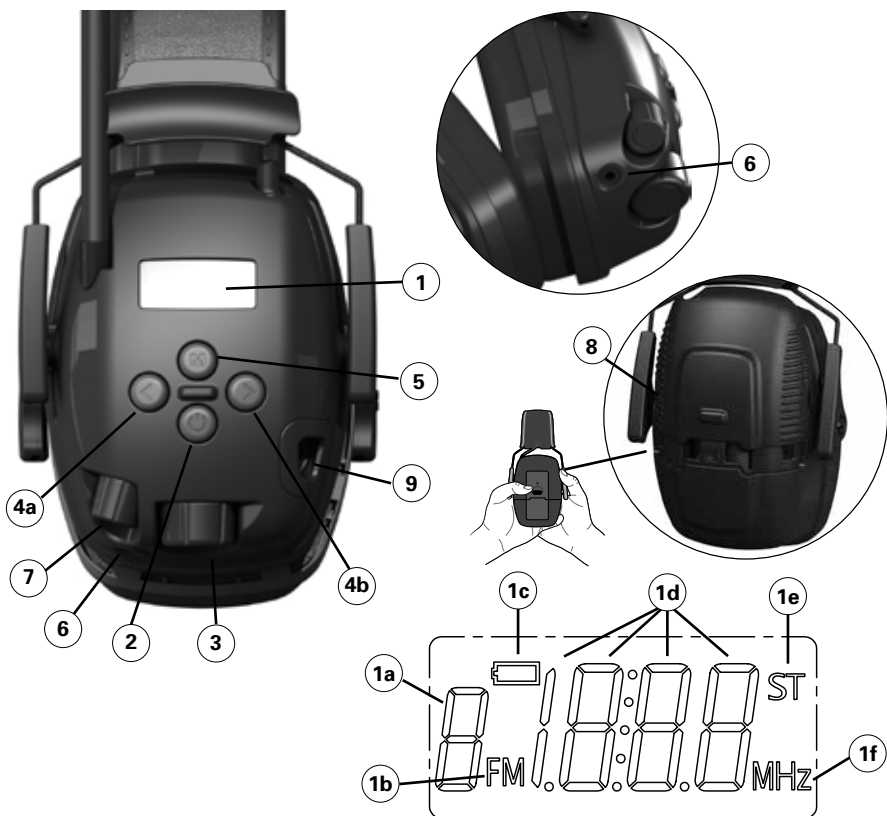


GB User instructions  
FR Mode d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones para el usuario  
IT Istruzioni per l'uso  
SE Bruksanvisning  
NO Bruksanvisning  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohje  
NL Gebruiksaanwijzing  
PT Instruções para o utilizador  
GR Οργcfley vqfirexy  
PL Instrukcja użytkowania  
HU Használati utasítá  
RU Инструкция по эксплуатации  
SK Návod na používanie  
CZ Pokyny pro uživatele  
EE Kasutusjuhend  
LV Lietošanas instrukcija  
LT Naudojimo instrukcija  
RO Instrucţiuni de utilizare  
BG Инструкции за потребителя  
TR Kullanıcı talimatları  
AE إرشادات المستخدم  
SCH 使用说明

HOWARD  
LEIGHT



by Honeywell



- ① Digital Display • Affichage numérique • Digitalanzeige • Pantalla digital • Display digitale • Swedish Digital Display • Digital visning • Digitalt display • Numeronäyttö • Digitale display • Visualização Digital • Ψηφιακή οθόνη • Wyświetlacz cyfrowy • Digitális kijelző • Цифровой дисплей • Digitálny displej • Digitální displej • Digitaaldisplei • Digitaalais displeys • Skaitmeninis ekranas • Ecran digital • Цифров дисплей • Dijital Ekran • شاشة رقمية • 数字显示屏

1a. Memory Digit 0-9 • Chiffre correspondant à la mémoire (0 à 9) • Speicherstellen 0-9 • Dígito de la memoria 0-9 • Numero di memoria 0-9 • Minnessiffr 0-9 • Minnesiffer 0-9 • Hukommelsesnummer 0-9 • Muistinumero 0-9 • Geheugennummer 0-9 • Dígito da Memória 0 a 9 • Ψηφία μνήμης 0-9 • Wskaźnik numeru pamięci 0-9 • Memória 0-9 • Пол номера памяти, 0-9 • Číslica pamäte 0 – 9 • Číslo stanice uložené v paměti (0-9) • Mănu number 0-9 • Atminšs cipari 0-9 • Atminties skaitmuo nuo 0 iki 9 • Cifrá corespunzătoare memoriei 0-9 • Число на памет 0 – 9 • Bellek Hanesi 0-9 • 9-0 الذاكرة رقم • 记忆数字 0-9

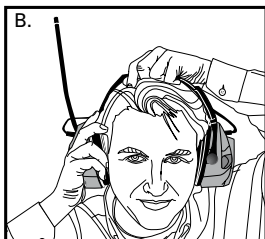
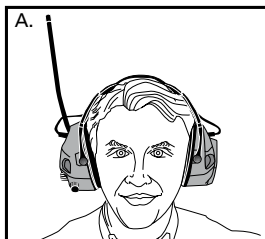
1b. Radio Band Frequency FM • Bande de fréquence radio FM • Radiofrequenzband FM • Frecuencia de banda de radio FM • Frequenza banda radio FM • Radiobandfrekvens FM • Radiobølgefrekvens FM • Radioens frekvensbånd, FM • Radion taajuusalue FM • Radiofrequentieband FM • Banda de Frecuença de Rádio FM • Ραδιοφωνικός συχνότητας FM • Zakres fal FM • FM rádiófrekvencia • Радиочастотный диапазон, FM • Rozhlasové pásmo FM • Rozhlasové pásmo FM • Raadio sagedusala FM • Radio frekvenču joslā FM • Radijo dažnis, FM • Frecvența radio FM • Радио честотен диапазон FM • Radyo Bandı Frekansı FM • FM تردد نطاق الراديو FM • 无线电频段 FM

1c. Battery Indicator • Voyant indicateur des piles • Batterieanzeige • Indicador de las pilas • Indicatore batteria • Batteriindikator • Batteriindikator • Paristojen lataustilan osoitin • Batterijmeter • Indicador da Bateria • Ένδειξη μπαταρίας • Wskaźnik poziomu baterii • Akkumulátor kijelző • Индикатор батареек • Indikator stavu baterii • Patarei nădădik • Bateriju indikatoris • Baterijos indikatorius • Indicator baterie • Индикатор на батерия • Pil Göstergesi • مؤشر البطارية • 电池指示

1d. Radio Frequency • Fréquence radio • Radiofrequenzband • Frecuencia de radio • Frequenza radio • Radiofrekvens • Radiofrekvens • Radiofrekvens • Radiotajuuus • Radiofrequentie • Radiofrecuença • Ραδιοφωνική συχνότητα • Częstotliwość radiowa • Rádiófrekvencia • Частота радио • Rozhlasová frekvencia • Radiová frekvence • Raadio sagedus • Radio frekvence • Radijo dažnis • Frecvența radio • Радио частота • Radyo Frekans • FM تردد الراديو • 无线电频率

- 1e. FM Stereo symbol • Symbole FM stéréo • FM Stereosymbol • Simbolo de FM estéreo • Simbolo FM stereo • FM-stereosymbol • Norwegian FM Stereo symbol • Danish Symbol for FM Stereo • FM-stereon symboli • Symbol FM-stereo • Simbolo de FM Estéreo • Σύμβολο FM Stereo • Symbol FM Stereo • FM sztereó szimbólum • Символ FM-стерео • Symbol FM stereo • Symbol stereo vysílání v pásmu FM • FM Stereo sýmbol • FM stereo symbols • FM Stereo simbolis • Simbol FM stereo • Символ за FM стерео • FM Stereo symboli • FM Stereo رمز • FM 立体声标志
- 1f. Frequency Unit • Unité de fréquence • Frequenzeinheit • Unidad de frecuencia • Unità di frequenza • Frekvensenhet • Frekvensenhet • Måleenheden for frekvens • Тааууысыкысқо • Frequentie-unit • Unidade de Frequência • Μονάδα συχνότητας • Jednostka częstotliwości • Frekvencia egység • Единицы измерения частоты • Jednotka frekvencie • Jednotka frekvence • Sagedhedsühik • Frekvences vienība • Dažnio vienetas • Unitate de frecvență • Единица за честота • Frekans Birimi • وحدة التردد • 頻率單位
- ② For Radio, AUX and amplification: On/off • Marche/arrêt • Ein/aus • Enc./Apag. • On/off • Pá/av • Pá/Av • Til/fra • On/off • Aan/uit • Interrup-tor • Ανοιχτό/κλειστό • Przycisk wł./wyl. • Вкл./Вкл. • AM/FM • Вкл./выкл. • Vypínač • Vypínač • Sisse/välja • Ieslégis/zslégts • Ij./Ísj. • On/Off (porrit-oprit) • Включване/изключване • Açık/kapalı • تنشغيل/إيقاف • 开关
- ③ For Radio and AUX only: Volume control • Commande du volume • Lautstärkenregelung • Control de volumen • Controllo volume • Volymkontroll • Volumkontroll • Ljdstyrkeknapp • Äänenvoimakkuuden säädin • Volumeregling • Controllo de volume • Έλεγχος στάθμης έντασης ήχου • Pokreţlo regulacji głoŝności • Hangerő szabályozó • Регулятор громкости • Ovládač hlasitosti • Nastavení hlasitosti • Heltugevuse kontroll • Skaluma vadība • Garsumo valdymas • Controlul volumului • Контрол на силата на звука • Ses kontrolü • تحكم مستوى الصوت • 音量控制
- ④ 4a-Radio Frequency down / 4b-Radio Frequency up Tuning Controls • Bouton de réglage de la syntonisation • 4a-Radiofrequenz nach unten/ 4b-Radiofrequenz nach oben SenderEinstellung • Controles de sintonización 4a - Bajar frecuencia de radio / 4b - Subir frecuencia de radio • 4a-Pulsante riduzione frequenza radio/4b-Pulsante aumento frequenza radio • 4a-Radiofrekvens ned / 4b-Radiofrekvens upp • Inställningskontroller • 4a-Radiofrekvens ned /4b-Radiofrekvens opp avstenningsknapp • 4a – Radiofrekvens ned/4b – Radiofrekvens opp • 4a ja 4b – Radiotaajuuden säätö pienemmäksi ja suuremmaksi • 4a-Radiofrequentie omlaag / 4b-Radiofrequentie omhoog Afstemregeling • Sintonizador de estações 4a-Desce a radiofrequência / 4b-Sobe a radiofrequência • Χειριστήρια συντονισμού ραδιοφωνικών συχνητήρων προς τα κάτω / προς τα πάνω • 4a – przycisk zwiększenia częstotliwości / 4b – przycisk zmniejszenia częstotliwości • 4a - Radiófrekvencia le / 4b - Radiófrekvencia fel állítógombok • Чнокпи изменения частоты радио: 4a - уменьшение частоты / 4b - увеличение частоты • Ovládač ladenia rozhlasovej frekvencie nadol – 4a / nahor – 4b • 4a – Ladicí prvek pro snižování frekvence / 4b – Ladicí prvek pro zvyšování frekvence • 4a-Raadio sagedus alla / 4b-Raadio sagedus üles Häälestuse juhtnupud • radio frekvences uz leju/4b radio frekvences uz augšu noskaņošanas vadība • 4a – radio dažnio žemyn / 4b – radio dažnio aukštyr reguliavimo valdikliai • 4a - Buton de selectare a canalelor stângă/ 4b – Buton de selectare a canalelor dreapta • Контроли за настройка на радиочестота надолу 4a / радиочестота нагоре 4b • 4a-Radyo Frekansı aşağı / 4b-Radyo Frekansını yukarı Ayar Düğmeleri • زر تخم تردد الراديو لاسفل • 4b - زر تخم تردد الراديو لاعلى • 4a • 4a-无线电频率下调按钮 / 4b-无线电频率上调按钮
- ⑤ Memory 0-9 • Mémoire (0 à 9) • Speicher 0-9 • Memoria 0-9 • Memoria 0-9 • Minne 0-9 • Minne 0-9 • Hukommelsesnumre 0-9 • Muisti 0-9 • Geheugen 0-9 • Memória 0 a 9 • Műnyjón 0-9 • Przycisk zapamiętywania 0-9 • Memória 0-9 • Память 0-9 • Pamät 0-9 • Ulkládání stanic do paměti (0-9) • Mälu 0-9 • Atmīņa 0-9 • Atmintis, nuo 0 iki 9 • Memorie 0-9 • Памет 0-9 • Bellek 0-9 • ٩-٠ الذاکرة • 记忆 0-9
- ⑥ AUX (3.5mm) input jack • Prise d'entrée auxiliaire (3,5 mm) • AUX (3,5mm) Eingang • Entrada AUX (3,5 mm) • Presa ingresso AUX (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsjack • AUX (3,5mm) indataplugg • 3,5-mm jackstik • Ulkoinen audiolitântä (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsanslutning • Conector de entrada AUX (3,5mm) • Υποδοχή καλωδίου AUX (3,5 χιλ.) • Gniazdo wejściowe AUX (3,5 mm) • AUX (3,5 mm) bemenő csatlakozó • Гнездо входа AUX (3,5 мм) • Vstupný konektor AUX (3,5 mm) • Vstupní konektor AUX (3,5 mm) • AUX (3,5) sisendpesa • AUX (3,5 mm) ieejes ligzda • AUX (3,5 mm) įvesties lizdas • Priză de intrare auxiliară (3,5 mm) • Вход за външен жак (3,5 mm) • AUX (3,5 mm) giriş yuvası • ٣,٥ (م) • مقبس إدخال خارجي • AUX (3.5mm) 输入插孔
- ⑦ Volume control for amplification of surrounding sounds • Réglage du volume pour amplifica-tion des sons environnants • Lautstärkeregler für die Verstärkung der Umgebungsgeräusche • Mando de volumen para amplificación de sonidos ambientales • Regolatore di volume per l'amplificazione dei suoni esterni • Volymkontroll för förstärkning av omgivande ljud • Volumkontroll för telefonsterkning • Volumenkontroll för förstärkning af omgivelses lyde • Ympäristön äänien voimakkuuden säätö • Volume schakelaar voor de gecontroleerde versterking van het omgevingsgeluid • Controlo de volume para amplificação dos sons no ambiente à sua volta • Ρυθμιστικό έντασης για την ενίσχυση των ήχων του περιβάλλοντος • Regulacja siły głosu do wzmacniania dźwięków otoczenia • Hangerőszabályozó a környezeti hangjainak felerősítéséhez • Regulátor hlasitosti pre zesílenie okolitých zvukov • Ovládání hlasitosti pro zesílení okolních zvuků • Регулятор громкости для усиления окружающих звуков • Heltugevuse regulator ümbritsevate helide tugevdamiseks • Arkpértéjo skapu pastiprināšanas skaluma regulēšana • Garso stiprumo reguliavimas sustiprinant aplinkinius garsus • Controlul volumului pentru amplificarea sunetelor surrounding • Управление силата на звука за усилване на обкръжаващите звуци • Çevredeki seslerin yükseltilmesi için ses seviyesi kontrolü • تحكم في مستوى الصوت لتضخيم المحيط • 环境声音增益按钮
- ⑧ Battery compartment lid • Couverture du logement des piles • Batteriefachdeckel • Tapa del compartimento de las pilas • Sportellino dell'alloggiamento batteria • Lock til batterifack • Batterierommets deksel • Dæksel til batterirummet • Paristolokeron kansi • Klepie batterijcompartiment • Tampa do compartimento da bateria • Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας • Pokrywa gniazda baterii • Akkumulatoritallor rekész • Крышка отсека батарее • Kryt priestoru pre batérie • Kryt prostoru pro batérie • Patatereisiksiöni kate • Bateriju podalijuma vāciņš • Bateriju skyriaus dangtelis • Capacul compartimentului bateriei • Kanache za otdelenie na baterijama • Pii bölmesi kapagi • البطارية • غطاء • 电池盒盖
- ⑨ Microphone/Wind shield • Microphone/Pare-vent • Mikrofon/Windabweiser • Micrófono/Protector contra viento • Microfono/Schermo antivento • Mikrofon/Vindskydd • Mikrofon/Vinddemper • Mikrofon/Vindstøjsdæmper • Mikrofooni/Tuulensuoja • Mikrofoon/Windscherm • Mikrofone/Para-vento • Микрофону/профулактрпоз аневму (αλεξήνυμο) • Mikrofon/Osłona przed wiatrem • Mikrofon szelvédo • Mikrofon/ Ochrana proti větru • Mikrofon/Chránič proti větru • Микрофон/устройство защиты от ветра • Mikrofon/tuulekaitse • Mikrofon/s věja aizsēgs • Mikrofonas/Skydas nuo vėjo • Microfon / Scut antivânt • Микрофон/предпазител за вятър • Mikrofon/Rüzgar siperi • ميكروفون/حجاب الريح • 麦克风/防风罩

## FITTING INSTRUCTIONS

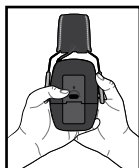


### GB

## USER INSTRUCTIONS

The SYNC Electro earmuff is a hearing protector which amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals, with built-in full-stereo FM radio. It allows you to listen to radio-reception in the FM-band between 87,5 and 108 MHz, while still protecting your hearing in an efficient and comfortable way. FM radio, and sound restoration levels are limited at 82 dB(A). This earmuff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected refer to the manufacturers advice.

**BATTERY INSERTION / REPLACEMENT INSTRUCTIONS:** Press button on battery lid and slide cover up as shown to open (8). Insert two 1,5 V AA batteries. Make sure that the + and - poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely. Warning - performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is 101 hours.



**INSTRUCTIONS FOR FITTING** according to illustrations A-C: Extend the headband before use. Place the earmuffs over the outer ear (picture A), antenna on the right side. Adjust the crown headband by moving it up and down in the side headbands (picture B). The ear cushions should seal firmly against the head (picture C). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc.

**INSTRUCTIONS FOR ELECTO USE** according to photo descriptions 1-8.

1. Turn on the radio by pressing and holding the On/off button 1 second (2). To turn off the earmuff press and hold the On/off button 2 seconds (2), you will hear one beep tone. The earmuff has an automatic shut off function if left unattended for 4 hours. You will hear a warning tone before shut off. Press any button within 20 seconds to receive another 4 hours working time.
2. To adjust volume, rotate the radio volume control knob (3) clockwise and adjust the radio sound to a pleasant listening level. The volume for surrounding sound is independently adjusted by the knob (7) on the side of cup.
3. Adjust the radio frequency by pressing the tuning up/down button (4) to change the stations. To scan automatic radio stations press and hold the tuning up/down button (4) for 1 second. A beep tone will be heard when station is found.
4. When using the external audio input jack (6), connect the 3,5 mm cable into the audio input jack (6). Volume is adjusted by the volume control knob (3) or on the external audio device.

**DIGITAL DISPLAY:** Preset Station Memory control 0-9 (1a)-

- To save a station to memory, with radio on and station selected, press the memory button (5) and hold for 2 seconds, you will hear the beep tone once and the memory digit (1a) will flash. Choose the memory number by pressing the tuning up/down button (4), and then pressing the memory button (5). Press on/off button (2) once to exit memory mode.
- To delete a station from memory, select the memory digit number by pressing the memory button (5) until the desired number appears on the digital readout (1a), then hold the memory button (5) for 2 seconds until you hear one beep tone. Press on/off button (2) once to exit memory mode.
- To select a preset station using the memory control, press the memory button (5) to access the stored stations 0-9, which will appear on the digital readout (1a).
- Battery Level Indicator (1c)- When batteries are low you will hear one beep tone and the icon (1c) will flash. Turn off the radio before you replace the batteries.
- FM stereo display (1e)- "ST" will display. If the stereo radio station is not stable, it will switch to mono and will not show the "ST" icon.
- Digital Display (1)- When using the 3.5mm input jack (6) to connect a MP3, cell phone, radio, or scanner to the earmuff the digital display will show only "AU" in the digital display.

**IMPORTANT USER INFORMATION:** The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They may not be dipped into water. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. To replace ear cushions, just pull off the old ones and snap in the new. To order new ear cushions please see hygiene kit information. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Before and after use, store in a cool, dry place. The temperature should not exceed +55°C. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries. **Warning** – performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected is 101 hours. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing. **Warning** – for lower external levels, the sound level under the earmuff can exceed the external level (amplification). See "Sound restoration characteristics" graph. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the radio and the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A). The maximum output from

the radio receiver earphones is 82 dB(A). The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean and changed when necessary. If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

**AUDIO INPUT LEVELS\*:** The audio levels in the earphones is dependent on the audio input level. To prevent harmful noise levels in the earphones never exceed the values and usage described in figure A:1. Mean/average level of electrical input. Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=96 mV. See figure A:1 and Table 1.

**WARNING:** Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing. Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time. **Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable.** The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Sperian Hearing Protection, LLC.

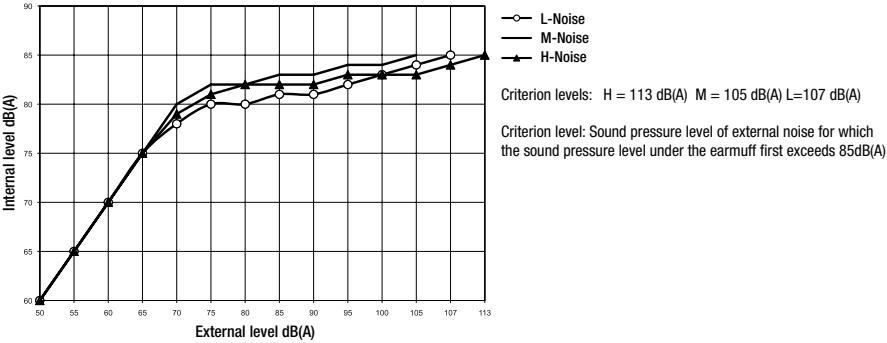
**WARNING:** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility. **DISCLAIMER:** For stereo speaker use only with personal audio devices.

This earmuff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers' advice for maintenance and replacement of the battery.

**WARNING:** The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level. (See sound restoration characteristics chart below.)

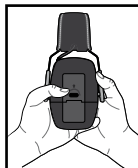
**TECHNICAL DATA:** Over-the-head headband earmuff. Material of headband: Steel, textile and polyurethane. Material of ear cushion: PVC and polyurethane. Size: S, M, L Weight: 374 g Hygiene Kit No: 1015280 (Dust cover and foam filled replaceable ear cushion x2.)

Sound restoration characteristics (volume control in maximum position)



Le casque antibruit SYNC Electro est un protecteur auditif qui amplifie les sons environnants tels que les voix, les signaux de machines et d'alerte, et qui possède une Radio FM intégrée. Il vous permet d'écouter la réception radio dans la bande FM entre 87.5 et 108 MHz, tout en protégeant votre audition de manière efficace et confortable. Les niveaux sonores de la radio FM et de restitution sont limités à 82 dB (A). Ce dispositif de protection est fourni avec une prise d'entrée audio électrique. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de distorsion ou de défaillance sonore, reportez-vous à la notice du fabricant.

**MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES :** Pressez le bouton du couvercle des piles et faites glisser le couvercle pour l'ouvrir (8). Introduisez deux piles AA de 1,5V. Vérifiez que les pôles + et - des piles sont respectés. Refermez bien le couvercle. Avertissement - le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. La période moyenne d'utilisation continue des piles de cet appareil est de 101 heures.



**INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE** selon les illustrations A à C : Étirez le casque avant de l'utiliser. Placez les coquilles antibruit sur la partie extérieure de l'oreille (schéma A), avec l'antenne à droite. Réglez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas (schéma B). Les coussinets d'étanchéité doivent bien appuyer de part et d'autre de la tête (schéma C). Pour de meilleurs résultats, enlevez vos cheveux sous les coussinets. L'atténuation du bruit sera affectée par tout ce qui fait obstacle au bon appui des coussinets d'étanchéité contre la tête, tel que d'épaisses montures de lunettes, des capuches, etc.

**CONSIGNES D'UTILISATION D'ELECTO** selon les photos 1 à 8.

1. Mettez la radio en marche en pressant et en maintenant le bouton On/Off pendant 1 seconde (2). Pour arrêter le dispositif de protection, pressez et maintenez le bouton On/Off pendant 2 secondes (2), vous entendrez un bip. Cet appareil s'éteint automatiquement au bout de 4 heures s'il n'est pas utilisé. Un signal d'avertissement sera émis avant sa mise hors tension. Appuyez sur n'importe quelle touche pendant 20 secondes pour l'activer à nouveau pendant quatre heures.
2. Pour régler le volume, faites tourner la commande du volume de la radio (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau d'écoute souhaité. Le volume des bruits environnants est indépendamment ajusté par le bouton (7) sur la paroi.
3. Réglez la fréquence de la radio en appuyant sur la touche correspondante (4), qui permet de changer les stations. Pour la recherche automatique de stations, maintenez cette touche (4) enfoncée pendant une seconde. Vous entendrez un bip chaque fois qu'une station est trouvée.
4. Lorsque vous utilisez la prise externe d'entrée audio (6), branchez le câble de 3,5 mm dans celle-ci (6). Vous pouvez régler le volume à partir de la commande du volume (3) ou depuis le périphérique audio externe.

**AFFICHAGE NUMÉRIQUE :** Mise en mémoire des stations de 0 à 9 (1a)-

- Pour mettre une station en mémoire lorsque la radio est allumée et que la station est sélectionnée, appuyez sur la touche de mémoire (5) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes; un bip retentit une fois et le chiffre de mémoire (1a) se met à clignoter. Sélectionnez le numéro de votre choix en appuyant sur la touche de syntonisation (4), puis sur la touche de mémoire (5). Pressez le bouton On/Off (2) une fois pour sortir du mode mémoire.
- Pour supprimer une station de la mémoire, sélectionnez le chiffre correspondant en appuyant sur la touche de mémoire (5) jusqu'à ce que ce chiffre s'affiche (1a), puis maintenez la touche de mémoire (5) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Pressez le bouton On/Off (2) une fois pour sortir du mode mémoire.
- Pour sélectionner une station préréglée à l'aide de la commande de mémoire, appuyez sur la touche de mémoire (5) pour accéder aux stations enregistrées (de 0 à 9), qui s'affichent sur l'écran numérique (1a).
- Niveau de charge des piles (1c)- Lorsque les piles sont faibles, un bip retentit et l'icône (1c) clignote. Éteignez la radio avant de remplacer les piles.
- Affichage stéréo FM (1e)- "ST" s'affiche. Si la station radio stéréo n'est pas stable, elle passe en mono et n'affiche pas l'icône "ST".
- Affichage numérique (1) - Lorsque vous utilisez la prise d'entrée de 3,5mm (6) pour brancher un lecteur MP3, un téléphone portable, une radio ou un dispositif de balayage à la protection auditive, l'écran numérique affiche uniquement "AU".

**IMPORTANT :** Les protecteurs auditifs doivent être installés, réglés et entretenus en respectant les instructions. Portez vos protections protectives à tout moment dans les environnements bruyants. Ceux-ci doivent être examinés régulièrement afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. Ils doivent être nettoyés et désinfectés avec du savon et de l'eau tiède. Il faut éviter de les tremper dans l'eau. Les coquilles, et les coussinets en particulier, risquent de s'abîmer au fil de leur utilisation. Ils doivent par conséquent être examinés régulièrement afin de détecter d'éventuelles craquelures ou fuites. Pour les remplacer, retirez-les et insérez-en de nouveaux. Pour commander des coussinets neufs, reportez-vous aux renseignements sur les kits de propriété. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets risque d'affecter le rendement acoustique des protecteurs auditifs. Conservez-les dans un endroit frais et sec avant et après utilisation. La température ne doit pas dépasser 55°C. Certaines substances chimiques peuvent endommager ce produit. Contactez le fabricant pour plus de renseignements. Ce casque antibruit est fourni avec une restitution électronique du son environnant. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles. **Avertissement** – le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. La durée moyenne d'utilisation continue pour les piles est de 101 heures. Le signal de sortie du circuit de restitution du son de ce dispositif ne dépasse pas les valeurs connues et ne constitue par conséquent pas un risque pour l'audition. **Avertissement** – pour des niveaux externes plus bas, le niveau sous le dispositif peut dépasser le niveau externe (amplification). Voir schéma des "Caractéristiques de restitution du son". Pour estimer l'atténuation réelle de ce dispositif, il convient de prendre en compte l'émission du bruit additionnel par la radio et l'amplification du son. Le niveau pondéré A estimé de ce dispositif en mode passif ne doit pas être supérieur à 82 dB (A). La puissance de sortie maximale des écouteurs du récepteur radio est de 82 dB (A). Le dispositif anti-vent du micro, qui élimine le bruit du vent, etc., doit toujours être propre et changé si nécessaire. Si vous ne suivez pas les conseils ci-dessus, la protection et la fonction du casque antibruit risquent d'être gravement altérées.

**NIVEAUX D'ENTRÉE AUDIO\* :** Les niveaux sonores à l'intérieur des écouteurs dépendent du niveau d'entrée audio. Afin d'empêcher des niveaux sonores nuisibles à l'intérieur des coquilles, ne dépassez jamais les valeurs et mesures indiquées dans le schéma A.1. Niveau moyen d'entrée électrique. Le niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conservation et musique comprimés U=96 mV Voir schéma A.1.

**AVERTISSEMENT :** Écouter de la musique ou tout autre son à un volume élevé à long terme peut endommager votre audition de façon permanente. La perte d'audition due au bruit peut se produire même lorsque vous écoutez de la musique sur un appareil d'écoute individuel. Des expositions à un son fort peuvent causer un dommage permanent à long terme. Les utilisateurs doivent écouter leur musique préférée sans prendre de risque, afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle. Pour utiliser des appareils d'écoute individuels en toute sécurité, nous vous

conseillons de ne pas régler le volume à plus de 80 % de son volume maximal pendant plus de 90 minutes par jour. Si le volume est plus bas, vous pouvez écouter de la musique plus longtemps. En revanche, à un volume plus élevé, réduisez le temps d'écoute. **La perte d'audition due au bruit est permanente à 100 %, mais elle peut aussi être empêchée à 100 %.** L'utilisateur est responsable de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien corrects de cet appareil. Une sélection (notamment une protection excessive ou insuffisante), une utilisation ou un entretien incorrects peuvent provoquer une perte d'audition importante. Pour toute question sur ce produit, veuillez contacter votre directeur de la sécurité ou Sperian Hearing Protection, LLC.



**AVERTISSEMENT :** Il se peut que la puissance de sortie du circuit son électrique de ces protecteurs auditifs dépasse la limite du niveau sonore quotidien. Dépasser la limite indiquée peut entraîner une perte auditive. L'audibilité de signaux d'avertissement sur un lieu de travail précis peut être altérée. **CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ :** Les haut-parleurs stéréo doivent être utilisés avec les dispositifs audio individuels uniquement.

Ce dispositif est fourni avec une atténuation dépendante du niveau. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles.

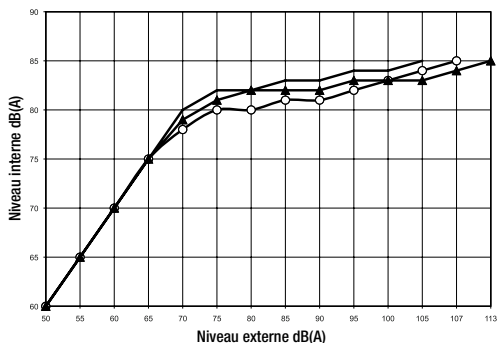


**AVERTISSEMENT :** Il se peut que la puissance de sortie du circuit dépendant du niveau de ces protecteurs auditifs dépasse le niveau sonore externe. (Voir schéma des caractéristiques de restitution du son ci-dessous.)

**DONNÉES TECHNIQUES :** Protection auditive sous forme de serre-tête. Composants du serre-tête : Acier, textile et polyuréthane. Composants des coussinets : PVC et polyuréthane.

Tailles : P, M, G Poids : 374 g Kit hygiène : 1015280 (Mousse et coussinet remplaçable en mousse expansée x2.)

#### Caractéristiques de restitution du son (contrôle du volume à la position maximale)

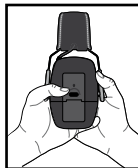


Niveaux par critère : H = 113 dB(A) M = 105 dB(A) G=107 dB(A)

Niveaux par critère : le niveau de pression sonore du bruit externe pour lequel le niveau de pression sonore sous le dispositif de protection excède d'abord 85dB (A).

Der Kapselgehörschutz SYNC Electro ist ein Gehörschutz, welcher Umgebungsgeräusche wie Stimmen, Maschinen und Warnsignale verstärkt, und außerdem mit einem eingebauten FM-Radio mit voller Stereowiedergabe ausgestattet ist. Sie können über das FM-Frequenzband zwischen 87,5 und 108 MHz Radio hören und dabei Ihre Ohren effizient und bequem schützen. FM-Radio, Geräuschwiederherstellungspegel begrenzt auf 82 dB(A). Dieser Kapselgehörschutz wird mit elektrischem Audio-Eingang geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers.

**ANLEITUNG FÜR DAS EINLEGEN/AUSTAUSCHEN DER BATTERIE:** Drücken Sie auf die Taste auf dem Deckel des Batteriefachs und öffnen Sie den Deckel, so wie dies gezeigt wird (8). Legen Sie zwei 1,5 V AA Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Plus- und Minuspole sich in den korrekten Position befinden. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Batteriefachdeckel korrekt geschlossen ist. Warnhinweis - die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Bei durchgehender Nutzung des Kapselgehörschutzes kann eine Batteriedauer von 101 Stunden erwartet werden.



**Anleitung zum Aufsetzen** laut Abbildungen A-C: Verlängern Sie den Kopfbügel vor der Benutzung. Setzen Sie die Gehörschutzkapseln auf die Ohrmuschel (Abbildung A), die Antenne muss sich auf der rechten Seite befinden. Passen Sie den obere Kopfbügel an, indem Sie es in den seitlichen Kopfbügeln auf und ab bewegen (Abbildung B). Die Ohrpolster müssen fest am Kopf sitzen (Abbildung C). Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie sämtliche Haare unter den Ohrpolstern. Die Lärmreduzierung wird von allem, was das feste Anliegen des Gehörschutzes am Kopf verringert, beispielsweise dicke Brillenfassungen, Sturmhauben, usw. negativ beeinflusst.

**ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG VON ELECTO** laut der beschreibenden Fotos 1-8.

1. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den Ein/Ausschalter eine Sekunde lang gedrückt halten (2). Zum Ausschalten des Kapselgehörschutzes drücken Sie 2 Sekunden lang auf den Ein/Ausschalter (2), bis Sie einen Piepston hören. Falls Sie das Radio der Gehörschutzkapsel 4 Stunden lang nicht benutzen, schaltet es sich automatisch aus. Sie hören einen Warnton, bevor es sich ausschaltet. Wenn Sie 20 Sekunden lang auf irgendeine Taste drücken, bleibt das Radio weitere 4 Stunden eingeschaltet.
2. Zum Einstellen der Lautstärke drehen Sie den Lautstärkeregler (3) in Uhrzeigerichtung, um eine angenehme Lautstärke zu erreichen. Die Lautstärke für Umgebungsgeräusche werde unabhängig davon durch einen Regler (7) auf der Seite der Kapsel eingestellt.
3. Für die Sendereinstellung benutzen Sie den entsprechenden Auf/Ab-Schalter nach oben oder unten (4). Für die automatische Sendersuche halten Sie den Auf/Ab-Schalter für die Sendereinstellung (4) 1 Sekunde lang gedrückt. Sobald ein Sender gefunden wird, erklingt ein Piepston.
4. Falls Sie den externen Audioeingang (6) benutzen, schlie ßen Sie das 3,55 mm Kabel an den externen Audioeingang (6) an. Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkeregler (3) oder an dem externen Audiogerät eingestellt.

**DIGITALANZEIGE: Voreinstellung der Speicherspeicher 0.9 (1a)-**

- Um einen Sender zu speichern, muss das Radio eingeschaltet und der Sender ausgewählt sein. Drücken Sie dann 2 Sekunden lang auf die Speichertaste (5), bis Sie einen Piepton hören und die Speicherszahl (1a) aufleuchtet. Wählen Sie die Speichernummer, indem Sie zuerst auf die Auf/Abtaste (4) drücken, dann auf die Speichertaste (5). Drücken Sie einmal auf die Taste ein/aus (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen Sender aus dem Speicher zu löschen, wählen Sie die Speichernummer, in dem Sie die Speichertaste (5) solange drücken, bis die gewünschte Nummer auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt wird. Halten Sie dann die Speichertaste (5) 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepston hören. Drücken Sie einmal auf die Taste ein/aus (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen voreingestellten Sender mit der Speichersteuerung zu wählen, drücken Sie auf die Speichertaste (5), um auf die gespeicherten Sender 0-9 zuzugreifen. Der Sender wird dann auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt.
- Batterieanzeige (1c) - Falls die Batterien schwach sind, hören Sie einmal einen Piepston und das entsprechende Symbol (1c) leuchtet auf. Stellen Sie das Radio ab, bevor Sie die Batterien wechseln.
- FM Stereoanzeige (1e)- "ST" wird angezeigt. Falls der Radiosender nicht stabil empfangen wird, wird nach Mono gewechselt und das Stereosymbol ST wird nicht angezeigt.
- Digitalanzeige (1) - Falls Sie den 3, 5 mm Eingang (6) der Gehörschutzkapsel an einen MP3-Player, Mobiltelefon, Radio oder Scanner anschließen, wird auf der Digitalanzeige "AU" angezeigt.

**WICHTIGE BENUTZERINFORMATION:** Di Gehörschutzkapsel müssen wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben befestigt, angepasst und gepflegt werden. Dieser Gehörschutz sollte in lauten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden. Die Gehörschutzkapsel sollte regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Die Gehörschutzkapsel sollte mit Seife und warmen Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Nicht in Wasser tauchen. Die Gehörschutzkapsel und vor allem die Ohrpolster können sich durch die Benutzung abnutzen und deshalb sollte regelmäßig überprüft werden, ob es beispielsweise Brüche oder undichte Stellen gibt. Zum Auswechseln der Polster nehmen Sie einfach die alten ab und drücken Sie die neuen hinein. Informationen für die Bestellung neuer Polster finden Sie in den Informationen zum Hygiene-Set. Das Anbringen der Hygieneabdeckung an den Polstern kann die akustische Leistung der Gehörschutzkapsel vermindern. Bewahren Sie die Gehörschutzkapsel vor und nach dem Gebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die Temperatur darf +55°C nicht übersteigen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Der Kapselgehörschutz ist mit einer Funktion zur elektronischen Wiederherstellung von Umgebungsgeräuschen ausgestattet. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Wenn Störungen bzw. Fehlfunktionen festgestellt werden, sollte sich der Träger an den Hersteller wenden, um den Kapselgehörschutz zu warten bzw. die Batterie zu ersetzen. **Warnhinweis** – die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Bei durchgehender Nutzung kann eine Batteriedauer von 101 Stunden erwartet werden. Das Ausgangssignal des Geräuschwiederherstellungskreises dieses Gehörschutzes übersteigt nicht jene Grenzwerte, die das menschliche Gehör beschädigen könnten. **Warnhinweis** – bei niedrigen externen Pegeln kann das innerhalb des Kapselgehörschutzes wahrgenommene Geräusch die tatsächliche Lautstärke überschreiten (Verstärkung). Siehe Diagramm "Geräuschwiederherstellung". Um die tatsächliche Dämpfung dieses Kapselgehörschutzes abschätzen zu können, sind die zusätzlichen Geräuschemissionen des Radios und die Verstärkung in Betracht zu ziehen. Der geschätzte Schallpegel unter dem Kapselgehörschutz im passiven Betrieb sollte laut A-Frequenzbewertung 82 dB(A) nicht überschreiten. Der maximale Ausgangspegel der Kopfhörer mit Radioempfang ist 82 dB(A). Der Windschutz des Mikrofons, der zur Windgeräuschreduktion dient, sollte stets sauber gehalten und bei Bedarf ausgetauscht werden. Falls die oben erwähnten Gebrauchsanleitungen nicht befolgt werden, können der gebotene Schutz und die Funktion des Kapselgehörschutzes ernstlich beeinträchtigt werden.

**LAUTSTÄRKEN DER AUDIOEINGÄNGE:** Die Lautstärke in den Kopfhörern hängt von der Lautstärke des Audioeingangs ab. Um gesundheitsschädliche Lautstärken in den Kopfhörern zu vermeiden, sollten Sie niemals die Werte und den Gebrauch übersteigen, der in Abbildung A:1 beschrieben ist. Mittelwert für Spannungseingang Die zugelassene Höchstlautstärke für die Eingabe bei einer Benutzungszeit von 8 Stunden für komprimierte Sprache und Musik ist U=96 mV. Siehe Abbildung A:1





**WARNHINWEIS:** Wenn Sie über längere Zeit laute Musik oder andere Geräusche hören, kann dadurch Ihr Gehör permanent geschädigt werden. Ein Hörverlust durch Lärmbelastung kann sogar auftreten, wenn Sie Musik auf einem eigenen Abspielgerät anhören. Eine hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einer permanenten Gehörschädigung führen. Der Benutzer sollte seine Lieblingsmusik auf sichere Weise genießen und eine eventuelle Hörschädigung vermeiden. Im Bezug auf die sichere Benutzung eines privaten Abspielgerätes empfehlen wir Ihnen, verantwortungsvoll zu hören und niemals über 80 % der Maximallautstärke Ihres Gerätes über einen längeren Zeitraum als 90 Minuten pro Tag einzustellen. Wenn Sie mit einer niedrigeren Lautstärke hören, können Sie das Gerät länger benutzen. Falls Sie gerne bei einer hohen Lautstärke hören, sollten Sie das Gerät nur kürzere Zeit benutzen. **Ein Hörverlust durch Schalleinwirkung ist 100 % & dauerhaft, kann aber auch zu 100 % vermieden werden.** Der Benutzer ist für die korrekte Auswahl, Pflege und Instandhaltung dieses Gerätes verantwortlich. Eine nicht korrekte Auswahl (einschließlich des zu niedrigen oder zu starken Schutzes), die falsche Benutzung oder Instandhaltung kann zu einer ernsten Hörschädigung führen. Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsverantwortlichen oder an Sperian Hearing Protection, LLC..



**WARNHINWEIS:** Die Ausgabe der elektrischen Audioschaltung dieses Gehörschutzes kann die täglichen Grenzwerte für den Schallpegel übersteigen. Falls diese festgesetzten Grenzen überstiegen werden, besteht Gefahr einer dauerhaften Hörschädigung. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann durch die Medienwiedergabefunktion beeinträchtigt werden. **HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Für die Stereolautsprecher nur mit dem privaten Audiogerät benutzen.

Dieser Kapselgehörschutz wird mit pegelabhängiger Dämpfungsfunktion geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Wenn Störungen bzw. Fehlfunktionen festgestellt werden, sollte sich der Träger an den Hersteller wenden, um den Kapselgehörschutz zu warten bzw. die Batterie zu ersetzen.

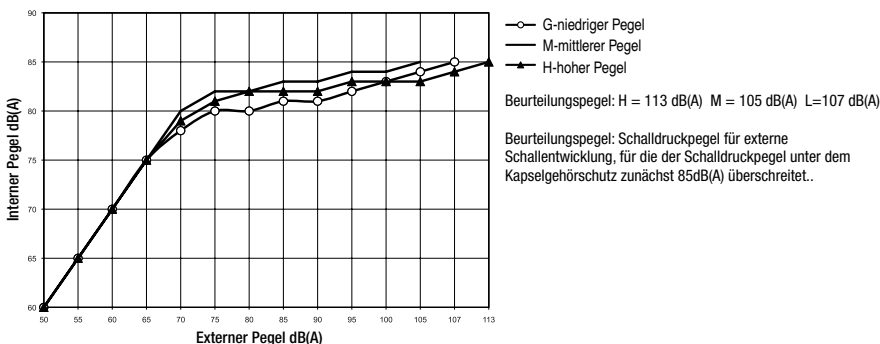


**WARNHINWEIS:** Die Ausgabe der pegelabhängigen Geräuschwiederherstellungsfunktion dieses Gehörschutzes kann den tatsächlichen externen Schallpegel übersteigen. (Siehe Diagramm zur Geräuschwiederherstellung unten.)

**TECHNISCHE DATEN:** Über Kopf Hörschutzkapsel mit Kopfbügel. Material des Kopfbügels: Stahl, Textil und Polyurethan. Material der Ohrpolster: PVC und Polyurethan.

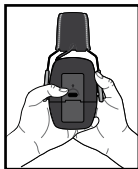
Abmessungen: S, M, L Gewicht: 374 g Hygiene-Set Nr.: 1015280 (Staubschutzkappe und schaumgefülltes, austauschbares Ohrpolster x2.)

#### Charakteristiken für Geräuschwiederherstellung (Lautstärkeregler auf maximaler Einstellung)



Los auriculares SYNC Electro son un protector auditivo que amplifica los sonidos de los alrededores como las voces, las máquinas y las señales de advertencia, con radio FM estéreo integrada. Permite escuchar la radio en la banda de FM entre 87,5 y 108 MHz, al mismo tiempo que protege sus oídos de una forma eficaz y cómoda. La radio FM y los niveles de restauración del sonido están limitados a 82 dB(A). Estos auriculares tienen una toma de entrada de audio eléctrica. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallos, consulte las recomendaciones del fabricante.

**INSTRUCCIONES PARA LA INSERCIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS:** Presione el botón de la tapa de las pilas y deslice la cubierta como se muestra para abrirla (8). Introduzca dos pilas AA de 1,5 V. Asegúrese de que respeta la polaridad + y - correcta. Cierre completamente la tapa de las pilas. Advertencia: el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. El tiempo normal de uso continuo estimado de las pilas de los auriculares es de 101 horas.



**INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN** de acuerdo con las ilustraciones A-C: Abra la banda de sujeción para la cabeza antes de usarlos. Coloque los auriculares sobre el oído externo (imagen A), con la antena en el lado derecho. Ajuste la banda de sujeción para la cabeza subiendo o bajando las bandas laterales (imagen B). Las almohadillas de los oídos deben quedar bien pegadas a la cabeza (imagen C). Para obtener los mejores resultados, retire el pelo de debajo de la almohadilla. La insonorización no tendrá toda la eficacia si existe algo que impida que las almohadillas queden totalmente pegadas a la cabeza, como por ejemplo una montura de gafas, pasamontañas, etc.

**INSTRUCCIONES PARA EL USO DE ELECTO** de acuerdo con las descripciones de las fotos 1-8.

1. Para encender la radio presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo (2). Para apagar los auriculares presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos (2), oír un tono de aviso. Los auriculares tienen una función de apagado automático si no se usan durante 4 horas. Oír un tono de aviso antes de que se apaguen. Presione cualquier botón antes de que transcurran 20 segundos para poder contar con otras 4 horas de funcionamiento.
2. Para ajustar el volumen, gire el mando de control de volumen de la radio (3) en el sentido de las agujas del reloj y ajuste el sonido de la radio a un nivel de audición adecuado. El volumen del sonido de los alrededores se ajusta en forma independiente con el mando (7) en el lateral del auricular.
3. Para ajustar la frecuencia de radio presione el botón de sintonización arriba/abajo (4) para cambiar de emisora. Para buscar automáticamente emisoras de radio, mantenga presionado el botón arriba/abajo (4) durante 1 segundo. Oír un tono de aviso cuando se encuentre la estación.
4. Cuando se utilice la entrada de audio externa (6), conecte el cable de 3,5 mm en la toma de entrada de audio (6). El volumen se ajusta con el mando de control de volumen (3) o en el dispositivo de audio externo.

**PANTALLA DIGITAL:** Control de memoria de emisoras presintonizadas 0-9 (1a)-

- Para guardar en memoria una emisora, con la radio encendida y la emisora seleccionada, mantenga presionado el botón de memoria (5) durante 2 segundos: oír un pitido y el dígito de memoria (1a) parpadeará. Para elegir el número de memoria presione el botón de sintonización arriba/abajo (4) y a continuación presione el botón de memoria (5). Presione una vez el botón de encendido/apagado (2) para salir del modo de memoria.
- Para borrar una emisora de la memoria, seleccione el número del dígito de memoria presionando el botón de memoria (5) hasta que el número deseado aparezca en la pantalla digital (1a); a continuación, mantenga presionado el botón de memoria (5) durante 2 segundos hasta que oiga un pitido. Presione una vez el botón de encendido/apagado (2) para salir del modo de memoria.
- Para seleccionar una emisora presintonizada con el control de memoria, presione el botón de memoria (5) para acceder a las emisoras guardadas 0-9, que aparecerán en la pantalla digital (1a).
- Indicador de nivel de las pilas (1c): cuando las pilas estén descargadas oír un pitido y parpadeará el icono (1c). Apague la radio antes de cambiar las pilas.
- Pantalla de FM estéreo (1e): aparecerá "ST". Si la emisora de radio estéreo no es estable, cambiará a monoaural y no aparecerá el icono "ST".
- Pantalla digital (1): cuando se utilice la toma de entrada de 3,5 mm (6) para conectar un MP3, un teléfono móvil, una radio o un escáner a los auriculares, la pantalla digital mostrará sólo "AU" en la pantalla digital.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO:** Los protectores auditivos deben colocarse, ajustarse y mantenerse conforme a las instrucciones correspondientes. Los protectores auditivos deberán utilizarse en entornos ruidosos en todo momento. Es necesario inspeccionar periódicamente que los protectores auditivos siguen siendo efectivos. Los protectores auditivos deben limpiarse y desinfectarse con jabón y agua caliente. No deben sumergirse en agua. Los protectores auditivos y, en concreto, las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia para detectar si tienen grietas o fugas, por ejemplo. Para sustituir las almohadillas, retire las anteriores y coloque las nuevas. Para solicitar almohadillas nuevas, consulte la información de higiene. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede influir en las prestaciones acústicas de los protectores auditivos. Antes y después de utilizarlos, deben guardarse en un lugar fresco y seco. La temperatura no debe superar los +55° C. Ciertas sustancias químicas pueden alterar adversamente a este producto. Para obtener información adicional consulte al fabricante. Los auriculares tienen restauración electrónica del sonido de los alrededores. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallos, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas. **Advertencia:** el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. El tiempo de uso continuo estimado de las pilas es de 101 horas. La señal de salida del circuito de restauración del sonido de este protector auditivo no supera los valores que constituyen un riesgo para la audición. **Advertencia:** para niveles externos más bajos, el nivel de sonido de los auriculares puede superar el nivel externo (amplificación). Vea el gráfico "Características de restauración del sonido". Para calcular la atenuación efectiva de estos auriculares, se debe tener en cuenta la emisión de ruido adicional de la radio y la amplificación de sonido. El nivel de ruido estimativo ponderado A bajo los auriculares en modo pasivo no debería superar los 82 dB(A). La salida máxima de los auriculares receptores de radio es de 82 dB(A). El protector de viento del micrófono, que elimina el ruido del viento, etc., se debería mantener limpio y se debería cambiar cuando sea necesario. Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la función del protector de los oídos puede verse afectada considerablemente.

**NIVELES DE ENTRADA DE AUDIO\*:** Los niveles de audio de los auriculares dependen del nivel de entrada de audio. Para evitar niveles de sonido nocivos, nunca exceda los valores y el uso descritos en la figura A.1. Media del nivel de entrada eléctrica. Nivel máximo de entrada de audio permitido para 8 horas de uso, música y voz comprimida U=96 mV Consulte la figura A.1.

**ADVERTENCIA:** La audición de música o de cualquier otro sonido con un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes en el oído. La pérdida de la audición debido al ruido puede producirse incluso cuando escucha música en un dispositivo de audición personal. La exposición a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes. Los usuarios deben disfrutar de su música favorita de forma segura y evitar posibles pérdidas auditivas. A la hora de usar de forma segura dispositivos de audición personales, recomendamos el uso responsable,

incluso escuchar por debajo del 80% del volumen máximo del dispositivo durante un máximo de 90 minutos al día a tales niveles. Si escucha a un volumen más bajo, puede utilizarlos durante más tiempo. Por el contrario, con volúmenes más altos, debe escuchar durante un tiempo más corto. **La pérdida auditiva debida al ruido es 100% permanente y 100% evitable.** El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento adecuados de este dispositivo. Una selección, (incluida una protección excesiva/insuficiente), un uso o un mantenimiento inadecuados pueden provocar una pérdida auditiva grave. Si tiene alguna duda relacionada con este producto, póngase en contacto con su supervisor de seguridad o con Sperian Hearing Protection, LLC..



**ADVERTENCIA:** La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo puede superar el límite de nivel de sonido diario. Cuando se superan los límites especificados, existe un riesgo de deficiencia auditiva. La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico puede verse perjudicada mientras se utiliza la función de entretenimiento. **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** En el caso de altavoces estéreo, debe usarse solo con dispositivos de audio individuales.

Estos auriculares cuentan con atenuación dependiente del nivel. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallas, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas.

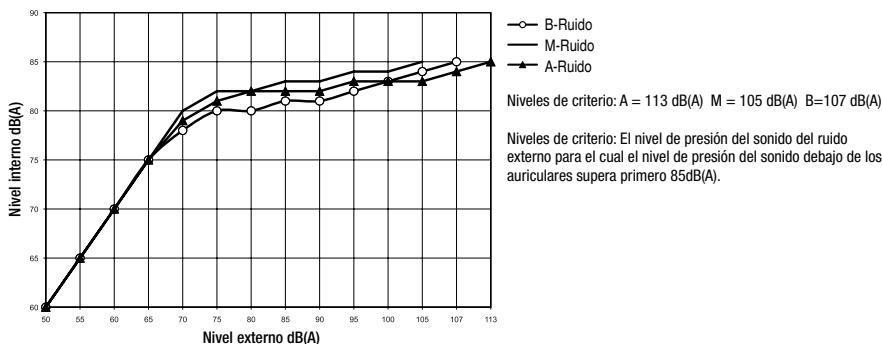


**ADVERTENCIA:** La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el nivel de sonido externo. (Vea el cuadro de características de restauración del sonido que se encuentra a continuación.)

**DATOS TÉCNICOS:** Protector auditivo con banda de sujeción para la cabeza. Material de la banda de la cabeza: acero, tela y poliuretano. Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.

Tamaño: S, M, L Peso: 374 g No. de kit de higiene: 1015280 (Cobertura antipolvo y almohadilla del auricular reemplazable rellena de espuma x2.)

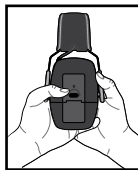
#### Características de restauración del sonido (control del volumen en la posición máxima)



Il paraorecchie SYN Electro è un dispositivo di protezione per l'udito con radio FM stereo integrata, che amplifica i suoni circostanti come voci, macchine e segnali di avvertenza. Consente di ascoltare la ricezione audio nella banda FM compresa tra 87,5 e 108 MHz, proteggendo l'udito in modo efficiente e comodo. Il volume della radio FM e i livelli della riproduzione audio sono limitati a 82 dB(A). Questo paraorecchie è dotato di un ingresso audio elettrico. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, vedere i consigli del produttore.

**ISTRUZIONI SULL'INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE:** Premere il pulsante sullo sportellino della batteria e far scivolare il coperchio verso l'alto per aprire (8). Inserire due batterie 1,5 V AA. Accertarsi che i poli + e - siano nella posizione corretta. Accertarsi che lo sportellino della batteria sia chiuso completamente. Avvertenza - le prestazioni possono deteriorare con l'uso delle batterie. Il periodo tipico di uso continuo previsto per la batterie del paraorecchie è 101 ore.

**ISTRUZIONI PER INDOSSARE IL PARAORECCHIE** in base alle illustrazioni A-C: Estendere la fascia per il capo prima dell'uso. Posizionare gli auricolari sopra l'orecchio esterno (figura A), l'antenna sul lato destro. Regolare la fascia per il capo spostandola in alto e basso nelle fasce laterali (figura B). I cuscinetti per le orecchie devono essere posizionati fermamente contro il capo (figura C). Per risultati ottimali, togliere i capelli da sotto i cuscinetti. La riduzione del rumore sarà influenzata negativamente da qualsiasi cosa che compromette l'aderenza dei cuscinetti del paraorecchie alla testa, come stecchette di occhiali, passamontagna, ecc.



**ISTRUZIONI PER L'USO DI ELECTO** in base alle illustrazioni 1-8.

1. Accendere la radio premendo e tenendo premuto il tasto on/off per 1 secondo (2). Per spegnere la radio premere e tenere premuto il tasto on/off per 2 secondi (2); si udirà un bip. Il paraorecchie dispone di una funzione di spegnimento automatico in caso di non utilizzo per 4 ore. Si udrà un tono di avviso prima dello spegnimento. Premere un pulsante entro 20 secondi per ottenere altre 4 ore di funzionamento.
2. Per regolare il volume, ruotare la manopola di regolazione del volume della radio (3) in senso orario e regolare l'audio secondo il livello desiderato. Il volume dei suoni circostanti è regolato indipendentemente attraverso la manopola di regolazione del volume (7) sul lato.
3. Regolare la frequenza radio premendo il pulsante di sintonizzazione (4) per cambiare stazioni. Per scansionare automaticamente le stazioni radio premere e tenere premuto il pulsante di sintonizzazione (4) per 1 secondo. Quando la stazione radio verrà trovata si udrà un bip.
4. Quando si usa la presa audio esterna (6), collegare il cavo da 3,5 mm alla presa audio (6). Il volume viene regolato dalla manopola di regolazione del volume (3) o sul dispositivo audio esterno.

**DISPLAY DIGITALE:** Controllo memoria stazione preimpostata 0-9 (1a)-

- Per salvare una stazione in memoria con la radio accesa e la stazione selezionata, premere e tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi; si udrà il bip una volta e il numero di memoria (1a) lampeggerà. Scegliere il numero di memoria premendo il pulsante di sintonizzazione (4) e successivamente il pulsante memoria (5). Premere una volta il pulsante on/off (2) per uscire dalla modalità memoria.
- Per eliminare una stazione dalla memoria, selezionare un numero di memoria premendo il pulsante memoria (5) fino a quando il numero desiderato appare sul display digitale (1a), quindi tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi fino a quando si ode un bip. Premere il pulsante on/off (2) una volta per uscire dal modo memoria.
- Per selezionare una stazione preimpostata utilizzando il controllo memoria, premere il pulsante memoria (5) per accedere alle stazioni memorizzate 0-9 visualizzate sul display digitale (1a).
- Indicatore del livello batteria (1c) - Quando le batterie sono quasi scariche si udrà un bip e l'icona (1c) lampeggerà. Spegner la radio prima di sostituire le batterie.
- Il display stereo FM (1e)- "ST" lampeggerà se la stazione radio stereo non è stabile, passerà a mono e non sarà visualizzata l'icona "ST".
- Display digitale (1) - Quando si utilizza la presa di ingresso da 3,5 mm (6) per collegare un MP3, il telefono cellulare, la radio o lo scanner al paraorecchie, il display digitale visualizzerà solo "AU" nel display digitale.

**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE:** I paraorecchie vanno indossati, regolati e sottoposti a manutenzione in conformità alle istruzioni. I paraorecchie andrebbero indossati sempre in ambienti rumorosi. Verificare periodicamente che i paraorecchie siano ancora efficienti. Pulire e disinfettare i paraorecchie con sapone e acqua calda. Non immergerli nell'acqua. I paraorecchie e in particolare i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati di frequente onde accertare, per esempio, l'assenza di rotture e perdite. Per sostituire i cuscinetti, togliere semplicemente i vecchi e inserire quelli nuovi. Per ordinare cuscinetti nuovi vedere le informazioni sul kit di igiene. L'inserimento delle coperture igieniche nei cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche dei cuscinetti. Conservare in un luogo fresco e asciutto prima e dopo l'uso. La temperatura non deve superare i +55°C. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. Il paraorecchie è fornito con un riproduttore elettronico dei suoni circostanti. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se viene rilevata una distorsione o un guasto, l'utente deve fare riferimento ai consigli del produttore per il mantenimento e la sostituzione delle batterie. **Avvertenza** - le prestazioni possono peggiorare con l'uso delle batterie. Il periodo tipico di uso continuo previsto è di 101 ore. Il segnale d'uscita del circuito di riproduzione sonoro di questo dispositivo ottoprotettore non supera i valori noti come potenziali rischi per l'udito. **Avvertenza** - per livelli esterni inferiori, il livello sonoro sotto il paraorecchie può superare il livello esterno (amplificazione). Vedere il grafico "Caratteristiche della riproduzione sonora". Per valutare l'effettiva capacità d'attenuazione di questo paraorecchie, deve essere presa in considerazione l'emissione di suoni aggiuntivi dalla radio e l'amplificazione sonora. Il livello di rumore pesato A previsto sotto il paraorecchie in modalità passiva non deve superare 82 dB(A). L'uscita massima dalle cuffie della radio è 82 dB(A). La protezione del microfono contro il vento, che elimina il rumore di quest'ultimo ecc., deve essere pulita e cambiata, quando necessario. In caso di mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra, la protezione e la funzionalità offerte dal paraorecchie possono risultarne notevolmente menomate.

**LIVELLI D'INGRESSO AUDIO\*:** I livelli audio delle cuffie dipendono dal livello d'ingresso audio. Per evitare livelli di rumore dannosi nelle cuffie, non superare mai i valori e l'impiego descritto nella figura A-1. Livello intermedio/medio dell'ingresso elettrico. Massimo livello d'ingresso audio consentito per 8 ore di impiego, voce e musica compresse U-96 mV. Vedere figura A-1.

**AVVERTENZA:** L'ascolto di musica o altro audio a volume elevato nel corso del tempo può arrecare danni permanenti all'udito. La perdita dell'udito indotta dal rumore può essere provocata anche da musica riprodotta su un dispositivo personale. L'esposizione a volume elevato a lungo andare può causare danni permanenti. L'utente deve godersi la sua musica preferita in modo sicuro ed evitare potenziali perdite all'udito. Quando si tratta di utilizzo sicuro dei dispositivi di ascolto personale, consigliamo di usarli in modo responsabile, impostandoli a non più dell'80% del loro volume massimo per non oltre 90 minuti al giorno. È possibile utilizzarli più a lungo a volumi più bassi, mentre il tempo di utilizzo

si riduce a volumi più alti. **La perdita di udito indotta dal rumore è permanente al 100% ma è anche prevenibile al 100%.** L'utente è responsabile della selezione, utilizzo, cura e manutenzione corretta di questo dispositivo. Un' errata selezione (compresa la protezione eccessiva o insufficiente), uno scorretto utilizzo o manutenzione possono causare seri problemi di udito. In caso di domande su questo prodotto contattare il responsabile per la sicurezza o Sperian Hearing Protection, LLC..

**AVVERTENZA:** L'uscita del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero. Se si superano i limiti specificati, esiste il rischio di danni all'udito. L'udibilità dei segnali di avvertenza in un determinato posto di lavoro può risultarne compromessa mentre si utilizza l'apparecchio di intrattenimento. **RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ:** Per l'altoparlante stereo, usare solo con dispositivi audio personali.

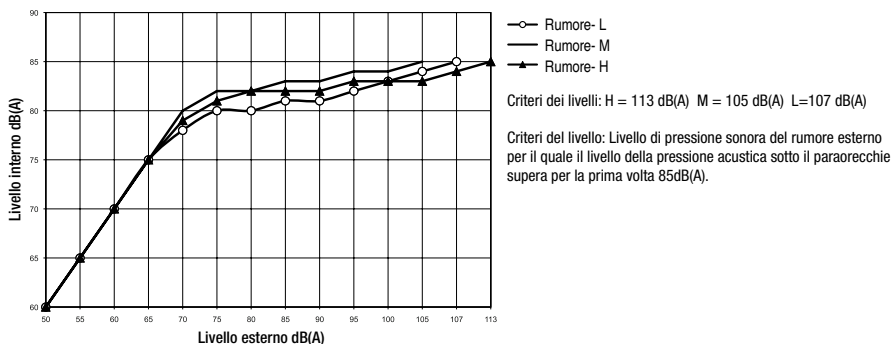
Questo paraorecchie è dotato di attenuazione dipendente dal livello di rumore. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, l'utente deve fare riferimento ai consigli del produttore per il mantenimento e la sostituzione delle batterie.

**AVVERTENZA:** L'uscita del circuito livello-dipendente di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro esterno. (Vedere il seguente grafico relativo alle caratteristiche della riproduzione sonora.)

**DATI TECNICI:** Paraorecchie con fascia che passa sopra il capo. Materiale della fascia per il capo: acciaio, stoffa e polipropilene. Materiale del cuscinetto per le orecchie: PVC e poliuretano

Misura: S, M, L    Peso: 374 g    N. kit di igiene: 1015280 (fodera e cuscinetti per le orecchie imbottiti con gomma piuma x2.)

#### Caratteristiche della riproduzione sonora (controllo del volume nella posizione massima)



SYNC Electro hörselskäp är ett hörselskydd som förstärker omgivande ljud såsom röster, maskiner och varningssignaler, med komplett inbyggd stereo samt FM-radio. Med den kan du lyssna på radio i AM-bandet mellan 87,5 och 108 MHz, samtidigt som din hörsel skyddas effektivt och bekvämt. FM-radion och nävernå för ljudåterställning är begränsade till 82 dB (A). Denna hörselskäp är utrustad med elektrisk ljudgång. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks, konsultera tillverkarens råd.

**INSÄTTNING AV BATTERI / INSTRUKTIONER FÖR UTBYT:** Tryck på knappen på batteriluckan och öppna genom att skjuta locket uppåt enligt bilden (8). Sätt i två st. 1,5 V AA-batterier. Se till att + och - polerna är i rätt läge. Försäkra dig om att batteriluckan är helt stängd. Varning - prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Man kan typiskt förvänta sig kontinuerlig användning av hörselskäpens batteri under 110 timmars tid.



**INSTRUKTIONER FÖR INPASSNING** Enligt illustrationerna A - C: Förläng huvudbandet före användning. Placera öronkuddarna över ytterörat (bild A) med antennen på höger sida. Justera hjässbandet genom att röra det upp och ned i sidobanden (bild B). Öronkuddarna ska täta ordentligt mot huvudet (bild C). För bästa resultat, tar du bort allt hår under kudden. Brusreduceringen påverkas negativt av något som försämrar tätningen mellan hörselskäpnas kuddar mot huvudet, såsom tjocka glasögonbågar, huvor etc.

**INSTRUKTIONER FÖR ELECTO ANVÄNDNING** Enligt fotobeskrivningar 1-8.

1. Slå på radion genom att trycka och hålla ned på/av-knappen i 1 sekund (2). För att stänga av hörselskäpan tryck och håll ned på/av-knappen i 2 sekunder (2), du kommer att höra ett pipljud. Hörselskäpan har en automatisk avstängningsfunktion som aktiveras efter 4 timmars inaktivitet. Du kommer att höra en varningssignal innan avstängning. Tryck på valfri knapp inom 20 sekunder för att få ytterligare 4 timmars arbetstid.
2. För att justera volymen, vrid ratten för radions volymkontroll (3) medurs och ställ in radioljudet på en behaglig lyssningsnivå. Volymen för omgivande ljud justeras oberoende av ratten (7) på sidan av skåpan.
3. Ställ in radiofrekvensen genom att trycka på inställningsknappen upp/ned (4) för att byta station. Skanna automatiskt efter radiostationer genom att trycka och hålla ned inställningsknappen upp/ned (4) i 1 sekund. Ett pipljud hörs när en station hittas.
4. När du använder den externa ljudgången (6), anslut 3,5 mm-kabeln till ljudgången (6). Volymen justeras med ratten för volymkontroll (3) eller genom den externa ljudenheten.

**DIGITAL DISPLAY:** Minneskontroll för förinställda stationer 0-9 (1a) -

- Om du vill spara en station i minnet, med radion påslagen och med vald station, trycker du på minnesknappen (5) och håller den nere i 2 sekunder, du kommer att höra ett pipljud en gång och minnessiffran (1a) blinkar. Välj minnessiffran genom att trycka på inställningsknappen upp/ned (4), och sedan på minnesknappen (5). Tryck en gång på/av-knappen (2) för att avsluta minnesslaget.
- För att radera en station från minnet, välj en minnessiffran genom att trycka ned minnesknappen (5) tills önskad siffra visas på den digitala displayen (1a) och håll sedan ned minnesknappen (5) i 2 sekunder tills du hör ett pipljud. Tryck en gång på/av-knappen (2) för att avsluta minnesslaget.
- För att välja en förinställd station med hjälp av minneskontrollen, tryck på minnesknappen (5) för att komma åt de lagrade stationerna 0-9, vilka visas på den digitala avläsningen (1a).
- Batterivindikator (1c): När batterierna är svaga kommer du att höra ett pipljud och ikonen (1c) blinkar. Stäng av radion innan du byter batterier.
- FM-stereodisply (1e) - "ST" visas. Om stereos radiostation inte är stadig, kommer den byta till mono och ikonen "ST" visas inte.
- Digital display (1) - När du använder 3,5 mm-ingång (6) för att ansluta en MP3, mobiltelefon, radio eller scanner till hörselskäpan kommer den digitala displayen endast att visa "AU" på den digitala displayen.

**VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION:** Hörselskäporna ska inpassas, justeras och underhållas i enlighet med dessa instruktioner. Hörselskäporna bör jämt användas i bullriga miljöer. Hörselskäpnas funktionsduglighet bör kontrolleras regelbundet. Hörselskäporna bör rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. De får inte doppas i vatten. Hörselskäpor och i synnerhet kuddar kan försämrans vid användning och bör undersökas med täta intervall för sprickbildning och läckage, till exempel. För att byta ut öronkuddarna, dra bara av de gamla och knäpp på de nya. Se informationen på hygienetikett angående beställning av nya öronkuddar. Om hygieniskydd fästas på kuddarna kan hörselskäpnas akustiska prestanda påverkas. Förvara på en sval och torr plats före och efter användning. Temperaturen bör inte överstiga 55 ° C. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Den hörselskäpa är försedd med elektronisk återställning för omgivande ljud. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd, för underhåll och utbyte av batterier. **Varning** - Prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Man kan typiskt förvänta sig kontinuerlig användning av hörselskäpnas batteri under 110 timmars tid. Utsignalen för ljudåterställningens krets på detta hörselskydd överstiger inte de värden som är kända för att utgöra en risk för hörselskador. **Varning** - Vid lägre externa nivåer, kan ljudnivån under hörselskäpan överstiga extern nivå (förstärkning). Se tabellen "Egenskaper för ljudåterställning". För uppskattning av den effektiva dämpningen av dessa hörselskäpor, bör den extra bullerutvecklingen från radion och ljudförstärkningen beaktas. Den beräknade A-väga brusnivån under hörselskäpan i passivt läge bör inte vara större än 82 dB (A). Den maximala uteffekten från hörlurarnas radiomottagare är 82 dB (A). Mikrofonens vindskydd, vilket eliminerar vindbrus etc. bör hållas rent och ändras vid behov. Om ovan angivna rekommendationer inte följs, kan hörselskäpnas skydd och funktion allvarligt försämrans.

**LJUDET INGÅNGSNIVÅER:** Ljudnivåerna i hörlurarna är beroende av ljudets ingångsnivå. För att förhindra skadliga bullernivåer i hörlurarna, överskrid aldrig de värden och den användning som beskrivs i figur A:1. Medel/Genomsnittligt nivå på elektrisk ingång. Maximalt tillåten ljudgångsnivå under 8 timmars användning, komprimerat tal och för vilket är U=96 mV. Se figur A:1.



**WARNING: Om du lyssnar på musik eller vilket annat ljud som helst på hög volym under längre tid kan din hörsel skadas permanent.** Hörselförlust orsakad av buller kan inträffa även när du använder musik på en personlig lyssningsenhet. Utsett du för hög volym under längre tid kan du skadas permanent. Användare bör avnjuta sin favoritmusik på ett säkert sätt och undvika potentiell hörselförlust. När det gäller säker användning av personliga lyssningsenheter, rekommenderar vi att du lyssnar ansvarsfullt, till exempel genom att inte lyssna vid mer än 80% av en enhets maxvolym under högst 90 minuter per dag vid sådana nivåer. Om du lyssnar vid en lägre volym kan du lyssna under längre tid. Vid högre volym däremot bör du lyssna under kortare tid. **Hörselförlust orsakad av buller är 100% permanent, men också 100% förebyggbart.** Användaren ansvarar för lämpligt val, användning, skötsel och underhåll av denna enhet. Olämpligt val (inklusive under-/överskydd), olämplig användning eller olämpligt underhåll kan leda till allvarlig hörselförlust. Om du har några frågor angående denna produkt, kontakta ditt skyddsombud eller Sperian Hearing Protection, LLC.



**WARNING:** Utsignalen från den elektriska ljudkretsen för detta hörselskydd kan överskrida den dagliga gränsen för ljudnivå. Överskrids de specificerade gränserna uppstår risk för hörselskada. Hörbarheten av varningssignaler på specifika arbetsplatser kan försämrans när denna underhållningsanordning används. ANSVARSFRISKRIVNING: Använd endast stereohögtalaren tillsammans med personliga ljudenheter.

Denna hörselkåpa är utrustad med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd för underhåll och utbyte av batteri.

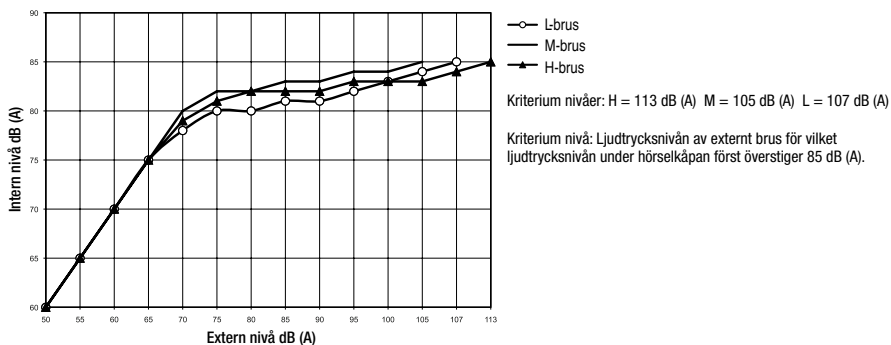


**VARNING:** Utsignalen från den nivåberoende kretsen av detta hörselskydd kan överstiga den externa ljudnivån. (Se tabellen nedan Egenskaper för ljudåterställning.)

**TEKNISKA DATA:** Hörselkåpa med huvudband som tas på över huvudet. Huvudbandets material: stål, textil och polyuretan. Öronkuddarnas material: PVC och polyuretan.

Storlek: S, M, L Vikt: 374 g Hygienkit nr: 1015280 (2 st. utbytbara öronkuddar som är dammskyddade och skumfyllda.)

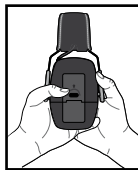
#### Egenskaper för ljudåterställning (volymkontroll i maximalt läge)



SYNC Electro øreklokker er et hørselsvern som forsterker omkringliggende lyder som stemmer, maskiner og varselsignaler med innebygget stereo FM-radio. De gjør det mulig for deg å lytte til radiomottakeren på FM-båndet mellom 87,5 og 108 MHz, samtidig som hørselen din beskyttes på en effektiv og komfortabel måte. FM radio og nivåer for lydgjenoppretteelse er begrenset til 82 dB(A). Denne øreklokken kommer med elektrisk innmatning for lyd. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis du merker forvrengning eller feil, så må du følge fabrikantens anvisninger.

**INSTRUKSJONER FOR Å SETTE INN / BYTTE BATTERI:** Trykk på knappen på batteriløkket og la dekslet gli oppover som vist for å åpne (8). Sett inn to 1,5 AA batterier. Forsikre deg om at + og - polene er i korrekt posisjon. Forsikre deg om at batteriløkket er riktig lukket. Advarsel - ytelse kan svekkes ved bruk av batterier. Typisk varighet ved kontinuerlig bruk av batteriet i øreklokkene er 101 timer.

**INSTRUKSJONER FOR TILPASNING ifølge illustrasjonene A-C:** Utvid hodebåndet før bruk. Legg øreklokkene over det ytre øret (illustrasjon A), med antennen på høyre side. Juster kronehodebåndet ved å bevege det opp og ned langs sidebåndene (illustrasjon B). Øreputene burde ligge tett mot hodet (illustrasjon C). For beste resultat bør du fjerne alt hår under putene. Støyreduksjonen påvirkes negativt av alt som hindrer tetningen av øreputene mot hodet, slik som trykke brillerammer, finlandshetter, osv.



**INSTRUKSJONER FOR BRUK AV ELECTO** i samsvar med bildebeskrivelsene 1-8.

1. Slå på radioen ved å trykke inn og holde av/på-knappen i 1 sekund (2). For å slå av øreklokkene, trykk og hold inne av/på-knappen i 2 sekunder (2). Det vil høres en pipetone. Øreklokken har en automatisk slå-av-funksjon hvis du lar den stå uten tilsyn i 4 timer. Du vil høre en summetone før den slås av. Trykk på hvilken som helst knapp i 20 sekunder for å la øreklokkene gå i 4 timer til.
2. For å justere volumet, roterer du kontrollknappen for radiovolumet (3) med klokken og justerer radiolyden til et behagelig nivå. Volumet av omkringliggende lyd justeres uavhengig ved hjelp av kontrollknappen (7) på siden av øreklokken.
3. Juster radiofrekvensen ved å trykke på søkeknappen opp/ned (4) for å søke etter stasjoner. For å skanne radiostasjoner automatisk trykk og hold søkeknappen opp/ned (4) for ett sekund. Du vil høre en pipetone når du finner stasjonen.
4. Når du bruker en ekstern innmatingsplugg (6) for lyd, koble du til en 3,5 mm kabel til innmatingspluggen for lyd (6). Volumet justeres med volumkontrollknappen (3) eller ved hjelp av en ekstern lydenhet.

**DIGITAL VISNING:** Forhåndssett minnekontroll 0-9 for stasjoner (1a)-

- For å lagre en stasjon i minnet, trykk ned minneknappen (5) og hold den nede i 2 sekunder med radio på og stasjonen utvalgt, helt til du hører en pipetone og minneenheden (1a) blinker. Velg minnetallet ved å presse søkeknappen opp/ned (4), og så ved trykke på minneknappen (5). Trykk på av/på-knappen (2) en gang for å gå ut av minnemodus.
- For å slette en stasjon fra minnet, velger du ut minnetallet ved å trykke på minneknappen (5) helt til det ønskede nummeret kommer frem på den digitale skjermen (1a), og så holder du ned minneknappen (5) i 2 sekunder helt til du hører en pipetone. Trykk på av/på-knappen (2) en gang for å gå ut av minnemodus.
- For å velge en forhåndsinnstilt stasjon ved bruk av minnekontrollen, trykker du på minneknappen (5) for å få tilgang til de lagrede stasjonene 0-9, som vil vises på den digitale skjermen (1a).
- Indikator for batterinivå (1c)- Når batteriet er lavt, vil du høre et lydsignal og ikonet (1c) begynner å blinke. Slå av radioen før du bytter batterier.
- FM stereo-display (1e) - "ST" vil vises. Hvis stereo radiostasjonen ikke er stabil, vil den bytte til mono og ikke vise "ST" ikonet.
- Digital visning (1) - Når du bruker 3,5 mm innmatingsplugg (6) for å koble til en MP3-spiller, mobiltelefon, radio eller skanner til øreklokken, vil den digitale skjermen bare vise "AU" på den digitale skjermen.

**VIKTIG BRUKERINFORMASJON:** Øreklokkene bør justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. Øreklokkene bør brukes under alle omstendigheter, hvis du oppholder deg i støyende omgivelser. Øreklokkene bør inspiseres regelmessig for tilgjengelighet. Øreklokkene bør renses og desinfiseres med såpe og varmt vann. De bør ikke dyppes i vann. Øreklokkene og spesielt putene kan forverres med bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom for for eksempel revner og svinn. For å bytte ut øreputene trekker du bare av de gamle og trykker på de nye. Vennligst se hygienesettet for mer informasjon om hvordan du bestiller nye øreputer. Anpasning av hygienetrek til putene kan påvirke øreklokkens akustiske ytelse. Bevar dem på et kjølig, tørt sted før og etter bruk. Temperaturen bør ikke være over +55°C. Produktet kan påvirkes negativt av visse kjemikalier. Spør fabrikanten for mer informasjon. Øreklokkene er utstyrt med elektronisk gjennoppretteelse av den omkringliggende lyden. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forstyrrelser eller feil, bør brukeren sjekke produsentens råd for vedlikehold og skifte av batterier. **Advarsel** - ytelse kan svekkes ved bruk av batterier. Typisk varighet ved kontinuerlig bruk som kan forventes er 101 timer. Utgangssignalet fra lydgjenoppretteleseskretsen i hørselsvernet overskrider ikke verdier som er kjent for å utgjøre en hørselsrisiko. **Advarsel** - for lavere eksterne nivåer, kan lydnivåene under øreklokkene overskride de eksterne nivåene (forsterkning). Se grafen "Karakteristisk for lydgjenoppretteelse". For beregning av den effektive dempingen av øreklokkene, bør du ta med i beregningen ytterligere støytendelse fra radioen og lydforsterkingen. Beregnet A-vektet støynivå under øreklokkene i passiv modus bør ikke være større enn 82 dB(A). Maksimal utgang fra øreklokkene med radiomottaker er 82 dB(A). Vindbeskyttelsen til mikrofonen, som eliminerer vindstøy osv., bør holdes ned og skiftes ved behov. Hvis foreskrevet ovenfor ikke overholdes, kan øreklokkenes beskyttelsesevne og funksjon svekkes betydelig.

**LYDNIVÅER:** Øreklokkens lydnivå avhenger av inngangsnivået på lyden. For å hindre skadelige støynivåer i øreklokkene, overskrider aldri verdiene og bruken som er beskrevet i figur A.1. Middel-/gjennomsnittsnivå for elektrisk inngang. Maks. tillatt innsignal for lyd beregnet for 8 timer brukstid, komprimert tale og musikk U=96 mV. Se figur A.1.

**ADVARSEL:** Hvis du lytter til musikk eller annen lyd på høyt volum over tid, kan det forårsake varig skade på hørselen din. Hørselskade forårsaket av støy kan forekomme selv når du lytter til musikk på et personlig lytteapparat. Hvis du utsettes for høyt volum over tid, kan det forårsake hørselskade. Brukere bør nyte sin musikk på en sikker måte og unngå potensiell hørselskade. Når det kommer til sikker bruk av personlige lytteapparater, foreslår vi at du lytter med ansvar, slik at du ikke mer enn 80% av apparatets maks. volum for maks. 90 minutter per dag på slike lydnivåer. Lytter du på et lavere volum, kan du lytte i lengre tid. Bruker du høyere volumer, bør du lytte i kortere tid. **Hørselskade forårsaket av støy er 100% permanent, men 100% forebyggbart.** Brukeren har selv ansvar for riktig utvalg, bruk, vedlikehold og varetak av dette apparatet. Feil betjening (inkludert over-/underbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan føre til alvorlig hørselstap. Kontakt din sikkerhetskontrollør eller Sperian Hearing Protection, LLC hvis du har spørsmål om dette produktet.

**ADVARSEL:** Utmatning fra den elektriske lavfrekvenskretsen til dette hørselsvernsproduktet kan overgå den daglige lydnivådoseren. Det forekommer en risiko for hørselskade når de anbefalte grensene overskrides. Det er mulig at varselsignaler på et bestemt arbeidsplass ikke vil høres mens underholdningsenheten er i bruk. **ANSVARSFRAKRIVELSE:** Bare bruk stereohøytaleren med personlige lytteapparater.



Denne øreklokken kommer med nivåavhengig demping. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forstyrrelser eller feil, bør brukeren sjekke produsentens råd for vedlikehold og skifte av batterier.

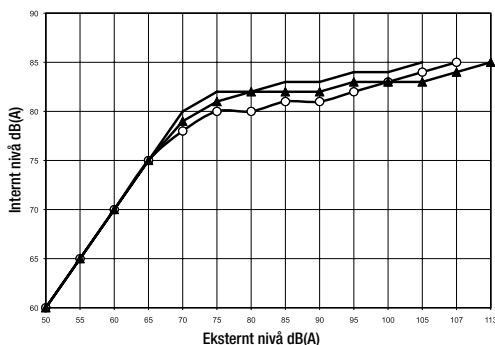


**ADVARSEL:** Utgangen fra den nivåavhengige kretsen til dette hørsevernet kan overskride det eksterne lydnivået. (Se diagrammet over karakteristikk for lydjenoppsettelse under).

**TEKNISKE DATA:** Over-hodet øreklokker med hodebånd. Hodebåndets materiale er laget av: Stål, tekstil og polyuretan. Øreputen er laget av: PVC og polyuretan.

Størrelse: L, M, S Vekt: 374 g Hygienesett nr.: 1015280 (Støvdeksel og skumfylt, utskiftbar ørepute x 2.)

#### Karakteristikk for lydjenoppsettelse (volumkontroll på maksimal innstilling)

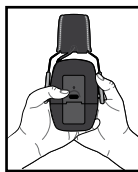


Nivåkriterier: H = 113 dB(A) M = 105 dB(A) L=107 dB(A)

Nivåkriterie: Lydtrykksnivået for ekstern støy der lydtrykksnivået under øreklokken først overskrider 85 dB(A).

SYNC Electro-øremuffen er et hørevarn, som forstærker omgivende lyde, såsom stemmer, maskiner og advarselssignaler, med indbygget fuld stereo-FM radio. Øremuffen lader dig lytte til radiomodtagelse i FM-båndet mellem 87,5 og 108 MHz, mens den til stadighed beskytter din hørelse på en effektiv og komfortabel måde. FM-radio og lydgendannelsesniveauer er begrænset til 82 dB(A). Denne øremuffe leveres med elektrisk audio-input. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der konstateres forvrængning eller fejl, skal producentens råd efterleves.

**BATTERIINDSÆTTELSE/INSTRUKTIONER TIL UDSKIFTNING:** Tryk på knappen på batteriets låg og lad dækslet glide op (som vist) for at åbne (8). Indsæt to 1,5 V AA batterier. Sørg for, at + og - polerne står i korrekt position. Sørg for, at batteriets låg er helt lukket. Advarsel - præstationen kan forringes med brugen af batteriet. Den typiske tidsperiode med kontinuerligt brug, som kan forventes fra øremuffens batteri er 101 timer.



**TILPASNINGSVISNINGER** i henhold til illustrationerne A-C: Forlæng hovedbåndet før brug. Placer ørekopperne over det ydre øre (billede A), med antennen på højre side. Justér hovedbåndets krone ved at flytte den op og ned i sidehovedbåndene (billede B). Ørepuderne skal forsegle fast ind mod hovedet (billede C). For at få det bedste resultat skal alt hår under puden fjernes. Støjreduktion vil blive påvirket negativt af alt, der hæmmer forseglingen af øremuffens puder mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthør osv.

**BRUGSANVISNING TIL ELECTO** i henhold til fotobeskrivelser 1-8.

1. Tænd for radioen ved at trykke på og holde tænd/sluk-knappen nede i 1 sekund (2). For at slukke for øremuffen trykkes og holdes tænd/sluk-knappen i 2 sekunder (2); du hører en biplyd. Øremuffen har en automatisk slukkefunktion, hvis den efterlades uovervåget i 4 timer. Du hører en advarselsslyd, før den slukker. Tryk på en hvilken som helst knap inden for 20 sekunder for at få endnu 4 timers arbejdstid.
2. For at justere lydstyrke, skal du dreje radioens volumenknop (3) med uret og justere radiolyden til et behageligt lytteniveau. Volumen for omgivende lyd justeres uafhængigt med knappen (7) på koppers side.
3. Justér radiofrekvensen ved at trykke tunningens op/med-knap (4) for at ændre stationerne. For at scanne automatiske radiostationer trykkes og holdes tunningens op/med-knap (4) i 1 sekund. Der lyder et bip, når stationen bliver fundet.
4. Ved brug af det eksterne audio input jack (6), sættes 3,5 mm-kablet ind i audio input jack-stikket (6). Volumen justeres med volumenknappen (3) eller på det eksterne audioapparat.

**DIGITALT DISPLAY:** Forudindstilling af stationshukommelseskontrol 0-9 (1a)-

- For at gemme en station til hukommelsen, med radioen tændt og stationen valgt, trykkes hukommelsesknappen (5) med og holdes i 2 sekunder; du hører biplyden en gang og hukommelsescifret (1a) blinker. Vælg hukommelsesnummeret ved at trykke på tunningens op/med-knap (4), og derefter trykke på hukommelsesknappen (5). Tryk på tænd/sluk-knappen (2) en gang for at forlade hukommelsesmodus.
- For at slette en station fra hukommelsen, vælges hukommelsescifret ved at trykke på hukommelsesknappen (5), indtil det ønskede tal ses på den digitale aflæsning (1a), og hold derefter hukommelsesknappen (5) i 2 sekunder, indtil du hører et bip. Tryk på tænd/sluk-knappen (2) en gang for at forlade hukommelsesmodus.
- For at vælge en forudindstillet station ved brug af hukommelseskontrollen, skal du trykke på hukommelsesknappen (5) for at gå til de gemte stationer 0-9, som kommer frem på den digitale aflæsning (1a).
- Batteriniveauindikator (1c): Når batterier er lave, hører du et bip og ikonen (1c) blinker. Sluk radioen, før du udskifter batterierne.
- FM-stereodisplay (1e): "ST" ses. Hvis stereoradiostationen ikke er stabil, skifter den til mono og undlader at vise "ST"-ikonet.
- Digitalt display (1f): Når 3,5mm input jack-stikket (6) bruges til at slutte en MP3, mobiltelefon, radio, eller scanner til øremuffen, viser det digitale display kun "AU" i det digitale display.

**VIGTIGE BRUGEROPLYSNINGER:** Øremuffen skal tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Øremuffen bør til enhver tid bæres i støjfyldte omgivelser. Øremuffen skal inspiceres regelmæssigt for at se om den fungerer korrekt. Øremuffen skal renses og desinficeres med sæbe og varmt vand. Den må ikke dyppes i vand. Øremuffen og navnlig puderne kan blive nedslidte ved brug og skal undersøges med hyppige mellemrum for at se om de for eksempel har revner og lækage. For at udskifte ørepuderne, trækkes de gamle blot af og de nye trykkes på. For at bestille nye ørepuder, bedes du se informationen i hygiejnekittet. Tilpasningen af hygiejnebeklædning til puderne kan påvirke øremuffens akustiske præstation. Før og efter brug, skal de opbevares på et køligt, tørt sted. Temperaturen må ikke overstige +55 °C. Dette produkt kan påvirkes negativt ved at udsættes for visse kemiske stoffer. Yderligere information kan fås fra producenten. Øremuffen leveres med elektronisk gendannelse af omgivende lyd. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdaget forvrængning eller fejl, skal den muffebærende person læse producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batterierne. **Advarsel** - præstationen kan forringes med brugen af batteriet. Den typiske tidsperiode med kontinuerligt brug, som kan forventes fra øremuffens batteri, er 101 timer. Dette hørevarns outputsignal i lydgendannelseskredsløbet overskrider ikke de værdier, som vides at udgøre en risiko for hørelsen. **Advarsel** - for lavere eksterne niveauer, kan lydniveauet under øremuffen overstige det eksterne niveau (forstærkning). Se grafen "Karakteristika ved gendannelse af lyd". For vurderingen af denne øremuffes effektive dæmpning, skal den yderligere støjemission fra radioen og lydforstærkningen tages i betragtning. Det estimerede A-vægtede støjniveau under øremuffen i passiv modus må ikke være større end 82 dB(A). Det maksimale output fra radiomodtagerens hovedtelefoner er på 82 dB(A). Mikrofonens vindbeskytter, som eliminerer vind støj osv., skal holdes ren og udskiftes, når det er nødvendigt. Hvis de ovenfor nævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse og funktion som øremuffen giver blive alvorligt nedsat.

**NIVEAUER FOR AUDIO-INPUT\*:** Audioniveauerne i hovedtelefonen afhænger af audio-input-niveauet. For at forebygge skadelige støjniveauer i hovedtelefonen, skal værdierne og brugen beskrevet i tale A:1 altid overholdes. Mean-/gennemsnitsniveauet for elektrisk input. Maksimale tilladte audio-input-niveauer for 8 timers brugstid, komprimeret figur og lyd U=96 mV. Se figur A:1.

**ADVARSEL: Lytning til musik eller enhver anden lyd ved højt volumen kan med tiden forårsage permanent beskadigelse af din hørelse.** La Støjfremkaldt høretab kan ske selv når du lytter til musik på et personligt aflytningsudstyr. Udsættelse for høj volumen kan over tid forårsage permanent skade. Brugere skal lytte til deres favoritmusik på sikker vis og undgå potentielt høretab. Når det handler om sikker brug af personligt aflytningsudstyr, anbefaler vi at du lytter ansvarligt, inklusive lytter på mindre end 80 % af et apparats maksimale volumen i maksimalt 90 minutter pr. dag ved sådanne niveauer. Hvis du lytter på en lavere volumen, kan du lytte i længere tid. I modsætning hertil, bør du ved højere volumener, lytte i kortere tid. Støjfremkaldt høretab er 100 % permanent, men kan forebygges med 100 %. Brugeren har ansvar for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af denne enhed. Ukorrekt valg (inklusive under-/overbeskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan medføre alvorligt høretab. Hvis der er spørgsmål vedrørende dette produkt, bedes du kontakte din sikkerhedssupervisor eller Sperian Hearing Protection, LLC.

**⚠ ADVARSEL:** Outputtet af det elektriske audiokredsløb i dette hørevern kan overstige grænsen for det daglige lydniveau. Når de specificerede grænser overstiges, er der risiko for høreskade. Hørbarheden af advarselssignaler på en specifik arbejdsplads kan forringes, når underholdningsfaciliteten anvendes. **ANSVARSRÅDGIVELSE:** Til stereospeaker skal der bruges personlig audioudstyr.

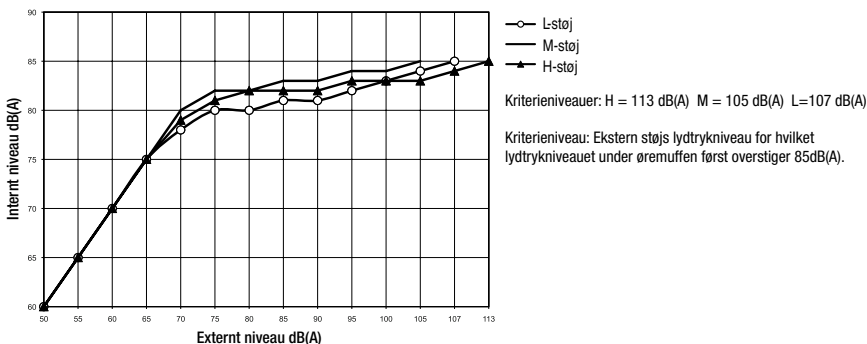
Denne øremuffe leveres med niveauafhængig forstærkning. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdages forvrængning eller fejl, skal den muffebærende person læse producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batteriet.

**⚠ ADVARSEL:** Outputtet af dette høreverns niveauafhængige kredsløb kan overstige grænsen for det daglige lydniveau. (Se lydgendannelse karakteristika-diagram nedenfor).

**TEKNISKE DATA:** Øremuffe med hovedbånd, der sættes om hovedet. Hovedbåndets materiale: Stål, stof og polyurethan. Ørepudes materiale: PVC og polyurethan.

Størrelse: S, M, L Vægt: 374 g Hygiejnekit nr.: 1015280 (Støvdække og skumfyldt udskiftelig ørepude x 2.)

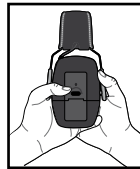
#### Lydgendannelse karakteristika (volumenkontrol i maksimum position)



SYNC Electro -kupusuojain on kuulosuojain, joka vahvistaa ympäristön ääniä, kuten puhetta, koneiden ääniä ja varoitusmerkkiääniä, ja jossa on sisäänrakennettu FM-stereoradio. Sen avulla voit kuunnella radiolähetystä FM-taajuuksilla 87,5–108,5 MHz ja suojata samalla korvasi tehokkaalla ja miellyttävällä tavalla. FM-radion ja äänen toiston äänenvoimakkuuden raja on 82 dB(A). Tässä kupusuojaimessa on audiotuloliitäntä. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos siinä esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, katso laitevalmistajan ohjeita.

**PARISTOJEN ASENTAMINEN / VAIHTAMINEN:** Paina paristolokeroon kannessa olevaa painiketta ja avaa kansi liu'uttamalla sitä ylöspäin kuvan (8) mukaisesti. Aseta lokeroon kaksi 1,5 V AA-paristoa. Varmista, että plus- ja miinusnavat (+ ja –) ovat oikeinpäin. Varmista, että paristolokeroon kansi on suljettu kunnolla. Varoitus – laitteen toiminta voi heiketä paristojen virran vähentyessä. Kupusuojaimen paristot kestävät yleensä jatkuvassa käytössä 101 tuntia.

**ASETUUSOHJEET** kuvien A–C mukaan: Suurena kupusuojaimen pääpantaa ennen käyttöä. Aseta korvakuvut ulkokorvien päälle (kuva A) siten, että antenni tulee oikealle puolelle. Säädä pääpantaa ylös- tai alaspiännen kannan sivulta (kuva B). Korvapehmusteiden tulisi painua tiukasti päätä vasten (kuva C). Poista hukset pehmusteiden alta parhaan suojan takaamiseksi. Äänenvaimennusta heikentävät kaikki asiat, jotka estävät kupusuojaimen pehmusteiden ja pään välistä kontaktia – esimerkiksi silmälasien paksumat sangat, suojahuput, jne.



**ELECTRON KÄYTTÖOHJEET** kuvakohtien 1–8 mukaan.

- Kytke radio päälle painamalla on/off-painiketta (2)** yhden sekunnin ajan. **Sammuta radio painamalla on/off-painiketta (2)** kahden sekunnin ajan, jonka jälkeen kuulet äänimerkin. Radio sammuu automaattisesti, jos sitä ei ole käsitelty neljän tunnin. Sammutusta edeltää varoitusääni. Painamalla mitä tahansa kupusuojaimen nappia se pysyy päällä taas seuraavat neljä tuntia.
- Voit säätää radion äänenvoimakkuuden mieleisesi tasolle pyörittämällä äänenvoimakkuuden säädintä (3).** Ympäristön äänien äänenvoimakkuutta säädetään erikseen korvakuvun sivussa olevalla säätimellä (7).
- Voit säätää radiotaajuutta suuremmaksi tai pienemmäksi painamalla säätöpainikkeita (4).** Saat automaattisen asemahaukseen käyttöösi painamalla säätöpainiketta (4) yhden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin, kun asema on löytynyt.
- Voit käyttää ulkoista audiolitiäntää (6)** yhdistämällä 3,5 mm:n johdon audiolitiäntään (6). Äänenvoimakkuutta säädetään kupusuojaimen äänenvoimakkuuden säätimestä (3) tai ulkoisesta äänentoistolaitteesta.

**NUMERONÄYTTÖ:** Asemien tallentaminen ja käsittely, muistinumero 0–9 (1a)

- Voit tallentaa aseman muistiin radion ollessa päällä ja aseman valittuna painamalla muistipainiketta (5)** kahden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin ja muistinumero (1a) alkaa vilkkua. Valitse muistinumero taajuuden säätöpainikkeilla (4) ja paina sen jälkeen muistipainiketta (5). Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran on/off-painiketta (2).
- Voit poistaa aseman muistista seuraavasti:** hae haluamasi muistinumero näyttöön (1a) painamalla muistipainiketta (5) ja paina tämän jälkeen muistipainiketta (5) kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin. Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran on/off-painiketta (2).
- Voit valita esiasetetun aseman 0–9 muistipainikkeella (5).** Digitaalinäyttö (1a) kertoo valitun aseman.
- Paristojen lataustilan osoitin (1c)** – kun paristoissa on vähän virtaa, kuulet äänimerkin ja symboli (1c) alkaa vilkkua. Sammuta radio ennen paristojen vaihtamista.
- FM-stereon ilmaisin (1e)** – "ST" näkyy näytössä. Jos radion stereolähetys ei ole vakaa, se vaihtuu monolähetykseksi ja kirjaimet "ST" eivät näy.
- Numeronäyttö (1)** – kun kupusuojaimen 3,5 mm:n audiolitiäntään on yhdistetty mp3-soitin, matkapuhelin, radio tai skanneri, numeronäytössä näkyy pelkistään "AU".

**TÄRKEÄÄ TIETOA KÄYTTÄJILLE:** Kupusuojainta tulisi sovitaa, säätää ja huoltaa ohjeiden mukaan. Kupusuojainta on käytettävä aina meluissa paikoissa. Kupusuojaimen käyttökelpoisuus on tarkistettava säännöllisesti. Kupusuojain tulisi puhdistaa ja desinfioida saippualla ja lämpimällä vedellä. Sitä ei saa kastaa veteen. Kupusuojain ja varsinakin sen pehmusteet voivat kulua käytössä ja ne tulisi tarkastaa säännöllisin väliajoin, esim. murtumien ja liivien osalta. Voit vaihtaa korvapehmusteet yksinkertaisesti vetämällä vanhat pois paikoltaan ja asettamalla uudet niiden tilalle. Lisätietoa uusien korvapehmusteiden tilaamisesta saat hygieniasarjan tiedoista. Hygieniasuojain asettaminen pehmusteiden päälle voi vaikuttaa kupusuojain akustiseen toimivuuteen. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Lämpötilan tulisi olla korkeintaan +55 °C. Tietäällä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus tähän tuotteeseen. Lisätietoa saa valmistajalta. Kupusuojaimessa on elektroninen ympäristön äänen toistotoiminto. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Sen toiminnossa esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojaimen huollon ja paristojen vaihdon suhteen. **Varoitus** – laitteen toiminta voi heiketä paristojen virran vähentyessä. Paristot kestävät yleensä jatkuvassa käytössä 101 tuntia. Tämän kuulosuojaimen ympäristön äänen toiston signaalin äänenvoimakkuus ei ylitä arvoja, jotka saattaisivat aiheuttaa kuulovaurioita. **Varoitus** – kun ulkoisen melutason alhainen, kupusuojaimen alainen äänenvoimakkuus saattaa olla voimakkaampi kuin ulkoisen äänitason (vahvistus). Katso "Äänen toiston ominaisuudet" -kaaviota. Kupusuojaimen todellista vaimennustehoa arvioitaessa on otettava huomioon myös radion ja äänen vahvistuksen tuottama ääni. Kupusuojaimen alainen arvioitu A-painotettu melutaso passiivitilassa ei saa olla yli 82 dB(A). Radion vastaanotinkuulokkeiden äänenvoimakkuuden enimmäistaso on 82 dB(A). Mikrofonin tulisi suojata, jotta poistaa tuulen aiheuttamaa melua jne., on pidettävä puhtaana ja vaihdettava tarvittaessa. Jos yllä mainittuja suosituksia ei noudateta, kupusuojaimen suojaominaisuudet ja toiminta voivat heikentyä huomattavasti.

**AUDIOTULOLIITÄNNÄN TASOT:** Kuulokkeiden audiotaso riippuu audiotuloliitännän tasosta. Turvalliset arvot ja käytettävät näkyvät kuvassa A.1. Audiotulon keskimääräiset tasot. Älä laiminlyö kuvan ohjeita. Suurin sallittu audiotuloliitännän taso, kun päivittäinen käyttöaika on 8 tuntia, pakattu puhe ja musiikki U = 96 mV. Katso kuva A.1.



**VAROITUS:** Musiikin tai minkä tahansa muun äänen kuuntelu suurella voimakkuudella voi ajan kuluessa vaurioittaa kuuloa pysyvästi. Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen voi aiheuttaa myös musiikin kuuntelemisesta omalla äänentoistolaitteella. Altistuminen suurella äänenvoimakkuudella voi ajan kuluessa aiheuttaa pysyvän vaurion. Käyttäjien tulisi nauttia loppimusiikistaan turvallisesti ja välttää mahdollista kuulovauriota. Omien äänentoistolaitteiden turvallisen käytön suhteen suosittelemme vastuullista kuuntelua, jossa äänenvoimakkuus on korkeintaan 80 % laitteen suurimmasta äänentoistovoimakkuudesta enintään 90 minuutin ajan yhdessä vuorokaudessa. Matalammalla äänenvoimakkuudella kuuntelua voidaan jatkaa pidempään. Vastavasti korkeammalla äänenvoimakkuudella kuuntelun tulisi kestää vähemmän aikaa. **Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen on 100 % pysyvä mutta 100 % ehkäistävissä.** Vastuu tämän laitteen valinnasta, käytöstä, käsittelystä ja huollosta on sen käyttäjällä. Tuotteen väärä valinta (mukaan lukien yli- ja allisuojatapaukset), käyttö tai huolto voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Tuotetta koskevat kysymykset voi osoittaa omalle suojeluvalvojalle tai Sperian Hearing Protection, LLC:lle.



**VAROITUS:** Tämän kuulosuojaimen äänipiirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. Jos raja ylitetään, kuulo voi heikentyä. Tuotteen käyttö voi estää varoitusmerkkien kuulemisen tietyissä työympäristöissä ja tilanteissa. VASTUUVAPAUSLAUSEKE: Kuulokkeiden stereokaiuttimet on tarkoitettu käytettäväksi vain henkilökohtaisten äänentoistolaitteiden kanssa.

Tässä kupusuojaimeissa on melutasosta riippuva vaimennustoiminto. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos toiminnossa esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojaimeen huollon ja pariston vaihdon suhteen.

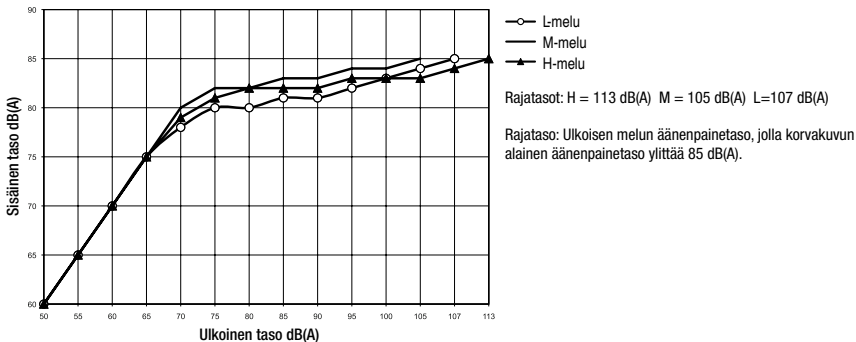


**VAROITUS:** Tämän kuulosuojaimen tasoriippuvan piirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. (Katso äänen toiston ominaisuudet -kaaviota alla.)

**TEKNISEK TIEDOT:** Pään yli asetettava pannallinen kupusuoja. Pannan materiaali: teräs, kangas ja polyuretaani. Korvapehmusteiden materiaali: PVC ja polyuretaani.

Koko: S, M, L Paino: 374 g Hygieniasarja nro: 1015280 (Pölysuoja ja vaahtomuovitytteen vaihdettava korvapehmuste x 2.)

#### Äänen toiston ominaisuudet (äänenvoimakkuuden säädön ollessa ensimmäistalossa)



De SYNC Electro oorkap is een gehoorbeschermer die omgevingsgeluiden versterkt, zoals stemmen, machines en waarschuwingssignalen, met ingebouwde volledige stereo FM radio. Hij stelt u in staat radio-ontvangst te beluisteren in de FM-band tussen 87,5 en 108 MHz, terwijl u nog steeds op een efficiënte en comfortabele manier uw gehoor beschermt. FM-radio, niveau beperkt tot 82 dB(A). Deze oorkap is voorzien van elektrische audioinvoer. De drager dient vóór gebruik te controleren of deze correct functioneert. Wanneer er vervorming of storing wordt vastgesteld, dient u de adviezen van de fabrikant op te volgen.

**INSTRUCTIES VOOR PLAATSEN/VERVANGING VAN DE BATTERIJ:** Druk op de knop op het klepje van de batterij en schuif het omhoog om het te openen, zoals getoond wordt (8). Plaats twee 1,5 V AA batterijen. Controleer of de + en - polen zich in de juiste positie bevinden. Zorg ervoor dat de batterijklep volledig gesloten is. Waarschuwing - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. De normaal te verwachten duur bij continu gebruik van de batterij van de gehoorbeschermer bedraagt 101 uur.



**INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN DE PASVORM** in overeenstemming met de illustraties A-C: Maak de hoofdband voor gebruik langer. Plaats de oorschelpen over het oor heen (afbeelding A) met de antenne aan de rechterzijde. Verstel de hoofdband boven op het hoofd door het omhoog en omlaag te bewegen in de hoofdbanden aan de zijanten (afbeelding B). De oorkussentjes dienen stevig tegen het hoofd gedrukt te worden (afbeelding C). Voor de beste resultaten dient u alle haren onder het kussentje te verwijderen. Geluidsdemping wordt negatief beïnvloed door alles wat de correcte aansluiting van de kussentjes van de gehoorbeschermer tegen het hoofd onmogelijk maakt, zoals dikke brilmonturen, mutsen, etc.

**INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE RADIO** in overeenstemming met de fotobeschrijvingen 1-8.

1. **Zet de radio aan door de aan/uit-knop in te drukken en gedurende 1 seconde ingedrukt te houden (2).** Om de gehoorbeschermer uit te zetten, de aan/uit-knop indrukken en gedurende 2 seconden ingedrukt houden (2), u zult een pieptoon horen. De gehoorbeschermer schakelt automatisch uit, wanneer hij gedurende 4 uren niet gebruikt wordt. U zult een waarschuwingssignaal horen voordat die uitschakelt. Druk binnen 20 seconden op een willekeurige knop voor activering gedurende nog eens 4 uren.
2. **Om het volume af te stellen, draait u de volumeknop (3) van de radio rechtsom en stelt u het geluid van de radio af op een prettig luisterniveau.** Het volume voor omgevingsgeluid wordt onafhankelijk geregeld door middel van de knop (7) aan de zijkant van de oorschelp.
3. **Stel de radiofrequentie bij door op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) te drukken, om van station te veranderen.** Om automatisch naar radiostations te zoeken, drukt u op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en houdt u die 1 seconde ingedrukt. Er zal een pieptoon worden gehoord wanneer het station wordt gevonden.
4. **Wanneer u een externe audio-ingangs aansluiting (6) gebruikt, sluit u de 3,5 mm kabel aan op de audio-ingangs aansluiting (6).** Het volume wordt geregeld met de volumeknop (3) of op het externe audioapparaat.

**DIGITALE DISPLAY:** Geheugenbeheer vooraf ingestelde stations 0-9 (1a)-

- **Om een station op te slaan in het geheugen terwijl de radio ingeschakeld en het station geselecteerd is, drukt u op de geheugentoets (5) en houdt u die 2 seconden ingedrukt, u zult eenmaal de pieptoon horen en het nummer van de geheugenopslag (1a) zal knipperen.** Kies het geheugennummer door te drukken op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en daarna te drukken op de geheugentoets (5). Druk eenmaal op de AM/FM-knop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- **Om een station uit het geheugen te verwijderen, kiest u het geheugennummer door te drukken op de geheugentoets (5) totdat het gewenste nummer op het digitale weergavescherm (1a) verschijnt; daarna houdt u de geheugentoets (5) gedurende 2 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort.** Druk eenmaal op de AM/FM-knop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- **Om een vooraf ingesteld station te kiezen met gebruik van het geheugenbeheer, drukt u op de geheugentoets (5) om toegang te krijgen tot de opgeslagen stations 0-9, die op het digitale weergavescherm (1a) zullen verschijnen.**
- **Indicator niveau batterij (1c)-** Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, zult u een pieptoon horen en zal het pictogram (1c) knipperen. Schakel de radio uit voordat u de batterijen vervangt.
- **FM-stereodisplay (1e)-** "ST" zal worden weergegeven. Wanneer het stereo-radiostation niet stabiel is, zal het overschakelen naar mono en zal het pictogram "ST" niet worden weergegeven.
- **Digitale display (1)-** Wanneer u de 3,5mm ingangs aansluiting (6) gebruikt om een MP3, mobiele telefoon, radio of scanner aan te sluiten op de gehoorbeschermer, zal de digitale display alleen "AU" weergeven.

**BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE:** De gehoorbeschermers dienen passend te worden gemaakt en aangepast en onderhouden te worden in overeenstemming met de instructies. In een lawaai-erige omgeving dienen te allen tijde gehoorbeschermers gedragen te worden. De gehoorbeschermers dienen regelmatig te worden geïnspecteerd op bruikbaarheid. De gehoorbeschermers moeten schoongemaakt en gedesinfecteerd worden met zeep en warm water. Ze mogen niet ondergedompeld worden in water. De kwaliteit van gehoorbeschermers, en in het bijzonder van de kussentjes, kan door het gebruik verminderen en deze moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekken. Om de oorkussentjes te vervangen, verwijdert u eenvoudig de oude door die eraf te trekken en klikt u de nieuwe erop. Om nieuwe oorkussentjes te bestellen, dient u de informatie te raadplegen van de hygiëniker. De plaatsing van hygiënische kapes op de oorkussentjes kan de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers negatief beïnvloeden. Bewaar het apparaat voor en na gebruik op een koele, droge plek. De temperatuur mag niet hoger zijn dan +55°C. Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant. De gehoorbeschermer wordt geleverd met elektronische doervoer van het omgevingsgeluid. De drager dient vóór gebruik te controleren of deze correct functioneert. Indien vervorming of falen wordt waargenomen, dient de drager het advies van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en vervanging van de batterijen in acht te nemen. **Waarschuwing** - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. De normaal te verwachten duur bij continu gebruik van de batterij van de gehoorbeschermer bedraagt 101 uur. Het uitvoersignaal van het geluidsdooervoercircuit van deze gehoorbeschermer overschrijden de waarde waarvan bekend is dat ze een gevaar voor het gehoor vormen niet. **Waarschuwing** - voor lagere externe niveaus kan het geluidsniveau onder de gehoorbeschermer het externe niveau overschrijden (versterking). Zie de kaart "Kenmerken geluidsdooervoer". Voor het schatten van de effectieve demping van deze gehoorbeschermers moet rekening worden gehouden met de bijkomende geluidsemissie van de radio en de geluidsversterker. Het geschatte A-gewogen geluidsniveau onder de gehoorbeschermer in passieve modus mag niet hoger zijn dan 82 dB(A). De maximale uitvoer vanuit de oortelefoons van de radio-ontvanger is 82 dB(A). De windbeschermer van de microfoon, die lawaai van de wind enz. tegenhoudt., moet schoon worden gehouden en indien nodig worden omgewisseld. Wanneer bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, kan dat ernstige nadelige gevolgen hebben voor de bescherming en het correct functioneren van de gehoorbeschermers.

**AUDIOINVOERNIVEAU\*** : De audioniveaus van de oorschelpen zijn afhankelijk van het audioinvoerniveau. Om schadelijke geluidsniveaus in de oortelefoons te voorkomen, dient u nooit de waarden en het gebruik te overschrijden die beschreven staan in afbeelding A:1. Doorsnee/gemiddeld elektrisch invoerniveau Maximaal toegestaan audio-invoerniveau gedurende een gebruiksduur van 8 uur, ge comprimeerde spraak en muziek: U=120 mV. Zie afbeelding A:1.

**WAARSCHUWING: Het luisteren naar muziek of enig ander geluid met een hoog volume kan mettertijd permanente schade aan uw gehoor toebrengen.** Lawaaidoofheid kan ontstaan zelfs wanneer u van muziek geniet op uw eigen audio-apparaat. Blootstelling aan hoge volumes kan mettertijd permanente schade veroorzaken. Gebruikers dienen op een veilige manier te genieten van hun favoriete muziek en mogelijk gehoorverlies te vermijden. Voor het veilige gebruik van uw eigen audio-apparaat, raden wij u aan dat u op verantwoordelijke wijze luistert; dat betekent dat u luistert op niet meer dan 80% van het maximumvolume van het apparaat gedurende maximaal 90 min per dag op een dergelijk niveau. Wanneer u luistert op een lager volume kunt u langer luisteren. Wanneer u daarentegen luistert op een hoger volume, dient u korter te luisteren. **Lawaaidoofheid is 100% permanent, maar 100% te voorkomen.** De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste afstelling, gebruik en onderhoud van en de zorg voor dit apparaat. Onjuist(e) afstelling (inclusief te weinig/teveel bescherming), gebruik of onderhoud kan leiden tot ernstig gehoorverlies. Wanneer u vragen hebt met betrekking tot dit product, dient u contact op te nemen met uw preventiedewerker of met Sperian Hearing Protection, LLC.

**WAARSCHUWING:** De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbescherming overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. Wanneer de gespecificeerde limieten worden overschreden, is er kans op gehoorbeschadiging. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan verslechteren wanneer u de audiofunctie gebruikt. AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING: Voor stereospeakers dient u alleen persoonlijke audioapparatuur te gebruiken.

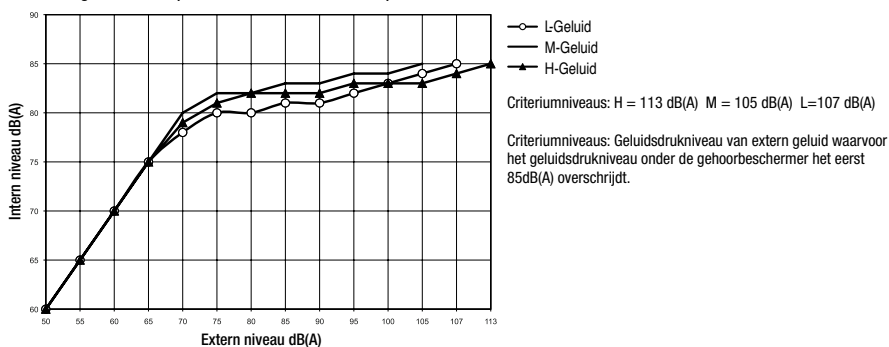
Deze gehoorbescherming is voorzien van niveau-afhankelijke demping. De drager dient vóór gebruik te controleren of deze correct functioneert. Indien vervorming of falen wordt waargenomen, dient de drager het advies van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en vervanging van de batterijen in acht te nemen.

**WAARSCHUWING:** De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbescherming overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. (Zie geluidsdoo-over-kenmerken, kaart onderaan.)

**TECHNISCHE GEGEVENS:** Gehoorbescherming met hoofdband voor plaatsing op het hoofd. Materiaal van de hoofdband: Staal, textiel en polyurethaan. Materiaal van oorkussentje: PVC en polyurethaan.

Maat: S, M, L Gewicht: 374 g Hygiënekit nr.: 1015280 (Stofdeksel en met schuim gevuld vervangbaar oorkussentje x2.)

#### Kenmerken geluidsdoo-over (volumecontrole in maximumstand)



Os auscultadores SYNC Electro são um protector para as orelhas que oferece sons ambiente como vozes, máquinas e sinais de aviso, com um rádio FM estéreo integrado. Permite ao utilizador ouvir recepção de rádio na banda FM entre 87,5 e 108 MHz, enquanto continua a proteger a audição de um modo eficiente e confortável. Rádio FM e níveis de restauração de som limitados a 82 dB(A). Estes auscultadores são fornecidos com entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se verificar distorções ou falhas, siga as recomendações do fabricante.

**INSTRUÇÕES PARA INSERIR / SUBSTITUIR A BATERIA:** Pressione o botão na tampa da bateria e deslize-a para abrir, como ilustrado (8). Insira duas pilhas AA de 1,5 V. Certifique-se de que os polos + e - estão na posição correcta. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada. Aviso - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O uso contínuo das pilhas dos auscultadores normalmente dura 101 horas.



**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO** conforme as ilustrações A-C: Estenda o arco antes de usar. Coloque os auscultadores sobre as orelhas (figura A), a antena fica no lado direito. Ajuste o arco movendo-o para cima e para baixo (figura B). As almofadas auriculares devem apoiar-se firmemente na cabeça (figura C). Para obter bons resultados, remova o cabelo debaixo da almofada. A redução do ruído pode ser adversamente afectada por tudo o que impeça o encosto das almofadas auriculares junto à cabeça, por exemplo, óculos com aros grossos, barretes, etc.

**INSTRUÇÕES PARA USAR O ELECTO** conforme as descrições das fotos 1-8.

1. Ligue o rádio premindo sem largar o interruptor On/Off durante 1 segundo (2). Desligue o protector auditivo premindo sem largar o interruptor ON/Off durante 2 segundos (2); ouvirá um sinal sonoro. Os auscultadores desligam-se automaticamente se não forem utilizados durante 4 horas. Antes de se desligar, soará um aviso sonoro. Prima qualquer botão dentro de 20 segundos para obter mais 4 horas de funcionamento.
2. Para ajustar o volume, rode o botão do controlo de volume (3) para a direita e ajuste o som do rádio para o nível desejado. O volume do som ambiente é ajustado independentemente no botão (7) no lado da cavidade arredondada.
3. Ajuste a radiofrequência premindo o botão do sintonizador (4) para alterar as estações. Para captar automaticamente as estações de rádio, prima sem largar o botão do sintonizador (4) durante 1 segundo. Ouvir-se-á um som quando for encontrada uma estação.
4. Quando usar o conector de entrada de áudio externo (6), conecte o cabo de 3,5 mm no conector de entrada de áudio (6). O volume é regulado com o botão do controlo de volume (3) ou no dispositivo de áudio externo.

**VISUALIZAÇÃO DIGITAL:** Controlo da Memória das Estações Pré-sintonizadas 0 a 9 (1a)-

- Para guardar uma estação na memória, com o rádio ligado e a estação seleccionada, prima sem largar o botão da memória (5) durante 2 segundos, ouvirá o sinal sonoro uma vez e o dígito da memória (1a) piscará. Escolha o número da memória premindo o botão do sintonizador (4) e depois prima o botão da memória (5). Prima o botão on/off (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para apagar uma estação da memória, seleccione o número da memória premindo o botão da memória (5) até surgir o número desejado na leitura digital (1a), não largue o botão da memória (5) durante 2 segundos até ouvir um sinal sonoro. Prima o botão on/off (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para seleccionar uma estação pré-sintonizada com o controlo de memória, prima o botão da memória (5) para aceder às estações guardadas de 0 a 9, que surgirão na leitura digital (1a).
- Indicador do Nível da Bateria (1c)- Quando as pilhas estiverem fracas, ouvir-se-á um sinal sonoro e o ícone (1c) piscará. Desligue o rádio antes de substituir as pilhas.
- Visualização de FM estéreo (1e)- surgirá "ST" no mostrador. Se a estação de rádio não estiver estável, mudar de estéreo para mono e não se verá o ícone "ST".
- Visualização Digital (1)- Quando se usa um conector de entrada de 3,5mm (6) para conectar um leitor de MP3, telemóvel, rádio ou scanner aos auscultadores, o mostrador digital apenas se exhibe "AU".

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR:** Os auscultadores devem ser adequados, ajustados e preservados de acordo com as instruções. Os auscultadores devem ser sempre usados em ambientes ruidosos. Os auscultadores devem ser inspecionados regularmente para certificar-se de que estão em bom estado. Os auscultadores devem ser limpos e desinfetados com sabão e água quente. Não podem ser mergulhados na água. Os auscultadores e em particular as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados a intervalos frequentes para ver se não há fragmentos nem fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas, basta retirar as usadas e encaixar as novas. Para pedir almofadas novas, consulte a informação do kit de higiene. A colocação das coberturas de higiene nas almofadas pode afectar o desempenho acústico dos auscultadores. Antes e depois da utilização, guarde num local fresco e seco. A temperatura não deve exceder os +55°C. Este produto pode ser gravemente afectado por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. Os auscultadores são fornecidos com restauração electrónica do som ambiente. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada distorção ou falha, o utilizador deve consultar o fabricante para fins de manutenção ou substituição das baterias. **Aviso** - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O período normal de utilização continuada pode chegar às 101 horas. O sinal de saída do circuito de restauração do som deste protector auditivo não excede os valores conhecidos como constituindo um risco para a audição. **Aviso** - para níveis externos inferiores, o nível de som dos auscultadores pode exceder o nível externo (amplificação). Consultar o gráfico "características de restauração do som". Para o cálculo da atenuação efectiva destes auscultadores, a emissão adicional de ruído pelo rádio e a amplificação de som devem ser tidas em consideração. O nível de ruído A ponderado calculado nos auscultadores em modo passivo não deve ser superior a 82 dB(A). A saída máxima dos auscultadores do receptor de rádio é de 82 dB(A). O protector contra vento do microfone, que elimina o ruído do vento, etc., deve ser mantido limpo e deve ser mudado quando necessário. Se as recomendações acima mencionadas não forem seguidas, a protecção e a função dos auscultadores poderão ser seriamente afectadas.

**NÍVEIS DE ENTRADA DE ÁUDIO:** Os níveis de áudio nos auscultadores estão dependentes do nível de entrada de áudio. Para evitar níveis de ruído nocivos nos auscultadores nunca se deve exceder os valores e a utilização descritos na figura A:1. Nível de entrada de áudio máximo permitido durante 8 horas de tempo de utilização, voz comprimida e música U=96 mV. Ver figura A:1.



**AVISO:** Ouvir música ou qualquer outro som num volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes na audição. A perda de audição provocada pelo ruído pode ocorrer mesmo quando se ouve música num dispositivo de áudio pessoal. A exposição a um volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes. Os utilizadores devem desfrutar a sua música preferida de forma segura e evitar uma potencial perda de audição. No que diz respeito ao uso seguro dos dispositivos de áudio pessoais, recomendamos que se ouça com responsabilidade, incluindo não ouvir mais do que 80% do volume máximo de um dispositivo durante 90 minutos no máximo por dia a esses níveis. Se o utilizador ouvir num volume baixo, pode ficar a ouvir durante muito mais tempo. Em contrapartida, com volumes mais elevados, o utilizador deve ouvir durante menos tempo. **A perda de audição provocada pelo ruído é 100% permanente, mas 100% evitável.** O utilizador é responsável por seleccionar, usar, cuidar e fazer a manutenção



adequada deste dispositivo. A selecção (incluindo protecção a mais/a menos), o uso ou a manutenção inadequados podem levar a uma grave perda de audição. Caso haja alguma questão relacionada com este produto, contacte o supervisor de segurança ou a Sperian Hearing Protection, LLC.

**AVISO:** A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. Se exceder os limites especificados, existe um risco de perda de audição. A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser afectada enquanto usa o aparelho de entretenimento. **EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE:** Para o altifalante estéreo, use apenas com dispositivos de áudio pessoais.

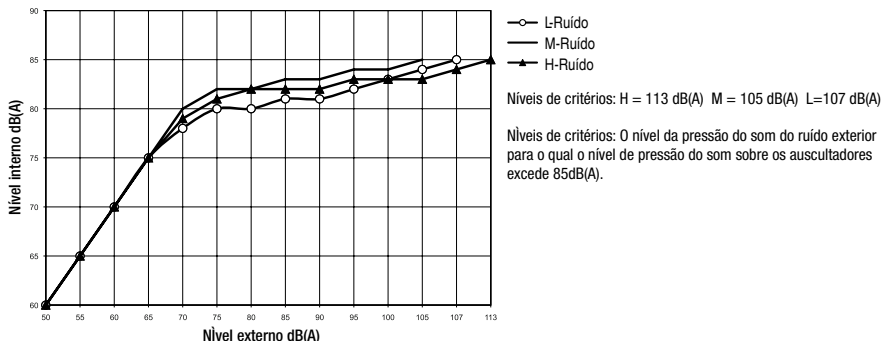
Estes auscultadores são fornecidos com atenuação dependente do nível. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada distorção ou falha, o utilizador deve consultar a informação o fabricante para fins de manutenção ou substituição das baterias.

**AVISO:** A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. (Consultar quadro de características de restauração de som abaixo.)

**DADOS TÉCNICOS:** Auscultador com arco sobre a cabeça. Material do arco dos auscultadores: Aço, tecido e poliuretano. Material das almofadas auriculares: PVC e poliuretano.

Tamanho: S, M, L    Peso: 374 g    Kit de Higiene No: 1015280 (Almofada de ouvido substituível com interior de espuma e protecção contra o pó x2.)

#### Características de restauração do som (controlo de volume na posição máxima)



Τα SYNC Electro προστατευτικά καλύμματα αυτιών που ενισχύουν τους ήχους του περιβάλλοντα χώρου όπως φωνές, μηχανήματα και ηχητικά σήματα προειδοποίησης με ενσωματωμένο στερεοφωνικό ραδιοφωνικό δέκτη FM. Σας επιτρέπει να ακούτε ραδιοφωνικές εκπομπές στη συχνότητα των FM μεταξύ 87,5 και 108 MHz ενώ ταυτόχρονα προστατεύει την ακοή σας με αποτελεσματικό και άνετο τρόπο. Το ραδιόφωνο FM και η επαναφορά της στάθμης έντασης ήχου περιορίζονται στα 82 dB(A). Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:** Πατήστε το κουμπί στο κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας και τραβήξτε το κάλυμμα όπως φαίνεται στην εικόνα για να το ανοίξετε (Β). Εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου 1,5 V AA. βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - τοποθετούνται με σωστό προσανατολισμό. βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλειστεί πλήρως. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Η τυπική διάρκεια συνεχούς χρήσης των ακουστικών με μπαταρία είναι 101 ώρες.



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ** σύμφωνα με τις εικόνες Α-Ε: Εκτείνετε τη στέκα των ακουστικών πριν τη χρήση. Τοποθετήστε τα καλύμματα αυτιών στο έξω αυτί (εικόνα 1), με την κεραία στη δεξιά πλευρά. Προσαρμόστε τη στεφάνη της στέκας μετακινώντας την πάνω-κάτω στα πλάγια (εικόνα Β). Το αφρώδες υλικό των ακουστικών θα πρέπει να κλείνει ερμητικά πάνω στο κεφάλι (εικόνα C). Για καλύτερα αποτελέσματα, απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από το αφρώδες υλικό. Ο περιορισμός του θορύβου θα επιβεβαιώνεται αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο του αφρώδους καλύμματος των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως χοντροί σκελετοί γυαλιών, κουκούλες, κ.λπ.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΚΤΡΟ** σύμφωνα με τις περιγραφές των εικόνων 1-8.

1. Ανοίξτε το ραδιόφωνο πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί On/off για 1 δευτερόλεπτο (2). Για να σβήσετε τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/off για 2 δευτερόλεπτα (2), θα ακούσετε το χαρακτηριστικό "μπιπ". Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών διαθετούν λειτουργία αυτόματου οβρισματος εάν δεν εκτελεστεί καμία ενέργεια για 4 ώρες. Πριν το σβήσιμο, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος. Εάν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο εντός 20 δευτερολέπων, η λειτουργία του ραδιοφώνου θα συνεχιστεί για ακόμα 4 ώρες.
2. Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης ήχου του ραδιοφώνου (3) δεξιόστροφα και προσαρμόστε τον ήχο του ραδιοφώνου σε ένα επίπεδο ευχάριστης ακρόασης. Η ένταση των ήχων του περιβάλλοντος ρυθμίζεται ανεξάρτητα από το κουμπί (7) στην άκρη των ακουστικών.
3. Προσαρμόστε τη ραδιοφωνική συχνότητα πατώντας το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) για να αλλάξετε σταθμό. Για αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) για 1 δευτερόλεπτο. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο όταν βρεθεί ο ραδιοφωνικός σταθμός.
4. Όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου ήχου εξωτερικής συσκευής (6), συνδέστε το καλώδιο 3,5 χιλ. στην υποδοχή (6). Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται από το χειριστήριο έντασης ήχου (3) ή από την εξωτερική συσκευή ήχου.

**ΨΗΦΙΑΚΗ ΘΘΟΝΗ:** χειριστήριο επιλογής σταθμών που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη, στις θέσεις 0-9 (1a)-

- Για να προβάλει ένα σταθμό στη μνήμη, με το ραδιόφωνο αναμμένο και το σταθμό επιλεγμένο, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) και κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Όταν ο σταθμός αποθηκευτεί, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο μία φορά και το ψηφίο της μνήμης (1a) θα αναβοσβήνει. Επιλέξτε τον αριθμό μνήμης πατώντας το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) και στη συνέχεια το πλήκτρο μνήμης (5). Πατήστε το πλήκτρο on/off (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να διαγραφεί ένα σταθμό από τη μνήμη, επιλέξτε τον αριθμό της μνήμης πατώντας το πλήκτρο μνήμης (5) μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να εμφανιστεί στην ψηφιακή οθόνη (1a) και κατόπιν κρατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο. Πατήστε το πλήκτρο on/off (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να επιλέξετε ένα σταθμό που έχει αποθηκευτεί στη μνήμη χρησιμοποιώντας το χειριστήριο μνήμης, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για να προσελάσετε τους αποθηκευμένους σταθμούς στις θέσεις 0-9, όπως αυτοί εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη (1a).
- Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (1c)- όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος μπιπ και το εικονίδιο (1c) αναβοσβήνει. Σβήστε το ραδιόφωνο πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- FM stereo (1e)- Θα εμφανίζεται η ένδειξη "ST". Εάν η στερεοφωνική λήψη του ραδιοφωνικού σταθμού δεν είναι σταθερή, η λήψη γίνεται μονοφωνικά και η ένδειξη "ST" σβήνει.
- Ψηφιακή οθόνη (1)- όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου 3,5 χιλ. (6) για να συνδέσετε ένα MP3, ένα κινητό τηλέφωνο, ένα ραδιόφωνο ή έναν ραδιοανχνευτή στα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανίζεται μόνο η ένδειξη "AU".

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:** Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να προσαρμόζονται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να φορούνται διαρκώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για πιθανές βλάβες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε νερό. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και συγκεκριμένα το αφρώδες υλικό τους ενδέχεται να φθαρεί με τη χρήση και θα πρέπει να γίνεται τακτικός έλεγχος για βλάβες, όπως ρωγμές. Για να αντικαταστήσετε το αφρώδες προστατευτικό υλικό των αυτιών, απλά αφαιρέστε το παλιό και τοποθετήστε το καινούριο. Για να παραγγείλετε καινούριο αφρώδες υλικό, ανατρέξτε στις πληροφορίες για το πακέτο υγιεινής. Η προσαρμογή των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια του αφρώδους υλικού ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε σε δροσερό, ξηρό μέρος. Η θερμοκρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους +55°C. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάζουν αρνητικά αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρονική επαναφορά των ήχων του περιβάλλοντος. ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση των μπαταριών. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Το αναμενόμενο χρονικό διάστημα συνεχούς χρήσης είναι 101 ώρες. Το σήμα εξόδου του κυκλώματος επαναφοράς για αυτή τη συσκευή προστασίας της ακοής δεν ξεπερνά τις τιμές που ενέχουν κίνδυνο για την ακοή. Προειδοποίηση - για χαμηλότερη εξωτερική στάθμη, η στάθμη του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών μπορεί να ξεπερνά το εξωτερικό επίπεδο (ένισχυση). Δείτε το διάγραμμα "χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου". Για την εκτίμηση της πραγματικής εξασθένησης που προσφέρουν αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εκπομπή ήχου από το ραδιόφωνο καθώς και η ενίσχυση του ήχου. Η εκτιμώμενη χαμηλή στάθμη της στάθμης του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών σε παθητική κατάσταση δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερη από 82 dB(A). Η μέγιστη έξοδος

από τον ραδιοέκτη των ακουστικών είναι 82 dB(A). Η διάταξη προστασίας από τον άνεμο του μικροφώνου, η οποία απαλείφει το θόρυβο του αέρα κλπ θα πρέπει να διατηρείται καθαρή και να αντικαθίσταται όποτε είναι αναγκαίο. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προαναφερθείσες συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία των προστατευτικών καλυμμάτων αυτών ενδέχεται να μην είναι η κατάλληλη.

**ΣΤΑΘΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΗΧΟΥ:** Η στάθμη του ήχου στα ακουστικά εξαρτάται από τη στάθμη εισόδου του ήχου. Για να αποφύγετε οποιαδήποτε επιζήμια στάθμη θορύβου, μην υπερβαίνετε ποτέ τις τιμές που καθορίζονται στην εικόνα A.1. Μέση στάθμη ηλεκτρικής εισόδου. Η μέγιστη επιτρεπτή στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπεριλαμβανομένης και μουσικής είναι  $U=96$  mV. Ανατρέξτε στην εικόνα A.1.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ακρόαση μουσικής ή οποιουδήποτε άλλου ήχου σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή σας. Απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου παρατηρείται ακόμα κι όταν απολαμβάνετε μουσική σε μια προσωπική συσκευή ακρόασης. Η έκθεση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Οι χρήστες θα πρέπει να απολαμβάνουν την αγαπημένη τους μουσική με ασφάλεια, ώστε να αποφύγουν το ενδεχόμενο απώλειας της ακοής. Αναφορά με την ασφαλή χρήση προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτείνουμε να ακολουθείτε μια υπεύθυνη συμπεριφορά, χωρίς να υπερβαίνετε ποτέ το 80% της μέγιστης έντασης ήχου μιας συσκευής για περισσότερο από 90 λεπτά ανά ημέρα σε τέτοια επίπεδα έντασης. Εάν χρησιμοποιείτε χαμηλότερη ένταση, μπορείτε να αυξήσετε τις ώρες ακρόασης. Αντίθετα, σε υψηλότερες εντάσεις, θα πρέπει να περιορίζετε το χρόνο ακρόασης. Η απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου είναι 100% μόνιμη, αλλά 100% αποτρέψιμη. ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση της συσκευής. Η ακατάλληλη επιλογή (συμπεριλαμβανομένων των καταστάσεων μειωμένης ή υπερβολικής προστασίας), χρήση ή συντήρηση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα ακοής. Εάν έχετε απορίες σχετικά μ' αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον επίσημο ασφαλείας ή με την Sperian Hearing Protection, LLC.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο στάθμης ήχου, όταν γίνεται υπέρβρωση των καθορισμένων ορίων, υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή. Υπάρχει η περίπτωση να μην μπορείτε να ακούσετε τους χαρακτηριστικούς προειδοποιητικούς ήχους σε συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ακρόαση ραδιοφώνου ή μουσικής. ΑΠΟΚΡΥΨΗ ΕΥΘΥΝΗΣ: Για χρήση ως στερεοφωνικό ηχείο μόνο με προσωπικές συσκευές ήχου.

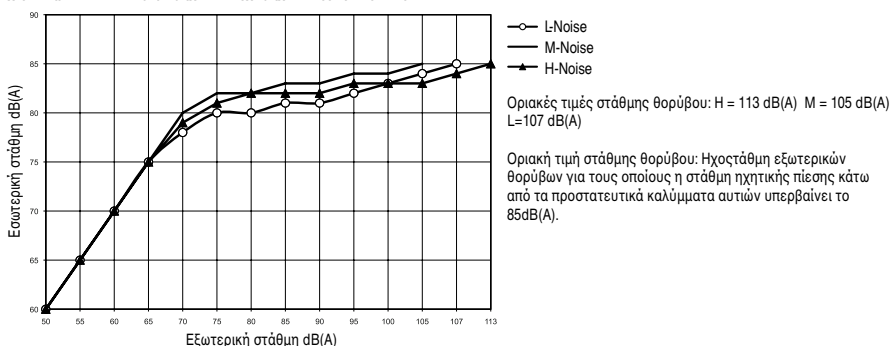
Τα προστατευτικά καλύμματα αυτών παρέχονται με εξασθένιση στάθμης, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η έξοδος του κυκλώματος που εξαρτάται από τη στάθμη αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβαίνει το εξωτερικό όριο στάθμης ήχου. (Δείτε τα χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου στον παρακάτω πίνακα.)

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:** Προστατευτικά καλύμματα αυτών τύπου στέκας. Υλικό της στέκας: Άσθαλι, ύφασμα και πολυουρεθάνη. Υλικό αφρώδους υλικού: PVC και πολυουρεθάνη.

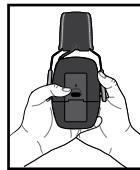
Μέγεθος: S, M, L Βάρος: 374 γρ. Αριθμός πακέτου υγιεινής: 1015280 (Κάλυμμα σκόνης και προστατευτικό αυτιών με αφρώδες υλικό x2.)

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΗΧΟΥ (έλεγχος ήχου στη μέγιστη θέση)**



A SYNC Electo fülvédő egy hallásvédelmi eszköz, amely felerősíti a környezeti zajokat (pl. zörejekeket, gépek zaját, figyelmeztető hangokat) egy beépített sztereo FM rádió segítségével. Segítségével rádióhálót az FM 87,5 és 108 MHz közötti tartományban, miközben az eszköz hatékonyan és kényelmesen gondoskodik hallásának védelméről. Az FM rádió és a visszajátszott környezeti zaj maximális hangnyomásszintje 82 dB(A). A fülvédő elektronikus audio bemenettel rendelkezik. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzítást vagy meghibásodást tapasztal, forduljon a gyártóhoz tanácsért.

**AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE / CSERÉJÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK:** Nyomja meg az akkumulátortartó rekesz gombját, és az ábra szerint csúsztassa fel a fedelet (8). Helyezzen be két 1,5 V-os AA elemet. Ellenőrizze, hogy a + és - pólusok a megfelelő helyzetben vannak. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortartó fedél teljesen zárt állapotban legyen. Figyelem - a teljesítmény csökkenhet az akkumulátor használatával. A fülvédő akkumulátortól várható folyamatos használat időtartama 101 óra.



**INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN DE PASVORM** az A-C ábráknak megfelelően: Állítsa be a fejpántot a használat előtt. Helyezze fel a fülhallgatókat a külső fülre (A. kép), az antennával a jobb oldalra. Állítsa be a felső fejpántot az oldalsó fülhallgatósinben történő fel- és lefelé csúsztatással (B. kép). A fülpárnáknak szorosan kell illeszkedniük a fejhez (C. kép). A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a párna alatti haját. A zajcsökkentő hatást negatívan befolyásolja minden olyan tényező, ami meggátolja a fülvédő párnáinak szoros illeszkedését, pl. vastag szemüvegkeret, kámsza stb.

**AZ ELECTO HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK** az 1-8. képeknek megfelelően.

1. A rádió bekapcsolásához tartsa nyomva 1 másodpercig a Be/Ki gombot (2). A fülvédő kikapcsolásához tartsa nyomva 2 másodpercig az On/Off gombot (2): a kikapcsolás egy sípoló hang jelzi. A fülvédő automatikusan kikapcsol, ha 4 órán át nem használják. A kikapcsolás előtt figyelmeztető hangot fog hallani. Nyomjon meg bármilyen gombot 20 másodpercen belül a további 4 órányi működés érdekében.
2. A hangerő beállításához forgassa a rádió hangerőgombját (3) az óramutató járásának megfelelő irányba, és állítsa a hangerőt a kívánt szintre. A környezeti zaj hangereje ettől függetlenül szabályozható a fülvédő oldalán lévő hangerőgombbal (7).
3. A felle gombokkal (4) állítsa be a kívánt rádióállomást. A rádióállomások automatikus kereséséhez tartsa lenyomva a felle gombot (4) 1 másodpercig. Ha a készülék fogható állomást talál, sípoló hang hallatszik.
4. Külső audio bemeneti csatlakozó (6) használata esetén csatlakoztassa a 3,5 mm-es kábelt az audio bemeneti csatlakozóra (6). A hangerőt a hangerőszabályzó gombbal (3) vagy a külső lejátszóeszközzel állíthatja be.

- DIGITÁLIS KIJELEZŐ:** Az előre beállított csatornamemória vezérlése 0-9 (1a)-
- Ha egy állomást szeretne a memóriába elmenteni, akkor bekapcsolt rádió és kiválasztott állomás mellett tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig; ekkor egy sípoló hangot fog hallani, miközben a memória (1a) villog. Válassza ki a memóriaszámat a felle gombbal (4), majd nyomja meg a memória gombot (5). Nyomja meg a Be/Ki gombot (2) egyszer a memória-üzem módból való kilépéshez.
  - Ha törölni szeretne egy állomást a memóriából, akkor válassza ki a memóriaszámat a memória gomb (5) megnyomásával, amíg a digitális kijelzőn (1a) megjelenik a kívánt szám, majd tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig, amíg egy sípoló hangot hall. Nyomja meg a Be/Ki gombot (2) egyszer a memória-üzem módból való kilépéshez.
  - Az előre beállított állomás kiválasztásához nyomja meg a memória gombot (5) a 0-9. tárolt állomás elérése érdekében, amely a digitális kijelzőn (1a) jelenik meg.
  - Akkumulátor töltöttségi szint kijelző (1c) - Amennyiben az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, akkor sípoló hangot fog hallani, miközben az ikon (1c) villog. Az elemek cseréje előtt kapcsolja ki a rádiót.
  - Az FM sztereo kijelzőn (1e) az „ST” jelzés jelenik meg. Amennyiben a sztereo állomás nem stabil, a készülék monó üzemmódba vált, és az „ST” ikon nem látható.
  - Digitális kijelző (1)- Amennyiben a 3,5 mm-es bemeneti csatlakozóval (6) MP3-lejátszót, mobiltelefont, rádiót vagy egyéb külső készüléket csatlakoztat a fülvédőre, a digitális kijelzőn az „AU” jelzés látható.

**FONTOS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ:** A fülvédőt az utasításoknak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani. Zajos környezetben mindig viselni kell a fülvédőt. Rendszeresen ellenőrizni kell a fülvédő működőképességét. A fülvédőt szappanos meleg vízzel kell tisztítani és fertőtleníteni. A fülvédőt nem szabad vízzel mártani. A fülvédők, különösen a fülpárnák idővel elhasználódnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket, hogy nem találhatók-e rajta repedések, lyukak. A párnák cseréjéhez egyszerűen húzza le az elhasznált párnákat, és helyezze fel az újakat. Új fülpárnák rendelkezése kérjük, tekintse át a higiénias csomag információit. A higiénias burkolat felhelyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai teljesítményét. Használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen. A hőmérséklet nem haladhatja meg a +55 °C értéket. A termék működését kedvezőtlenül befolyásolhatják bizonyos vegyi anyagok. További információért forduljon a gyártóhoz. A fülvédő elektronikus visszajátszása a környezeti zajokat. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Amennyiben torzítás észlelhető vagy a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben. **Figyelem** - a teljesítmény csökkenhet az akkumulátor használatával. A akkumulátortól várható folyamatos használat időtartama 101 óra. A fülvédő visszajátszási áramkörének kimeneti hangereje nem haladja meg a hallásra veszélyesnek tartott szintet. **Figyelem** - alacsonyabb külső hangnyomásszint esetén a fülvédőn belüli hangnyomásszint meghaladhatja a külső hangnyomásszintet (erősítés). Lásd a „Zajvisszajátszási karakterisztika” grafikonot. A fülvédő tényleges zajcsökkentésének megállapításához figyelembe kell venni a rádió által kibocsátott zajszintet, valamint a hangerőszintet. A fülvédőn belüli passzív módú súlyzott A-hangnyomásszint nem haladja meg a 82 dB(A) értéket. A rádióvevő fülhallgatóban mért maximális hangnyomásszintje 82 dB(A). A mikrofon szelffogóját, amely a szél és egyéb környezeti zajok kiszűrésére szolgál, tisztán kell tartani, és szűrés esetén ki kell cserélni. Amennyiben nem tartják be a fenti tanácsokat, a fülvédő hallásvédő képessége és teljesítménye jelentősen romolhat.

**HANGBEMENETI SZINTEK\***: A hangszórók hangereje a hanglejtésű készülékből jövő bemeneti szinttől függ. A káros hangterheltség megelőzése érdekében a fülhallgató hangereje soha nem haladhatja meg az A:1. ábrán megadott értékeket. Az elektronikus bemeneti szint átlagos értéke. Maximálisan megengedett audio bemeneti szint 8 órányi használat során, tömörített beszéd és zene esetén U=96 mV. Lásd A:1. ábra.

**FIGYELEM: A zene vagy bármilyen más zaj magas hangerőn való tartós hallgatása maradóan károsodást okozhat.** A zaj által okozott halláskárosodás akkor is felléphet, ha személyes lejátszó készülékben hallgat zenét. A magas hangerőnek való tartós kitettség maradóan károsodást okozhat. A potenciális halláskárosodás megelőzése érdekében a felhasználóknak biztonságos hangerőn kell élvezniük kedvenc zenéjüket. A személyes lejátszó készülékek biztonságos használata érdekében azt javasoljuk, hogy a készülék hangerejének legfeljebb 80%-án hallgasson zenét, legfeljebb napi 90 percig. Alacsonyabb hangerőn hosszabb ideig hallgathat zenét. Hasonlóképp, magasabb hangerőn rövidebb ideig hallgasson zenét. **A zaj által okozott halláskárosodás 100%-ig maradóan, azonban 100%-ig megelőzhető.** A felhasználó felelős az eszköz megfelelő kiválasztásáért, használatáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/alacsony védelmet), felhasználás vagy karbantartás súlyos halláskárosodást eredményezhet. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba egy biztonsági szakértővel vagy a Sperian Hearing Protection LLC vállalattal.



**FIGYELEM:** A fülvédő elektronikus audio áramkörének kimenete túllépheti a napi hangerősszint határértékét. A megadott határértékek túllépése esetén halláskárosodás léphet fel. A készülék szórakoztató funkciója befolyásolhatja a figyelmeztető jelzések hallhatóságát bizonyos munkahelyeken. **FELELŐSÉGIKIZÁRÁS:** A sztereó hangszórót csak személyes hanglejátszó eszközökkel szabad használni.

A fülvédő zajcsökkentése függ a zajszinttől. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Amennyiben torzítás észlelhető vagy a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben.

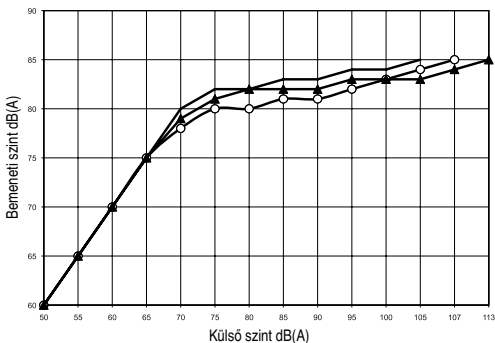


**FIGYELEM:** A fülvédő zajszintfüggő áramkörének kimenete túllépheti a külső zajszintet. (Lásd a lenti zajvisszajátszási karakterisztika grafikon.)

**MŰSZAKI ADATOK:** Fejpántos fülvédő. A fejpánt anyaga: Acél, textil és poliuretán. A fülpárna anyaga: PVC és poliuretán.

Méret: S, M, L Súly: 374 g Higiénias készlet száma: 1015280 (Porvédő és 2 db cserélhető, habtöltetű fülpárna.)

#### Zajvisszajátszási karakterisztika (maximumra állított hangerőszabályzóval)



○ L-zaj

— M-zaj

▲ H-zaj

Kritériumszintek: H = 113 dB(A) M = 105 dB(A) L = 107 dB(A)

Kritériumszint: Annak a külső zajnak a hangnyomásszintje, amelynek a fülvédőben visszajátszott hangnyomásszintje először meghaladja a 85 dB(A) értéket.

Наушники SYNC Electro – это средство защиты органов слуха, усиливающее внешние звуки, такие как голоса, звуки автомобилей и предупреждающие сигналы, оснащенное встроенным стереофоническим FM-радиоприемником. Они позволяют прослушивать радиопередачи в FM-диапазоне от 87,5 до 108 МГц и обеспечивают эффективную и комфортную защиту органов слуха. Для FM-радиоприемника и восстановления звука уровень громкости ограничен 82 дБ(А). Наушники оснащены аудиовходом. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения дефектов или отказа данного устройства следует обращаться к производителю.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ (ЗАМЕНЕ) БАТАРЕЙ.** Нажмите кнопку на крышке батарейного отсека и сдвиньте крышку вверх до открытия, как показано на рисунке (8). Установите две батареи типоразмера AA напряжением 1,5 В. Убедитесь в соблюдении полярности контактов «+» и «-». Закройте крышку батарейного отсека до упора. Предупреждение: по мере разрядки батарей эффективность работы наушников может снижаться. Типичное время непрерывной работы наушников от батарей составляет 101 час.



**ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ** согласно иллюстрациям А–С. Перед использованием вытяните оголовье наушников. Поместите чашки наушников на наружное ухо (рисунок А), так чтобы антенна находилась справа. Отрегулируйте верхнюю часть оголовья наушников, задвигая или выдвигая боковые секции оголовья (рисунок В). Амбюшоры наушников должны плотно прилегать к голове (рисунок С). Для достижения наилучшего результата следует убрать из-под амбюшор все волосы. На эффективность снижения шума будет отрицательно влиять все, что препятствует плотному прилеганию амбюшор наушников к голове, например, дужки очков, вязанный шлем и т.д.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАУШНИКОВ ЕЛЕСТО** в соответствии с фотоописаниями 1–8.

1. Включите радиоприемник, нажав и удерживая кнопку «Вкл./выкл.» (2) в течение 1-й секунды. Для выключения наушников нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./выкл.» (2) в течение 2-х секунд, после чего раздастся звуковой сигнал. Наушники автоматически выключаются, если они не используются в течение 4-х часов. Перед выключением раздастся предупредительный звуковой сигнал. Для продления работы наушников еще на 4 часа нажмите любую кнопку в течение 20 секунд после сигнала.
2. Для регулировки громкости поворачивайте регулятор громкости радиоприемника (3) по часовой стрелке до достижения желаемой громкости прослушивания. Громкость внешних звуков регулируется независимо регулятором (7), расположенным сбоку на чашке наушников.
3. Для переключения станции настройте радиочастоту, нажимая кнопку увеличения или уменьшения частоты (4). Для автоматического поиска радиостанций нажмите и удерживайте кнопку увеличения или уменьшения частоты (4) в течение 1-й секунды. При нахождении станции раздастся звуковой сигнал.
4. При использовании гнезда аудиовхода для внешнего аудиоустройства (6) подключите кабель с 3,5-мм штекером к гнезду аудиовхода (6). Громкость регулируется с помощью регулятора громкости (3) или с внешнего аудиоустройства.

**ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ.** Управление памятью сохраненных станций 0–9 (1а).

- Для сохранения станции в памяти при включенном радиоприемнике и приеме выбранной станции нажмите кнопку памяти (5) и удерживайте ее в течение 2-х секунд, после чего раздастся однократный звуковой сигнал и замигает номер ячейки памяти (1а). Выберите номер ячейки памяти при помощи кнопок увеличения и уменьшения частоты (4), а затем нажмите кнопку памяти (5). Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (2).
- Для удаления станции из памяти выберите номер ячейки памяти, нажимая кнопку памяти (5) до тех пор, пока в поле памяти (1а) не отобразится требуемый номер, а затем удерживайте кнопку памяти (5) в течение 2-х секунд, чтобы раздался однократный звуковой сигнал. Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (2).
- Для выбора сохраненной станции при помощи функции управления памятью нажимайте кнопку памяти (5), чтобы получить доступ к сохраненным станциям 0–9, номера которых будут отображаться в цифровом поле (1а).
- Индикатор уровня заряда батарей (1с) – при низком уровне заряда батарей раздастся однократный звуковой сигнал, и значок батарей (1с) мигает. Перед заменой батарей выключайте радиоприемник.
- Символ FM-стерео (1е) – отображается «ST». Если стереосигнал радиостанции нестабилен, радиоприемник переключается в монофонический режим, и символ «ST» не отображается.
- Цифровой дисплей (1) – при использовании 3,5-мм гнезда аудиовхода (6) для подключения к наушникам MP3-плеера, мобильного телефона, радиоприемника или сканера на цифровом дисплее отображается только символ «AU».

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.** Наушники необходимо надевать, регулировать и эксплуатировать в соответствии с инструкциями. В шумной обстановке следует всегда использовать наушники. Необходимо регулярно выполнять проверку пригодности наушников к нормальной эксплуатации. Очистку и дезинфекцию наушников следует производить теплой мыльной водой. Запрещается погружать наушники в воду. Наушники и особенно их амбюшоры в процессе использования могут портиться, поэтому их следует часто проверять, например, на предмет трещин и утечек. Для замены амбюшор просто снимите с наушников старые амбюшоры и прикрепите новые. Для заказа новых амбюшор см. информацию о гигиеническом комплекте. Установка на амбюшоры гигиенических чехлов может снизить качество звучания наушников. До и после использования их следует хранить в прохладном сухом месте. Температура не должна превышать +55°С. Некоторые химические вещества могут оказать негативное воздействие на данное изделие. Для получения дополнительной информации обращайтесь к производителю. Наушники оснащены функцией электронного восстановления внешних звуков. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения дефектов или отказа данного устройства следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей. **Предупреждение:** по мере разрядки батарей эффективность работы наушников может снижаться. Типичное время непрерывной работы наушников составляет 101 час. Мощность выходного сигнала тракта восстановления внешних звуков данного средства защиты органов слуха не превышает уровней, которые могут привести к нарушению слуха. **Предупреждение:** для относительно тихих внешних звуков громкость звука в наушниках может превышать громкость внешних звуков (осуществляется усиление). См. график «Характеристики восстановления звуков». Для оценки эффективного ослабления звука в данных наушниках следует учитывать дополнительные шумы радиоприемника и усиление звука. Расчетный А-взвешенный уровень шума в наушниках в пассивном режиме не должен превышать 82 дБ(А). Максимальный уровень громкости звука радиоприемника наушников составляет 82 дБ(А). Приспособление, защищающее микрофон от ветра, которое устраняет звук ветра и т.п., необходимо содержать в чистоте и по необходимости заменять. В случае невыполнения приведенных выше рекомендаций защита и работа наушников может быть серьезно нарушена.

**ВХОДНЫЕ УРОВНИ ЗВУКА\*.** Уровень громкости звука в наушниках зависит от входного уровня звука. Для предотвращения возникновения опасного уровня громкости звука в наушниках не выходите за рамки значений, приведенных на рисунке А.1 «Средний уровень напряжения входного аудиосигнала». Максимально допустимый уровень напряжения входного аудиосигнала, установленный для 8-часового периода использования, при прослушивании сжатой музыки и речи, составляет  $U=96$  мВ. См. рисунок А.1.

**ВНИМАНИЕ!** Прослушивание музыки или любых других звуков на большой громкости может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Потеря слуха, вызываемая шумом, может иметь место даже при прослушивании музыки с персонального аудиоустройства. Воздействие звука на высокой громкости в течение длительного времени может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Пользователям следует слушать свою любимую музыку без опасности для здоровья и избегать потенциальной потери слуха. Чтобы использовать свое аудиоустройство безопасно, рекомендуется с ответственностью подходить к прослушиванию, в том числе прослушивать звук на громкости не более 80% максимальной громкости устройства в течение не более 90 минут в день при таком уровне громкости. При прослушивании звуков с меньшей громкостью время прослушивания можно увеличить. И, наоборот, при более высокой громкости время прослушивания следует сократить.

**Потеря слуха из-за шума на 100% необратима, но и на 100% предотвратима.** Пользователь несет ответственность за правильный выбор, использование, уход и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор (включая недостаточный или избыточный уровень защиты), использование или техническое обслуживание могут вызвать серьезные нарушения слуха. В случае возникновения каких-либо вопросов, касающихся данного изделия, обращайтесь в свою службу техники безопасности или в компанию Sperian Hearing Protection, LLC.

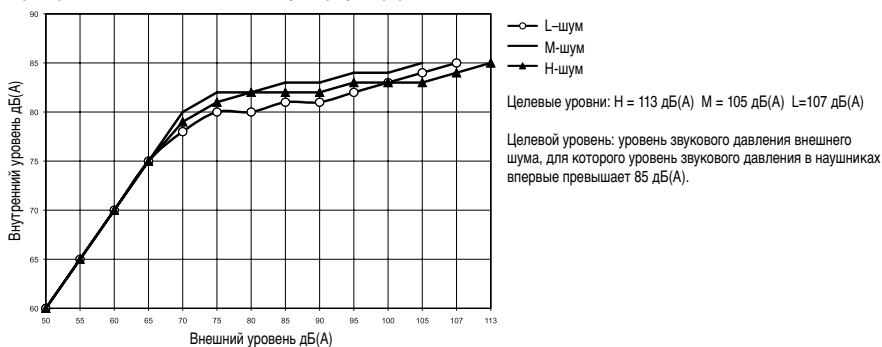
**ВНИМАНИЕ!** Уровень выходного аудиосигнала электронного тракта данного средства защиты органов слуха может превышать дневной порог уровня громкости звука. При превышении установленного порога возникает риск нарушений слуха. Восприятие предупреждающих сигналов на конкретном рабочем месте может ухудшаться при использовании развлекательных устройств. **ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:** при работе с наушниками используйте только индивидуальные устройства воспроизведения звука.

Данные наушники оснащены функцией ослабления звука в зависимости от уровня его громкости. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед началом использования. В случае обнаружения дефектов или отказа данного устройства следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей.

**ВНИМАНИЕ!** Выходной уровень громкости данного средства защиты органов слуха, зависящий от громкости внешних звуков, может превышать уровень громкости внешних звуков. (См. график восстановления внешних звуков ниже.)

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.** Наушники с оголовьем. Материал оголовья: сталь, ткань и полиуретан. Материал амбушур наушников: ПВХ и полиуретан. Размер: S, M, L. Масса: 374 г. Номер гигиенического комплекта: 1015280 (пылезащитный чехол и заполненные пеноматериалом амбушюры наушников, 2 шт.)

#### Характеристики восстановления внешних звуков (регулятор громкости в максимальном положении)



SYNC Electro je chránič sluchu, ktorý zosilňuje okolité zvuky, ako sú hlasy, strojné a výstražné signály so zabudovaným stereo FM rádiom. Umožňujú počúvať rozhlasové stanice v pásme FM vo frekvenčnom rozsahu 87,5 až 108 MHz a zároveň účinne a pohodlne chrániť sluch. Úroveň zvuku FM rádioprijímača a rekonštruovaného zvuku sú obmedzované na 82 dB (A). Tieto chrániče sluchu majú elektrický zvukový vstup. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnú funkčnosť. V prípade skreslenia alebo poruchy postupujte podľa odporúčaní výrobcu.

**POKYNY NA VLOŽENIE A VÝMENU BATÉRIÍ:** Stlačte tlačidlo na kryte batérie a posunutím krytu nahor podľa obrázka ho otvorte (8). Vložte dve 1,5 V batérie veľkosti AA. Skontrolujte, či sú póly + a – správne orientované. Skontrolujte, či je kryt batérií úplne zavretý. Upozornenie – slabé batérie môžu znížiť výkon. Typický čas nepretržitého používania slúchadiel do vybitia batérií je 101 hodín.

**POKYNY NA NASADENIE** podľa obrázkov A-C: Pred nasadením roztriahnite hlavový rám. Nasadte si slúchadlá cez vonkajšie ucho (obr. A) tak, aby sa anténa nachádzala vpravo. Rám upravte pohybom bočných strán nahor alebo nadol (obr. B). Tesniace vankúšiky by mali pevne dosadať na hlavu (obr. C). V záujme dosiahnutia čo najlepšieho výsledku odstráňte spod nich všetky vlasy. Potlačenie hluku bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo zhoršuje dosadenie vankúšikov chráničov sluchu k hlave, ako sú napríklad hrubé okuliare, rámky, kukly atď.

**POKYNY NA POUŽÍVANIE RÁDIA** podľa popisov na obrázkoch 1-8.

1. Ak chcete zapnúť rádio, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 1 sekundu. Ak chcete rádio vypnúť, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie. Slúchadlá sú vybavené funkciou automatického vypnutia, ak sa nepoužívajú 4 hodiny. Pred vypnutím sa ozve výstražný tón. Stlačením ľubovoľného tlačidla do 20 sekúnd sa obnoví odpočítavanie 4 hodín.
2. Ak chcete upraviť hlasitosť, otočte ovládačom hlasitosti rádia (3) v smere hodinových ručičiek, kým zvuk rádia nebude na úrovni prijateľnej na počúvanie. Hlasitosť zvuku okolia sa nastaví samostatne ovládačom (7) na strane telesa slúchadla.
3. Ak chcete zmeniť stanicu, upravte rozhlasovú frekvenciu stlačením tlačidla ladenia smerom nahor/nadol (4). Ak chcete automaticky vyhľadať rozhlasové stanice, podržte stlačené tlačidlo ladenia smerom nahor/nadol (4) na 1 sekundu. Po nájdení stanice budete počuť pípnutie.
4. Ak chcete používať externý vstupný konektor zvuku (6), pripojte 3,5 mm kábel ku vstupnému konektoru zvuku (6). Hlasitosť sa nastavuje ovládačom hlasitosti (3) alebo na externom zvukovom zariadení.

**DIGITÁLNY DISPLAY:** Ovládač pamäti predvolieb 0 – 9 (1a)-

- Stanicu uložte do pamäte, keď je zapnuté rádio a naladená stanica, podržaním stlačeného tlačidla pamäte (5) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie a čísla pamäte (1a) začne blikať. Vyberte číslo pamäte stlačením tlačidla ladenia nahor alebo nadol (4) a potom stlačte tlačidlo pamäte (5). Režim pamäte ukončíte jedným stlačením tlačidla on/off (2).
- Ak chcete odstrániť stanicu z pamäte, vyberte číslu pamäte stlačením tlačidla pamäte (5), kým sa nezobrazí požadované číslo na digitálnom displeji (1a), potom podržte stlačené tlačidlo pamäte (5) na 2 sekundy, kým sa nezovze pípnutie. Režim pamäte ukončíte jedným stlačením tlačidla on/off (2).
- Ak chcete vybrať predvoľbu pomocou ovládača pamäte, stlačením tlačidla pamäte (5) môžete vybrať uložené stanice 0 – 9, ktoré sa zobrazia na digitálnom displeji (1a).
- Indikátor úrovne batérií (1c) – Keď sú batérie slabé, ozve sa jedno pípnutie a ikona (1c) začne blikať. Pred výmenou batérií vypnite rádio.
- Zobrazenie stereofónneho príjmu v pásme FM (1e) – zobrazí sa ikona „ST“. Ak stereofónny príjem rozhlasovej stanice nie je stabilný, prepne sa na monofónny a ikona „ST“ sa nebude zobrazovať.
- Digitálny displej (1) – Keď používate 3,5 mm vstupný konektor (6) na pripojenie MP3 prehrávača, mobilného telefónu, rádia alebo snímača k slúchadlám, na digitálnom displeji sa bude zobrazovať len symbol „AU“.

**DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA:** Chrániče sluchu noste, nastavujte a udržiavajte len v súlade s pokynmi. V hlučnom prostredí by ste mali slúchadlá nosiť vždy. Slúchadlá by sa mali pravidelne kontrolovať, či nevyžadujú údržbu. Slúchadlá očistite a dezinfikujte mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponoriť do vody. Chrániče sluchu a hlavne vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, či sa na nich nevyskytujú trhliny a netesniace miesta. Ak chcete vymeniť vankúšiky, stačí vybrať staré a vložiť nové. Informácie o objednaní nových vankúšikov nájdete v hygienickej súprave. Používanie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Ak slúchadlá nepoužívate, uskladnite ich na chladnom a suchom mieste. Teplota by nemala prekročiť +55 °C. Niektoré chemické látky môžu mať negatívny vplyv na tento produkt. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Chrániče sluchu sú vybavené elektronickým obnovením okolitého zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnú funkčnosť. Ak by sa zistilo skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií. **Upozornenie** – slabé batérie môžu znížiť výkon. Predpokladaný typický čas nepretržitého používania slúchadiel je 101 hodín. Výstupný signál z obvodu pre rekonštrukciu zvuku tohto sluchového chrániča neprekročí hodnoty, o ktorých je známe, že nepredstavujú riziko pre sluch. **Upozornenie** – v prípade nižších úrovní vonkajšieho zvuku, môže hladina akustického tlaku pod chráničmi sluchu prekročiť vonkajšiu úroveň (zosilnenie). Pozrite graf „Vlastnosti obnovenia zvuku“. Pre odhad účinného útlmu chráničov sluchu je potrebné vziať do úvahy dodatočný vznik šumu rádia a systému zosilňovača. Odhadovaná vážená hladina hladina hluku (krivka A) chráničov sluchu v pasívnom režime by nemala byť vyššia ako 82 dB (A). Maximálny výstupný výkon slúchadiel rádioprijímača je 82 dB (A). Protiveternú ochranu mikrofónu, ktorá eliminuje hlučnú vetru atď., udržiavajte v čistej a v prípade potreby ju vymeňte. Ak sa predchádzajúce odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana a funkčnosť slúchadiel sa môže vážne oslabiť.

**VSTUPNÉ ÚROVNE ZVUKU:** Úroveň zvuku v slúchadlách závisia od vstupnej úrovne zvuku. S cieľom zabrániť škodlivým úrovňam hluku v slúchadlách nikdy neprekračujte hodnoty a dĺžku používania uvedené na obrázku A-1. Stredná/priemerná hladina vstupného elektrického signálu. Maximálna povolená vstupná úroveň zvuku počas 8 hodín používania (komprimovaná reč a hudba) U=96 mV. Pozri obr. A-1.

**UPOZORNENIE:** Dlhodobé počúvanie hudby, resp. akéhokoľvek zvuku, pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Pri počúvaní hudby prostredníctvom osobného prehrávača môže dôjsť ku strate sluchu spôsobenej hlučnosťou. Dlhodobé vystavenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Používatelia by mali počúvať obľúbenú hudbu bezpečne a predchádzať možnej strate sluchu. Pokiaľ ide o bezpečné používanie osobných prehrávačov, odporúčame používať ich zodpovedne čo znamená aj počúvanie na maximálne 80 % úrovni hlasitosti zariadenia počas maximálne 90 minút za deň. Na nižších úrovniach hlasitosti môžete počúvať dlhšie. Naopak pri vyšších úrovniach by ste mali počúvať kratší čas. **Strata sluchu spôsobená hlučnosťou je na 100 % trvalá, ale na 100 % sa jej dá predchádzať.** Za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia je zodpovedný používateľ. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej alebo nadmernej ochrany), používanie alebo údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak máte otázky týkajúce sa tohto výrobku, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na spoločnosť Sperian Hearing Protection, LLC.

**UPOZORNENIE:** Výstupný výkon elektrického zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť denný limit úrovne hlučnosti. Prekročením špecifických limitov vzniká riziko poškodenia sluchu. Pri používaní prehrávačov hudby na konkrétnom pracovisku sa môže zhoršiť počuteľnosť varovných signálov. **PREHLÁSENIE:** Na používanie ako stereofónny reproduktor iba spolu s osobnými zvukovými zariadeniami.



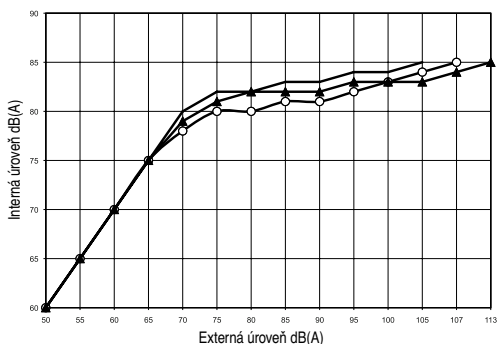
Tieto chrániče sluchu sú vybavené od úrovne závislými tlmičmi zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. Ak by sa zistilo skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií.



**UPOZORNENIE:** Výstupný výkon tohto obvodu chrániča sluchu závislého od úrovne hluku môže prekročiť vonkajšiu úroveň hlučnosti. (V spodnej časti pozrite graf „Vlastnosti obnovenia zvuku“)

**TECHNICKÉ ÚDAJE:** Stereofónne slúchadlá s hlavovým rámom. Materiál rámu: oceľ, textil a polyuretán. Materiál vankúšikov na uši: PVC a polyuretán. Veľkosť: S, M, L Hmotnosť: 374 g Číslo hygienickej súpravy: 1015280 (Prachový kryt a penou plnené vymeniteľné ušné vankúšiky x2).

#### Vlastnosti obnovenia zvuku (ovládač hlasitosti v polohe na maximum)



○ Hluk-L  
— Hluk-M  
▲ Hluk-H

Vzťažné úrovne: H = 113 dB(A) M = 105 dB(A) L = 107 dB(A)

Vzťažná úroveň: Hladina akustického tlaku vonkajšieho hluku pri ktorej hladina akustického tlaku pod chráničmi sluchu prvýkrát prekročí 85 dB (A).

Chránič sluchu SYNC Electro se zabudovaným stereo FM rádiem zesiluje okolní zvuky jako hlasy, stroje a varovné signály. Umožňuje poslech rozhlasového vysílání v pásmu FM od 87,5 do 108 MHz, přičemž stále účinně a pohodlně chrání sluch. Max. hladina zesílení zvuku a poslechu v FM pásmu je 82 dB (A). Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupem. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce.

**POSTUP PŘI VKLADÁNÍ / VYMĚNĚ BATERIÍ:** Stiskněte tlačítko na krytu prostoru pro baterie a posunutím krytu nahoru prostor otevřete (8). Vložte dvě baterie 1,5 V AA. Držte správnou polaritu. Zavřete kryt prostoru pro baterie. Upozornění – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybíjení baterií. Stabilní v chrániči sluchu vystačí zpravidla na 101 hodin nepřetržitého poslechu.

**POSTUP PŘI NAsAZENÍ** podle obrázků A – C: Před nasazením roztáhněte hlavový rám. Chránič sluchu si na uši nasadte tak, aby se anténa nacházela na pravé straně (obr. A). Rám upravte pohybem bočních stran nahoru a dolů (obr. B). Ušní polštářky musí pevně přilhat k hlavě (obr. C). Aby byl výsledek co nejlepší, odstraňte vlasy pod polštářky. Útlum hluku bude nepříznivě ovlivněn vším, co zhoršuje přiléhavost polštářků k hlavě, např. silné obroučky brýlí, pletená kukla apod.



**POKYNY PRO POUŽITÍ RÁDIA** podle popisu na obrázcích 1 – 8.

1. Zapnete rádio stisknutím a podržením tlačítka Zap/Vyp na dobu 1 sekundy (2). Pro vypnutí chrániče sluchu stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp na dobu 2 sekund (2), uslyšíte pípnutí. Chránič sluchu se automaticky vypne, není-li použit po dobu 4 hodin. Před vypnutím uslyšíte varovný tón. Jestliže během 20 sekund stisknete libovolné tlačítko, bude funkce obnovena na další 4 hodiny.
2. Hlaslost nastavíte otáčením regulátoru hlasitosti (3) ve směru hodinových ručiček. Nastavte hlaslost zajišťující příjemný poslech. Hlaslost okolního zvuku se nastavuje nezávisle knoflíkem (7) na straně slychu.
3. Nastavením rádiové frekvence ladícím tlačítkem (4) směrem nahoru nebo dolů měníte stanice. Chcete-li stanice vyhledávat automaticky, stiskněte a podržte tlačítko (4) pro ladění nahoru/dolů po dobu 1 sekundy. Při nalezení stanice uslyšíte pípnutí.
4. Když chcete použít vstupní konektor (6) pro připojení externího zdroje zvuku, zapojte do něho 3,5mm kabel. Hlaslost nastavujete regulátorem hlasitosti (3) nebo na externím zvukovém zařízení.

**DIGITÁLNÍ DISPLEJ:** Správa paměti předvolených stanic 0 – 9 (1a)

- Chcete-li při zapnutí přijímač uložit vybranou stanici do paměti, stiskněte a 2 sekundy podržte paměťové tlačítko (5). Uslyšíte pípnutí a číslo paměťového místa (1a) začne blikat. Zvolte číslo místa v paměti stisknutím ladícího tlačítka (4) a potom stiskněte paměťové tlačítko (5). Jedním stisknutím tlačítka (2) Zap/Vyp opustíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybranou stanici odstranit z paměti, nastavte číslo paměťového místa tak, že stisknete a podržte paměťové tlačítko (5), dokud není zobrazeno požadované číslo na digitálním displeji (1a). Potom stiskněte na 2 sekundy paměťové tlačítko (5), dokud neuslyšíte pípnutí. Jedním stisknutím tlačítka (2) Zap/Vyp opustíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybrat předvolenou stanici z paměti, stiskněte paměťové tlačítko (5). Uložené stanice 0 – 9 se zobrazí na digitálním displeji (1a).
- Ukazatel stavu baterií (1c) – Jsou-li baterie vybité, ozve se jedno pípnutí a ikona (1c) začne blikat. Před výměnou baterií nejprve vypněte přijímač.
- FM stereo příjem (1e) – Je zobrazen symbol ST. Jestliže stereo příjem není stabilní, změní se na monofonní a symbol ST zmizí.
- Digitální displej (1) – Při použití 3,5mm vstupního konektoru (6) k připojení přehrávače MP3, mobilního telefonu, rádia nebo snímáče k chrániči sluchu bude na digitálním displeji zobrazen pouze symbol AU.

**DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE:** Chránič sluchu musí být nasazen, upraven a udržován v souladu s návodem k použití. V hlučném prostředí noste chránič sluchu trvale. Funkčnost chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat. Chránič sluchu čistěte a dezinfikujte teplou mýdlovou vodou. Chránič sluchu nesmíte ponořit do vody. Chránič sluchu a zejména polštářky podléhají opotřebení v důsledku používání. Proto je musíte pravidelně kontrolovat se zaměřením například na praskliny a propouštění hluku. Chcete-li polštářky vyměnit, stačí jen stáhnout původní a nasadit nové. Při objednávaní nových polštářků postupujte podle informací k hygienické soupravě. Nasazení hygienických návršků na polštářky může ovlivnit akustické parametry chrániče sluchu. Před a po použití skladujte v chladném a suchém prostředí. Teplota nesmí překročit +55 °C. Na tento výrobek mohou nepříznivě působit určité chemické látky. Další informace lze získat od výrobce. Chránič sluchu je vybaven elektronickým zesilováním okolního zvuku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterií. **Upozornění** – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybíjení baterií. Zpravidla vystačí na 101 hodin nepřetržitého poslechu. Výstupní signál obvodu zesilování zvuku tohoto chrániče sluchu nepřekračuje hodnoty, o kterých je známo, že vytváří nebezpečí pro sluch. **Varování** – v případě nižší externí hladiny může hladina zvuku pod chráničem sluchu překročit externí hladinu (zesílení). Viz graf „Vlastnosti zesílení zvuku“. Pro odhadnutí efektivního zesílení tohoto chrániče sluchu musí být vzaty v úvahu emise hluku vydávané rádiem a sluchovým zvukem. Odhadovaná úroveň hluku pod chráničem sluchu klasifikovaná A by v pasivním režimu neměla být vyšší než 82 dB (A). Maximální výstup ze sluchátek rádiového přijímače je 82 dB (A). Ochrana mikrofonu proti větru, která eliminuje hluk větru atd., musí být udržována v čistotě a v případě nutnosti vyměněna. Nerespektování výše uvedených pokynů vážně naruší ochrannou funkci a další funkce chrániče sluchu.

**ÚROVNĚ ZVUKOVÉHO VSTUPU:** Zvukové úrovně ve sluchátkách závisí na úrovni zvukového vstupu. Aby nedocházelo ke škodlivým hladinám hluku ve sluchátkách, nikdy nepřekračujte hodnoty a použití popsané na obr. A.1. Střední/průměrná úroveň elektrického vstupu. Maximální povolená úroveň zvukového vstupu po dobu používání 8 hodin, komprimovaná řeč a hudba, U = 96 mV. Viz obr. A.1.



**VAROVÁNÍ: Poslech hlasité hudby a jiných zvuků může časem způsobit trvalé poškození sluchu.** Ke ztrátě sluchu vyvolané hlukem může dojít, i když posloucháte hudbu na osobním poslechovém zařízení. Vystavení účinkům vysoké hlasitosti může časem přivodit trvalé poškození sluchu. Uživatelé by měli poslouchat oblíbenou hudbu bezpečným způsobem a vyhýbat se hroziící ztrátě sluchu. Pokud se jedná o bezpečné poslezení osobních poslechových zařízení, doporučujeme, abyste se při poslechu chovali odpovědně, například nastavili max. 80% hlaslost a při této hlaslosti poslouchali max. 90 minut denně. Při nastavení nižší hlaslosti můžete poslouchat delší dobu. Naopak při vyšší hlaslosti musíte dobu poslechu zkrátit. **Ztráta sluchu způsobená hlukem je 100% trvalá, ale lze ji 100% zabránit.** Uživatel odpovídá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy týkajícími se tohoto výrobku se obraťte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Sperian Hearing Protection, LLC.



**VAROVÁNÍ:** Výstup elektrického zvukového obvodu tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. Při překročení stanovených limitů vzniká riziko poškození sluchu. Systémelnost varovných signálů na určitém pracovním místě by měla být zhoršena použitím zábavního zařízení. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:** Pro použití stereofonních reproduktorů pouze s osobními zvukovými zařízeními.

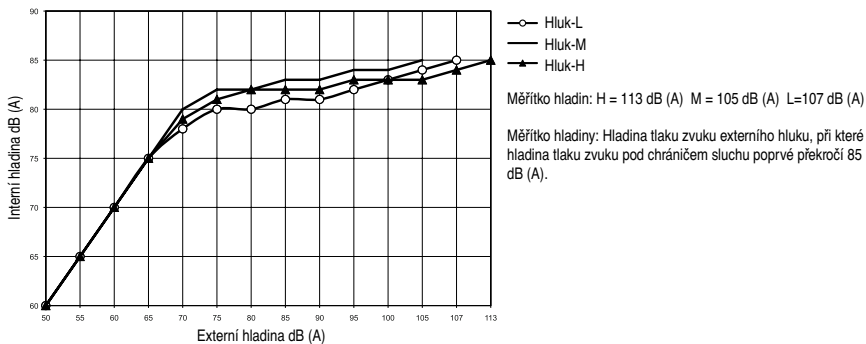
Tato ochrana sluchu je vybavena zeslabováním závislým na hladině hluku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterie.



**VAROVÁNÍ:** Výstup obvodu závislého na hladině hluku tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. (Viz graf s vlastnostmi zesilování zvuku níže.)

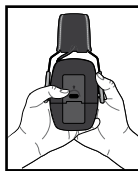
**TECHNICKÉ ÚDAJE:** Chránič sluchu s páskem přes hlavu. Materiál pásku: Ocel, textil a polyuretan. Materiál polštářku: PVC a polyuretan. Velikost: S, M, L Hmotnost: 374 g Č. hygienické soupravy: 1015280 (Prachový kryt a měnitelný polštáček na ucho naplněný pěnou x2.)

**Vlastnosti zesílení zvuku (řízení hlasitosti v maximální poloze)**



Kõrvklapid SYNC Electro on kuulmiskaitsevahend, mis võimaldab ümbritsevat helisid nagu näiteks inimeste hääli, masinate ning hoiatussignaale. Seadmel on integreeritud täisstereo FM-raadio. Seadme abil on teil võimalik kuulata raadiot FM sagedusala sageduselt 87,5 kuni 108 MHz, kaitses samas oma kuulmist tühisala ja mugavalt viisil. FM raadio ja taastatud ümbritsevate helide tasemed on piiratud 82 dB(A)-ga. Kõrvklapid on varustatud elektrilise helisisendiga. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Moonutuse või tõrke tuvastamisel tutvuge seadme tootja nõuannetega.

**PATAREI SISESTAMISE / VAHETAMISE JUHISED** Vajutage patareid kattel asuval nupule ning lükake kate ülesse (8). Sisestage kaks 1,5 V AA patareid. Jälgige, et + ja - poolused oleksid õiges suunas. Jälgige, et patareid kate oleks täiesti suletud. Hoiatus – patareid kasutamiseks võivad seadme tööniitajad halveneda. Ühe kõrvklapi patareid tüüpiline eeldav katkematu kasutamise periood on 101 tundi.



**PAIGALDUSJUHISED** vastavalt joonistele A-C: Pikendage enne kasutamist peavõru. Asetage kõrvklappid ühe väliskõrva (joonis A) nii, et antenn jääks paremale poole. Reguleerige ülemist peavõru liigutades seda külgmiste peavõrude sees üles ja alla (joonis B). Kõrvapolstrid peaksid liibuma tihedalt vastu pead (joonis C). Parimate tulemuste saavutamiseks eemaldage polstrite alt juuksed. Mõra vähendamist mõjutab negatiivselt see, kui miski takistab kõrvklappid polstrite liibumist kõrvadele, näiteks paksud prilliraamid, peakatted jne.

**ELECTO KASUTAMISE JUHISED** vastavalt fotokirjeldustele 1-8.

1. Lülitage radio sisse vajutades selleks ja hoides alla surutuna On/Off nuppu 1 sekund (2). Kõrvklappid väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla surutuna On/Off nupp 2 sekundit (2), sellega te kuulute piiks. Kõrvklappidil on automaatse väljalülitamise funktsioon, kui need jäetakse 4 tunnini omaette. Enne välja lülitamist kuulute te hoiatusstooni. Vajutage 20 sekundi jooksul suvalist nuppu ning seade töötab veel 4 tundi.
2. Helitugevuse reguleerimiseks keerake radio helitugevuse nuppu (3) päripäeva ning reguleerige radio helitugevus meeldiva helitugevuse peale. Ümbritsevate häälte tugevus reguleeritakse sõltumatuult kõrvklapi küljel asuva nupuga (7).
3. Jaamade vahetamiseks raadiosageduse reguleerimiseks vajutage üles/alla häälestamiseks nupule (4). Automaatsete radiojaamade skannimiseks vajutage ja hoidke üles/alla nuppu (4) 1 sekund alla surutuna. Te kuulute hoiatusstooni, kui radiojaam on leitud.
4. Välis heli sisendipesa (6) kasutades ühendage 3,5 mm kaabel heli sisendipesasse (6). Helitugevust reguleeritakse helitugevuse reguleerimise nupuga (3) või väliselt heliseadmet.

**DIGITAALDISPLEI:** Eelsalvestatud jaamade mälu juhtimine 0-9 (1a)-

- Jaama mälu salvestamiseks tuleb ajal, mil radio on sisse lülitatud ning vajaliku jaama peale häälestatud, vajutada mälynuppu (5) ning hoida seda 2 sekundit. Kuulute ühte piiks ning mälu number (1a) hakkab vilkuma. Valige mälu kohana number vajutades selleks üles/alla häälestamiseks nupule (4) ning vajutades seeläbi mälu nupule (5). Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord nuppu On/Off (2).
- Jaama mälu kustutamiseks valige mälu kohana number vajutades selleks mälynupule (5) kuni soovitud number kuvatakse digitaalsele displeile (1a). Seeläbi hoidke mälynuppu (5) 2 sekundit alla surutuna ning kuulate piiks. Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord nuppu On/Off (2).
- Mälu juhtimise abil eelsalvestatud jaama valimiseks vajutage mälynuppu (5), et avada mälu salvestatud jaamad 0-9. Vastav number kuvatakse digitaalsel displeil (1a).
- Patareid taseme näidik (1c) – kui patareid hakkavad tühjaaks saama, kuulute te ühte piiks ning ikoon (1c) hakkab vilkuma. Enne patareid vahetamise lülitage radio välja.
- FM stereo displei (1e) – ekraanile kuvatakse FM stereo näidik (1e)- "ST". Kui stereoradiojaama ei ole võimalik kuulata, lülitub seade monole ning ikoon "ST" kustub.
- Digitaaldisplei (1) – kui kasutada 3,5 mm sisendipesa (8), et ühendada kõrvklappidega MP3, mobiiltelefon, radio või skanner, näidatakse digitaaldispleil ainult kirjet "AU".

**OLULINE KASUTAJATEAVE:** Kõrvklappid tuleb paigaldada, kohandada ja hooldada kooskõlas juhendiga. Müraohkes keskkonnas tuleks alati kõrvklappid kanda. Kõrvklappid kasutusohiklikust tuleb korrapäraselt kontrollida. Kõrvklappid tuleb puhastada ja desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi vette asetada. Kõrvklapid ja eriti just polstrid võivad kasutamise käigus halveneda ning regulaarse ajavahemike tagant tuleb kontrollida, et ei oleks tekkinud näiteks pragusid, lekkimist vms. Kõrvapolstrite vahetamiseks tõmmake vanad lihtsalt küljest ära ning pange uued otsa. Uute kõrvapolstrite tellimiseks vaadake palun hoolduskomplektile olevat teavet. Polstrite hügieenikatete kinnitamine võib avaldada mõju kõrvklappid akustilistele näitajatele. Hoidke enne ja pärast kasutamist jahedas ja kuivas kohas. Temperatuur ei tohi tõusta üle +55 °C. Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Küsige tootjalt selle kohta lisateavet. Kõrvklapid on varustatud ümbritsevate helide elektroonilise taastamisüsteemiga. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Helimoonutuse tekkimisel või süsteemi läbikukkumisel kandja peab tootja juhistele patareid vahetamise kohta pöörduma. **Hoiatus** – patareid kasutamiseks võivad seadme tööniitajad halveneda. Tüüpiline eeldav katkematu kasutamise periood on 101 tundi. Selle kuulmiskaitsevahendi heli taastamisahela väljundisignaali ei ületa piire, kus algavad signaalide tasemed, mis on inimese kuulmisele ohtlikuks. **Hoiatus** – madala tugevusega välisli heli juures heli tugevus kõrvklappid all võib ulatuda välisli helitugevust (võimendamise). Vt "Heli taastamise tööniitajad" diagramm. Nende kõrvklappid tegeliku sumbumise hindamiseks tuleb silmas pidada lisamüra radia ja heli võimendamise poolt. Müratas arvestatud kaalutud A kriteeriumi järgi passiivseisim kõrvklappid all ei tohi ületada 82 dB(A) piiri. Raadiovastuvõtu kõrvklappid maksimaalne heli võimendus on 82 dB(A). Mikrofooni tuleks kasutada, mis kaitses tulemüra, tuleb hoida puhtana ja vajadusel vahetada. Kui ülatoodud soovitusi ei järgita, võib kõrvklappid pakutav kaitse ja funktsioon oluliselt halveneda.

**HELISISENDI TASEMED:** Kõrvklappid helitasemed sõltuvad helisisendi tasemest. Vältimaks kõrvklappid kahjulikke müratasemeid, ärge ületage kunagi joonisel A:1 kirjeldatud väärtusi ja kasutamist. Keskmise elektrisisendi väärtus. Helisisendi maksimaalne lubatud tase 8-tunnise kasutuse korral, kompressoreid kõne ja muusika puhul on U = 96 mV. Vt joonis A:1.

**HOIATUS:** Muusika või ükskõik millise muu heli suure helitugevusega kuulamine pika aja vältel võib põhjustada teie kuulmisele püsivaid kahjustusi. Mürast tingitud kuulmiskadu võib leida aset isegi siis, kui te kuulute muusikat isiklikult muusika kuulamise seadmet. Valjude helitugevuste käes pikema aja vältel olemine võib põhjustada püsivad kahju. Kuulajatel on soovitatav nautida oma lemmikmuusikat ohutult ning vältida võimalikku kuulmiskadu. Isiklike kuulamisvahendite ohutu kasutamise osas soovitameme teile kuulata vastutustundlikult ning mitte ületada seadme maksimaalsest helitugevusest 80%-i maksimaalselt 90 minuti vältel päevas. Nõrgema helitugevuse puhul võite kuulata kaem. Suuremate helitugevuste puhul tuleb aga kuulata lühema aja vältel. **Mürast tingitud kuulmiskadu on 100% püsiv, kuid 100% ennetatav.** Kuulaja ise on vastutav seadme asjakohase valiku, kasutamise ja hooldamise eest. Ebaõige valik (sealhulgas ka ala-/ülekaits), kasutamine või hooldamine võib tuua kaasa tõsised kuulmiskahjustusi. Kui teil on tootega seoses küsimusi, pöörduge oma tööohutuspetsialisti või ettevõtte Sperian Hearing Protection, LLC poole.

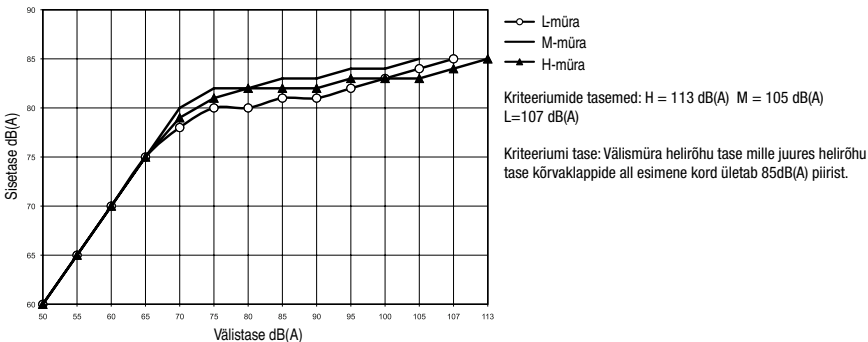
**HOIATUS:** Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliahela väljundvõimsus võib igapäevase helitugevustaseme piirist suurem olla. Etteantud piirväärtuste ületamine võib tuua kaasa kuulmiskahjustusi. Meelelahutusvahendite kasutamine võib halvendada hoiatussignaali kuuldavust konkreetses töökohas. VASTUTUSEST LOOBUMINE Stereokõrvaklapid on mõeldud kasutamiseks ainult isiklike heliseadmetega.

Kõrvaklapid on varustatud sumbumisega, mis sõltub heli tasemest. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Helimoonutuse tekimisel või süsteemi läbikukkumisel kandja peab tootja juhisteletareide vahetamise kohta pöörduma.

**HOIATUS:** Selle kuulmiskaitsevahendi heli tasemest sõltuva heliahela väljundvõimsus võib ümbritseva helitugevustaseme piirist suurem olla. (Vt allpool 'heli taastamise töönäitajad' diagramm)

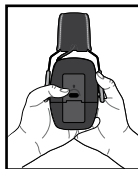
**TEHNILISED ANDMED:** Üle pea käivad peavõruga kõrvaklapid. Peavõru materjal: teras, tekstiil ja polüpropüleen Kõrvapolstri materjal: PVC ja poliüretaan. Suurus: S, M, L Kaal: 374 g Hoolduskomplekti nr: 1015280 (Tolmukaitsev ja porolooniga täidetud vahetatav polster x2.)

Heli taastamise töönäitajad (helitugevuse nupp on asendis "maksimum")



SYNC Electro ausu aizsargi ir dzirdes aizsargierīce, kas pastiprina apkārtējās skaņas, piemēram, balsis, mehānismu radītās skaņas un brīdinājuma signālus, turklāt tajā ir iebūvēts FM radio ar stereo skaņu. To izmantojot, var klausīties radio programmas FM frekvenču joslā no 87,5 līdz 108 MHz un AM frekvenču joslā, vienlaicīgi efektīvi un ērti aizsargājot dzirdi. FM radio un skaņas atgūšanas līmenis nepārsniedz 82 dB (A). Šiem ausu aizsargiem ir elektriskā audio ieeja. Lietotājam pirms izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai ierīce darbojas pareizi. Traucējumu vai kļūmju gadījumā ieteicams rīkoties atbilstīgi ražotāja ieteikumiem.

**BATERIJU IEMIETOŠANAS/NOMAINĀS NORĀDĪJUMI:** nospiediet pogu uz bateriju nodalījuma vāciņa un, lai to atvērtu, kā attēlots (8), pavirziet vāciņu augšup. Ievietojiet divas 1,5 V AA baterijas. Noteikti ievietojiet + un – polus pareizajā pozīcijā. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Brīdinājums – izmantojot baterijas, var pasliktināties radio darbība. Parasti ausu aizsargu bateriju nepārtrauktais izmantošanas laiks ir 101 stunda.



**UZVIKŠANAS NORĀDĪJUMI** saskaņā ar A-C attēliem: pirms lietošanas izstiepiet ausu aizsargu galvas stīpu. Novietojiet ausu aizsargus uz ausīm (A attēls) ar antenu labajā pusē. Pielāgojiet galvas stīpu, to kustinot augšup un lejup stīpas sānos (B attēls). Ausu polsteriem ir cieši jāpieguļ galvai (C attēls). Lai iegūtu pēc iespējas labākus rezultātus, no polstera apakšas izņemiet visus matos. Trokšņa samazināšanu nelabvēlīgi ietekmē viss, kas samazina ausu aizsargu polsteru piekļaušanas galvai, piemēram, biezi brīļi rāmji, cieši pieguļošas galvassegas utt.

**ELEKTO LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI** saskaņā ar 1.–8. fotoattēla aprakstu.

1. Ieslēdziet radio, nospiežot un 1 sekundi paturot On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) pogu (2). Lai izslēgtu ausu aizsargu, nospiediet un 2 sekundes turiet On/off pogu (2), līdz izdzirdīsit vienu pikstienu. Ausu aizsargiem ir automātiskās atslēgšanas funkcija, ja tie netiek izmantoti 4 stundas. Pirms atslēgšanas atskanēs brīdinājuma signāls. Nospiežot jebkuru pogu 20 sekunžu laikā, lai pagarinātu darbības laiku vēl par 4 stundām.
2. Lai pielāgotu skaļumu, pagrieziet radio skaļuma vadības pogu (3) pulkstenrādītāja virzienā un pielāgojiet radio skaņu patīkamā klausīšanās līmenī. Apkārtējās skaņas skaļumu regulē atsevišķi ar pogu (7), kas atrodas apvalka sānos.
3. Lai pārslēgtu staciju, pielāgojiet radio frekvenci, nospiežot noskaņošanas pogu uz augšu/uz leju (4). Lai automātiski meklētu radio staciju, nospiediet un 1 sekundi turiet noskaņošanas pogu uz augšu/uz leju (4). Atrodot staciju, atskanēs pikstiens.
4. Ja izmantojot ārējo audio ieejas ligzdu (6), iespraudiet 3,5 mm kabeli audio ieejas ligzdā (6). Skaļumu pielāgo ar skaļuma vadības pogu (3) vai ar ārējās audio ierīces pāldziņu.

**DIGITĀLAIS DISPLEJS:** iepriekšiestatīto staciju atmiņas vadība 0–9 (1a)-

- Lai saglabātu staciju atmiņu, kad ieslēgts radio un atslēgta stacija, nospiediet un 2 sekundes turiet atmiņas pogu (5), līdz atskanēs viens pikstiens un iemīrogies atmiņas cipars (1a). Izvēlieties atmiņas numuru, nospiežot noskaņošanas pogu uz augšu/uz leju pogu (4), un tad nospiediet atmiņas pogu (5). Vienreiz nospiediet on/off pogu (2), lai izietu no atmiņas režīma.
- Lai no atmiņas dzēstu staciju, atlasiet atmiņas cipara numuru, nospiežot atmiņas pogu (5), līdz digitālajā rādījumā parādās vēlamais numurs (1a), tad 2 sekundes turiet atmiņas pogu (5), līdz atskan pikstiens. Vienreiz nospiediet on/off pogu (2), lai izietu no atmiņas režīma.
- Lai izvēlētos iepriekšiestatīto staciju, izmantojot atmiņas vadību, nospiediet atmiņas pogu (5) un piekļūstiet saglabātajām stacijām 0–9, kas parādīsies digitālajā rādījumā (1a).
- Bateriju līmeņa indikatoru (1c) – kad ir zems bateriju līmenis, atskan viens pikstiens un iemīrogas ikona (1c). Pirms nomaināt baterijas, izslēdziet radio.
- FM stereo displejs (1e) – parādīsies "ST". Ja stereo radio stacija nav stabila, tā pārslēgsies uz mono režīmu un nerādīs "ST" ikonu.
- Digitālais displejs (1) – izmantojot 3,5 mm ieejas ligzdu (6), lai ausu aizsargiem pievienotu MP3, mobilo tālruni, radio vai skeneri, digitālais displejs rādīs tikai "AU".

**SVARĪGA LIETOŠANAS INFORMĀCIJA:** ausu aizsargi jāuzvelk, jāpielāgo un jāuztur atbilstoši norādījumiem. Ausu aizsargus izmantojot vienmēr, kad atrodaties trokšņainā vidē. Regulāri pārbaudiet ausu aizsargu darberīgumu. Ausu aizsargi jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkāt ūdenī. Ausu aizsargi un atsevišķi polsteri lietošanas gaitā var sabojāties, un tie ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai tajos nav radušies, piemēram, iekļaušumi vai nopliede. Lai nomainītu ausu polsterus, vienkārti izvelciet veltus polsterus un ievietojiet jaunus. Lai pasūtītu jaunus ausu polsterus, lūdz, skatiet higiēnas komplekta informāciju. Polsteru higiēnas pārkāpumi iestiprinājums var ietekmēt ausu aizsargu akustisko jaudu. Pirms un pēc lietošanas glabājiet ausu aizsargus vēsā, sausā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55 °C. Noteiktas ķīmiskas vielas var negatīvi iedarboties uz šo izstrādājumu. Papildu informāciju varat saņemt no ražotāja. Ausu aizsargi ir aprīkoti ar elektronisku apkārtējās vides skaņu atgūšanu. Lietotājam pirms ierīces izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai tā pareizi darbojas. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomaināšanas norādījumi. **Brīdinājums** – izmantojot baterijas, var pasliktināties radio darbība. Parasti bateriju nepārtrauktais izmantošanas laiks ir 101 stunda. Šīs aizsargierīces skaņas atgūšanas ķēdes izejas signāls nepārsniedz līmeni, kas varētu radīt risku dzirdēi. **Brīdinājums** – zemāka ārējās skaņas līmeņa gadījumā ausu aizsargos dzirdamā skaņa var pārsniegt ārējās skaņas līmeni (pastiprināšana). Lūdzu skatīt "Skaņas atgūšanas parametru" grafiku. Nosakot ausu aizsargu efektīvo pavājināšanos, nepieciešams ņemt vērā papildu radio radīto skaņu un skaņas pastiprinājumu. Paredzamajam A svērtajam trokšņa līmenim ausu aizsargos pasīvā režīmā nevajadzētu pārsniegt 82 dB (A). Radio uztvērēja austiņu maksimālā izejas vērtība ir 82 dB (A). Mikrofona vēja aizsargs, kas novērs vēja radīto u.c. troksni, ir jāuztur tīrs un jānomaina pēc vajadzības. Ja iepriekšminētie ieteikumi netiek ievēroti, var būtiski pasliktināties ausu aizsargu sniegta aizsardzība un funkcijas.

**AUDIO IEEJAS LĪMENI\*:** Ausu aizsargu audio līmeni ir atkarīgi no audio ieejas līmeņa. Lai nepieļautu kaitīgu trokšņu līmeņu rašanos ausu aizsargos, nekādā gadījumā nepārsniedziet A:1 attēlā minētās vērtības un pielietojiet. Elektrības ieejas veidējais līmenis. Maksimālais pieļaujamais audio ieejas līmenis 8 lietošanas stundu laikā kopā gan runai, gan mūzikai – U=96 mV. Skatīt attēlu A:1.

**BRĪDINĀJUMS:** klausoties ļoti skaļu mūziku vai citas skaņas, ar laiku var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi. Klausoties mūziku ar personīgo klausīšanās ierīci, var izraisīt trokšņu radītu dzirdes zudumu. Pakļaujot sevi liela skaļuma iedarbībai, ar laiku var rasties neatgriezeniski bojājumi. Lietotājiem ieteicams klausīties mūziku, ievērojot drošību un izvairoties no potenciāla dzirdes zuduma. Attiecībā uz personīgo klausīšanās ierīču drošu lietošanu iesakām klausīties atbilstīgi – izmantojiet ne vairāk kā 80 % ierīces maksimālā skaļuma ne ilgāk kā 90 minūtes dienā. Zemāka skaļuma skaņas var klausīties ilgāk. Turpretī lielāka skaļuma skaņas ieteicams klausīties mazākā laika periodu. **Trokšņu radīts dzirdes zudums ir 100 % neatgriezenisks, taču 100 % novēršams.** Lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu izvēli, lietošanu, kopšanu un uzturēšanu. Nepareiza izvēle (tajā skaitā nepietiekama/pārmērīga aizsardzība), lietošana vai uzturēšana var izraisīt nopietnu dzirdes zudumu. Ja jums ir jautājumi par šo izstrādājumu, sazinieties ar savu drošības uzraugu vai Sperian Hearing Protection, LLC.



**BRĪDINĀJUMS:** Dzirdes aizsardzības līdzekļi iebūvētās elektriskās audio shēmas ieejas līmenis var pārsniegt ikdienas trokšņa līmeni. Pārsniedzot norādīto līmi, pastāv risks gūt dzirdes traucējumus. Izmantojot izklaidejošo ierīci, noteiktās darbavietās var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība. **ATRUNA:** lai šo ierīci lietotu kā stereo austiņas, tā jāizmanto tikai kopā ar personīgām audio ierīcēm.

Ierīce ir aprīkota ar pavājināšanu atkarībā no skaņas līmeņa. Lietotājam pirms izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai ierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomaiņas norādījumi.

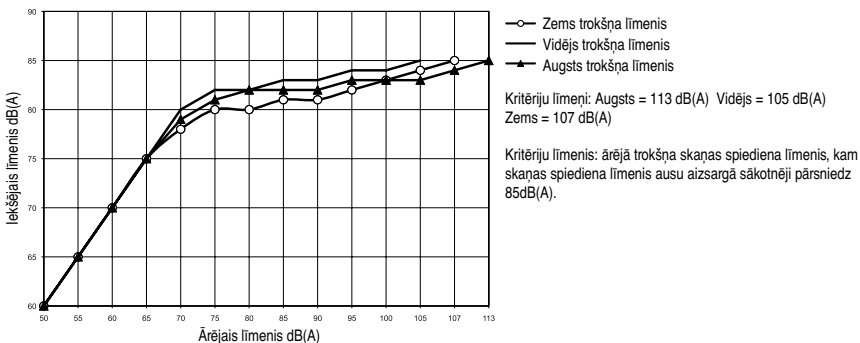


**BRĪDINĀJUMS:** No skaņas līmeņa atkarīgās ķēdes izejas vērtības šajā ierīcē var pārsniegt ārējo trokšņa līmeni. (Skat. skaņas atgūšanas parametrus diagrammā.)

**TEHNISKIE DATI:** ausu aizsargi ar galvas stīpu. Materiāli, no kuriem izgatavota galvas stīpa: tērauds, tekstils un poliuretāns. Materiāli, no kuriem izgatavoti ausu polsteri: PVC un poliuretāns.

Izmērs: S, M, L Svars: 374 g Higiēnas komplekta nr.: 1015280 (Putekļu aizsargs un 2 nomaināmi ausu polsteri ar putu pildījumu.)

**Skaņas atgūšanas parametri (skaņas kontrole maksimālā iestatījumā)**



Ausinės SYNC Electro - tai klausos apsauga su įmontuotu FM radio imtuvu, sustiprinanti aplinkinius garsus, pavyzdžiui, balsus, mašinų garsus, įspėjamuosius signalus. Jos leidžia klausyti radijo transliacijų FM bangomis nuo 87,5 iki 108 MHz dažniu, efektyviai ir patogiai saugodamos jūsų klausą. FM radijo ir garso atkūrimo lygio ribojami iki 82 dB (A). Šios ausinės yra su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojant ausines reikia patikrinti, ar jos tinkamai veikia. Aptikus deformacijų ar gedimų, reikėtų kreiptis į gamintoją pataisomai.

**BATERIJŲ ĮDĖJIMO / PAKAITIMO INSTRUKCIJOS:** Paspauskite baterijų skyriaus dangtelio mygtuką ir stumdami jį atidarykite (8), kaip parodyta. Įdėkite dvi 1,5 V AA baterijas. Patikrinkite, kad "+" ir "-" poliai būtų reikiamose vietose. Baterijų skyriaus dangtelį patikimai uždarykite ir patikrinkite. Įspėjimas – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prastiau. Apskaičiuota, kad baterijų užtenka maždaug 101 val. ausinių veikimo.



**PRITAIKIMO INSTRUKCIJOS** pagal A-C pav.: Prieš užsidėdami ausines, paalinkite galvos lankelį. Uždėkite ausinių kaušelius ant ausų (pav. A), kad antena būtų dešinėje. Pakoreguokite ausinių lankelį, patraukdami jį aukštyn arba žemyn ties šonais (pav. B.); Ausinių kaušeliai turi tvirtai prispausti prie galvos (pav. C). Kad rezultatai būtų geriausi, po ausinės kaušeliu neturi likti plaukų. Triukšmas bus slopinamas atitinkamai prastiau, jei dėl kokių nors priežasčių ausinių kaušeliai negalės tvirtai prispausti prie galvos, pavyzdžiui, dėl akių rėmelių, veido kaukių ir pan.

**RADIJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS** pagal nuotrauką nuo 1 iki 8 aprašymus.

1. Radiją įjungsite, paspausdami ir 1 sekundę laikydami paspaustą įjungimo-išjungimo mygtuką (2). Norėdami radiją išjungti, paspauskite ir 2 sekundes laikykite paspaustą įjungimo-išjungimo mygtuką (2); išgirsite vieną pytelėjimą. Ausinės automatiškai išsijungia po 4 valandų, kai neatliekama jokių veiksmų. Prieš išsijungimą išgirsite įspėjamąjį signalą. Per 20 sekundžių paspausdus bet kurį mygtuką ausinės veiks dar 4 valandas.
2. Norėdami pagerinti garą, pasukite radijo garso reguliavimo rankenėlę (3) pagal laidrodžio rodyklę ir nustatykite priimtina garso lygį. Aplinkinių garsų stiprumas nepriklausomai reguliuojamas rankenėle (7) kaušelio šone.
3. Norėdami keisti radijo stotį, keiskite radijo dažnį, aukštyn arba žemyn spausdami reguliavimo mygtuką (4). Norėdami automatiškai surasti radijo stotį dažniu, 1 sekundę laikykite paspaustą reguliavimo mygtuką (4) "aukštyn-žemyn". Kai bus surasta radijo stotis, pasigirs pytelėjimas.
4. Jei norite naudotis išoriniu garso įvesties lizdu (6), 3,5 mm kabelio kištuką įjunkite į garso įvesties lizdą (6). Garsas reguliuojamas garso reguliavimo rankenėle (3) arba išoriniu garso įrenginiu.

**SKAITMENINIS EKRANAS:** Radijo stotį fiksavimas atmintyje mygtukais 0-9 (1a)-

- Norėdami įrašyti stotį atmintyje, įjungę radiją ir pasirinkę stotį paspauskite ir laikykite atminties mygtuką (5) paspausta 2 sekundes. Išgirsite pytelėjimą ir sumirksės atminties skaitmuo (1a). Pasirinkite atminties numerį, spausdami "aukštyn-žemyn" mygtuką (4), o paskui paspauskite atminties mygtuką (5). Paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2), tokiu būdu išdėstydami atminties režimą.
- Norėdami panaikinti radijo stotį atmintyje, pasirinkite atminties numerį, spausdami atminties mygtuką (5), kol skaitmeniniame ekrane atsiras norimas skaitčius (1a), tuomet 2 sekundes palaikykite paspaustą atminties mygtuką (5), kol išgirsite pytelėjimą. Norėdami išjungti atminties režimą, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2).
- Norėdami pasirinkti iš anksto nustatytą stotį iš atminties, spauskite atminties mygtuką (5) ir skaitmeniniame ekrane (1a) matysite įrašytą stotį nuo 0 iki 9.
- Baterijų lygio indikatorius (1c)- kai baterijos pradės išsekti, išgirsite pytelėjimą ir mirksės piktograma (1c). Prieš keisdami baterijas, išjunkite radiją.
- FM stereo radijo ekrane (1e) bus matomas užrašas "ST". Jei radijo stotis stereo režime veikia nestabiliai, įsijungs mono režimas, o ekrane nebus užrašo "ST".
- Skaitmeninis ekranas (1)- naudojant 3,5 mm įvesties lizdą (6) MP3 grotuvui, mobiliam telefonui, radijo imtuvui arba skanerui prijungti prie ausinių, skaitmeniniame ekrane bus rodomas tik užrašas "AU".

**SVARBI INFORMACIJA VARTOTOJUI:** Ausinės turi būti parenkamos, nustatomos ir prižiūrimos pagal atitinkamas instrukcijas. Ausinėmis triukšmingoje aplinkoje reikia naudotis visą laiką. Ausinės reikia reguliariai tikrinti, ar nereikia jų pakoreguoti ir taisyti. Ausinės reikia valyti ir dezinfekuoti muilu ir šiltu vandeniu. Į vandenį jų nardinti negalima. Ausinės, o ypač ausinių kaušeliai, laiku bėgant nuo naudojimo gali dėvėti, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, ar jos, pavyzdžiui, nesuklikinėja ir nepažeidžia garso arba vandens. Norėdami pakeisti ausinės kaušelius, tiesiog nutraukite senuosius kaušelius ir uždėkite naujuosius. Informacijos, kaip užsisakyti naujus ausinių kaušelius, ieškokite higieninio rinkinio aprašyme. Higieninių kaušelių apvalkalų tvirtinimas gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms. Prieš naudojimą ir po jo ausines laikykite sausoje, vėsioje vietoje. Temperatūra neturi viršyti +55°C. Ši produkta gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos galima gauti iš gamintojo. Ausinėse įrengtas elektroninis aplinkinių garsų atkūrimas. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimi iškraipymai arba gedimas, vartotojui patartina skaityti gamintojo rekomendacijas dėl priežiūros ir baterijų keitimo. **Įspėjimas** – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prastiau. Tipiškas nepatvirtintas naudojimo laikotarpis, kurio galima tikėtis, yra 101 valanda. Šių klausos apsaugos ausinių garso atkūrimo grandinės išėjimo signalas neviršija reikšmių, kurios, kaip žinoma, gali kelti pavojų klausai. **Įspėjimas** – jei išorinis garso garsas silpnas, ausinių kuriamo garso lygis gali viršyti išorinį lygį (stiprinamus). Žr. grafiką "Garso atkūrimo charakteristikos". Vertinant veiksmingą šių ausinių garso slopinimą, turėtų būti atsižvelgiama į papildomą triukšmą ausinės emisiją dėl radijo ir garso stiprinimo. Pagal "A" skalę ausinių pasyvaus režimo triukšmo lygis po kaušelių neturėtų būti didesnis nei 82 dB (A). Maksimalus ausinių radijo imtuvo garso lygis yra 82 dB (A). Mikrofono apsauga nuo vėjo, pašalinanti vėjo ir pan. keliąmą triukšmą, turi būti švari ir, kai reikia, keičiama. Jei nesilaikoma aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga ir veikimas gali gerokai suprastėti.

**GARSO ĮVESČIŲ LYGIŲ:** Ausinių garso lygiai priklauso nuo garso įvesčių lygių. Kad ausinėse nesudarytų žalingas triukšmo lygis, niekada neviršykite reikšmių, nurodytų lentelėje A-1 – "Vidutinis elektrinės įvesties lygis". Maksimalus leidžiamas garso įvesties lygis 8 naudojimo valandoms, suglaudintai kalbai ir muzikai yra U=96 mV. Žr. A-1 pav.



**ĮSPĖJIMAS:** Muzikos ar kitų garsų klausymasis didelių garsų ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti jūsų klausai. Klausos dėl triukšmo galima netekti nei mėgaujantis muzika per asmeninį grotuvą. Labai didelis garsas per ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti klausai. Klausykites muzikos saugiai ir apsisaugokite nuo klausos pažeidimų. Naudojant asmeninius garso prietaisus, rekomenduojama neviršyti 80% prietaiso maksimalaus garsumo lygio, klausant kito garsumu ne daugiau kaip 90 minučių per dieną. Jei garsas yra mažesnis, galite klausyti ilgiau. Ir priešingai, jei garsas stipresnis, klausykites trumpiau. **Klausos praradimas dėl triukšmo yra 100% negrįžtamas, tačiau jo galima 100% išvengti.** Už tinkamą šios priemonės pasirinkimą, naudojimą ir priežiūrą atsakingas vartotojas. Netinkamai pasirinkus garą (per intensyvų) arba nepakankamą apsaugą, netinkamai naudojant ar prižiūrint šį įrenginį, galima labai pakenkti klausai. Jei kiltų klausimų, susijusių su šiuo produktu, kreipkitės į atsakingą už saugą darbų vadovą arba susisiekię su įmone „Serian Hearing Protection, LLC“.





**ISPĖJIMAS:** Šios klausos apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės kuriamas garsas gali viršyti įprastą garso lygį. Jei nurodytos ribos viršijamos, atsiranda pakenkimo klausai pavojus. Klausantis pramoginių radijo transliacijų, tam tikrose darbo vietose gali pablogėti perspėjimo signalų girdimumas. **ATSAKOMYBES NEPRIŠIĖMIMAS:** Taikoma, tik kai stereo garsiakalbiai naudojami su asmeniniais garso prietaisais.

Šių ausinių slopinimas priklauso nuo triukšmo lygio. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimi iškraipymai arba gedimas, vartotojui patartina skaityti gamintojo rekomendacijas dėl priežiūros ir baterijų keitimo.

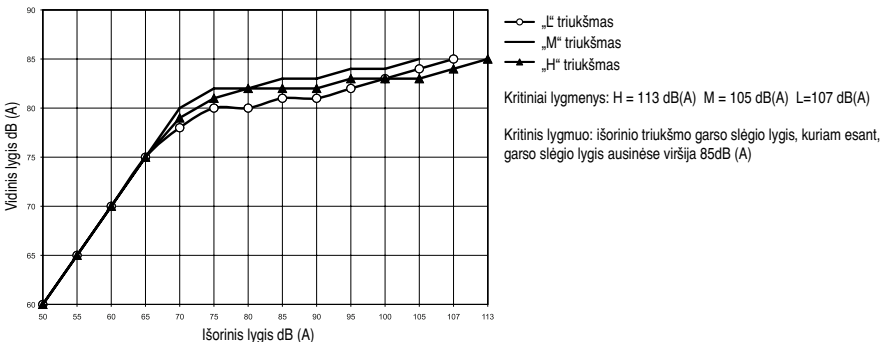


**ISPĖJIMAS:** Šių klausos apsaugos ausinių garsas iš grandinės, priklausančios nuo signalo lygio, gali viršyti išorinį garso lygį. (Žr. garso atkūrimo charakteristikų diagramą toliau tekste.)

**TECHINIAI DUOMENYS:** Ausinės su galvą juosiančiu lankeliu. Lankelio medžiaga: plienas, tekstilė ir poliuretanai. Ausinių pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanai.

Dydis: S, M, L Svoris: 374 g Higienos rinkinio Nr.: 1015280 (Apsauga nuo dulkių ir putų plastiko keičiamos ausų pagalvėlės x2.)

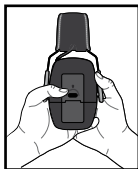
#### Garso atkūrimo charakteristikos (garso reguliatorius maksimalaus garso padėtyje)



Căștile pentru protecție auditivă SYNC Electro reprezintă o protecție auditivă care amplifică sunetele ambientale cum ar fi voci, aparate și semnale de avertizare, având integrat un sistem radio pentru frecvențe FM, complet stereo. Acestea vă permit să ascultați frecvențe radio FM între 87,5 și 108 MHz, în timp ce vă protejează auzul într-un mod eficient și confortabil. FM, radio și nivelurile de restaurare a sunetului sunt limitate la 82 dB (A). Aceste căști sunt dotate cu intrare audio electrică. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se constată că dispozitivul nu funcționează sau funcționează defectuos, utilizatorul trebuie să consulte indicațiile furnizate de producător.

**INSTRUCIUNI PENTRU INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI:** Apăsăți butonul de pe capacul bateriei și glisați capacul în sus pentru a se deschide, conform imaginii (8). Introducerea două baterii de 1,5 V AA. Asigurați-vă că poli pozitivi și negativi sunt în poziția corectă. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis. Avertisment – performanța se poate deteriora pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită pentru utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor este de 101 ore.

**INSTRUCIUNI PENTRU FIXARE** conform imaginilor A-C: Extindeți banda de fixare pe cap înainte de utilizare. Așezați căștile peste partea exterioară a urechii (imaginea A), cu antena pe partea dreaptă. Reglați banda de fixare pe cap, mișcând în sus și în jos în părțile laterale (imaginea B). Penele auriculare trebuie să se fixeze ferm pe cap (imaginea C). Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați toate firele de păr de sub pene. Reducerea zgometului va fi afectată negativ de orice împiedică fixarea penelor căștilor de protecție auditivă pe cap, precum ramele subțiri de ochelari, măștile de față etc.



**INSTRUCIUNI PENTRU UTILIZAREA RADIOULUI** conform descrierilor din imaginile 1-8.

1. Porniți radioul prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului On/Off timp de 1 secundă (2). Pentru a opri căștile apăsați și mențineți apăsat butonul On/Off timp de 2 secunde (2) până auziți un bip. Căștile pentru protecție auditivă au o funcție de oprire automată dacă nu sunt utilizate timp de 4 ore. Veți auzi un ton de avertizare înainte de oprire. Apăsăți orice buton în cel mult 20 de secunde pentru a prelungi cu încă 4 ore timpul de funcționare.
2. Pentru a regla volumul, rotiți butonul de control al volumului radioului (3) în sensul acelor de ceasornic și reglați volumul la un nivel plăcut pentru ascultare. Volumul pentru sunetul ambiental se reglează independent de la butonul (7) de pe partea laterală a căștii.
3. Reglați frecvența radio prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4) pentru a schimba posturile. Pentru a scana automat posturile de radio apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare sus/jos (4) timp de o secundă. La găsirea unui post de radio se va auzi un bip.
4. Dacă se utilizează priza pentru intrare audio externă (6), conectați cablul de 3,5 mm la priza de intrare audio (6). Volumul se reglează cu ajutorul butonului de control al volumului (3) sau de pe dispozitivul audio extern.

**ECRANUL DIGITAL:** Preconfigurați comanda de memorare a postului 0 – 9 (1a)-

- Pentru a salva un post de radio în memorie, cu radioul pornit și postul selectat, apăsați butonul de memorie (5) și mențineți apăsat timp de 2 secunde, apoi veți auzi un bip și cifra corespunzătoare memoriei (1a) va lumina intermitent. Alegeți numărul corespunzător memoriei prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4), iar apoi prin apăsarea butonului de memorie (5). Apăsăți butonul on/off (2) o dată pentru a părăsi modul de memorie.
- Pentru a șterge un post din memorie, selectați numărul corespunzător prin apăsarea butonului de memorie (5) până ce numărul dorit apare pe ecranul digital (1a), apoi mențineți apăsat butonul de memorie (5) timp de 2 secunde până ce auziți un bip. Apăsăți butonul on/off (2) o dată pentru a părăsi modul de memorie.
- Pentru a selecta un post preconfigurat folosind butonul de control al memoriei, apăsați butonul de memorie (5) pentru a accesa posturile de la 0-9, care vor apărea pe afișajul digital (1a).
- Indicatorul de nivel al bateriei (1c)- Când bateriile sunt descărcate, veți auzi un bip și pictograma (1c) va lumina intermitent. Opriți radioul înainte de a înlocui bateriile.
- Pe afișajul FM stereo (1e)- se va afișa "ST". Dacă postul de radio stereo nu este stabil, acesta se va comuta pe mono și nu va mai afișa pictograma "ST".
- Ecranul digital (1)- Când utilizați priza de intrare de 3,5 mm (6) pentru a conecta un MP3, un telefon mobil, radio sau scanner la casca de protecție auditivă, pe ecranul digital se va afișa doar "AU".

**INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR:** Căștile pentru protecție auditivă trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor. În medii zgomotoase, căștile pentru protecție auditivă trebuie purtate permanent. Căștile pentru protecție auditivă trebuie inspectate periodic în privința funcționalității. Căștile pentru protecție auditivă trebuie curățate și dezinfectate cu apă caldă și săpun. Acestea nu vor fi scufundate în apă. Căștile pentru protecție auditivă și în special penele auriculare se pot deteriora în timp și trebuie verificate la intervale frecvente pentru crăpături sau scurgeri, de exemplu. Pentru a înlocui penele auriculare, trebuie doar să le îndepărtați pe cele vechi și să le montați pe cele noi. Pentru a comanda penele auriculare noi, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă. Montarea unor protecții igienice pentru auriculare poate afecta performanța acustică a căștilor pentru protecție auditivă. Înainte și după utilizare, depozitați într-un loc uscat și răcoros. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Mai multe informații trebuie cerute de la producător. Căștile pentru protecție auditivă sunt echipate cu un sistem de restaurare electronică a sunetelor ambientale. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor. **Avertisment** – performanța poate scădea pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită de utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor pentru protecție auditivă este de 101 ore. Semnalul de ieșire al circuitului de restaurare a sunetului nu depășește valorile care constituie risc asupra auzului. **Avertisment** - în cazul nivelurilor exterioare joase, nivelul sunetului din cască poate depăși nivelul exterior (amplificare). Vezi graficul „Caracteristici de restaurare a sunetului”. Pentru estimarea atenuării efective realizate de căști, trebuie luate în considerare emisiile suplimentare de zgomot a radioului și amplificarea sunetului. Nivelul de zgomot estimat pe curba „A” de ponderare în frecvență în modul pasiv nu trebuie să fie mai mare de 82 dB(A). Zgomotul maxim emis de receptorul radio al căștilor este de 82 dB(A). Protecția la vânt a microfonului, care elimină zgomotele produse de vânt etc., trebuie menținută curată și înlocuită atunci când devine necesar. În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, funcționarea și protecția oferită de căștile pentru protecție auditivă pot fi afectate semnificativ.

**NIVELURI DE INTRARE AUDIO:** Nivelurile audio ale căștilor depind de nivelul de intrare audio. Pentru a preveni nivelurile de zgomot dăunătoare în căști, nu depășiți niciodată valorile și modul de utilizare descrise în imaginea A.1. Nivelul mediu al alimentării electrice. Nivelul de intrare audio maxim permis pentru un interval de utilizare de 8 ore, cu compresie a vorbirii și melodiilor U = 96 mV. Consultați figura A.1.

**AVERTISMENT:** Muzica sau orice alt tip de sunet la un volum foarte mare pe o perioadă mai lungă de timp poate cauza deteriorarea permanentă a auzului. Pierderea auzului din cauza zgomotului se poate produce chiar și atunci când vă bucurați de muzica ascultată pe dispozitivul personal. Expunerea la un volum foarte mare în timp poate cauza deteriorarea permanentă. Utilizatorii trebuie să se bucure de muzica lor favorită în siguranță și să evite o posibilă pierdere a auzului. Când vine vorba despre utilizarea în siguranță a dispozitivelor personale de ascultare, vă recomandăm să ascultați responsabil, inclusiv la cel mult 80% din volumul maxim al dispozitivului timp de maxim 90 de minute pe zi la aceste niveluri. Dacă ascultați la un volum

mai redus, puteți utiliza dispozitivul pentru mai mult timp în acest scop. În caz contrar, la volumele mai mari, trebuie să ascultați pentru un timp mai scurt. **Pierderea auzului din cauza zgomotului este permanentă 100%, dar poate fi 100% prevenită.** Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Selectarea (inclusiv protecție mai bună/mai slabă), utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare pot duce la pierderea gravă a auzului. În cazul în care aveți întrebări în legătură cu acest produs, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța din cadrul Sperian Hearing Protection, LLC.



**AVERTISMENT:** Nivelul fonic aferent circuitului electric audio al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși limita zilnică de expunere la zgomot. Atunci când se depășesc limitele specificate, există riscul de apariție a unor afecțiuni auditive. Există riscul să nu auziți semnalele de avertizare la locul de muncă dacă utilizați opțiunea pentru divertisment. **PRECIZĂRI LEGALE:** Pentru difuzoarele stereo, a se utiliza numai cu dispozitive audio personale.

Aceste căști sunt prevăzute cu un sistem de atenuare în funcție de nivelul fonic. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor.

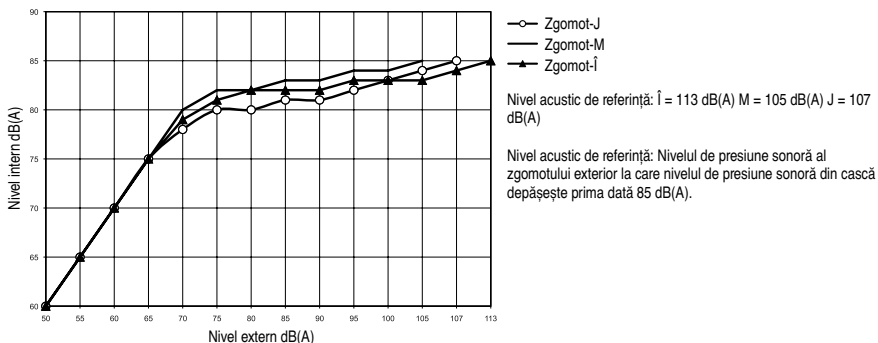


**AVERTISMENT:** Emisia aferentă circuitului dependent de nivelul fonic al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși nivelul de zgomot din exterior. (Vezi graficul de caracteristici pentru restaurarea sunetului de mai jos.)

**DATE TEHNICE:** Cască pentru protecție auditivă cu bandă de fixare pe cap. Materialul benzii de fixare pe cap: oțel, material textil și poliuretan. Materialul permițelor auriculare: PVC și poliuretan.

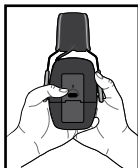
Dimensiune: S, M, L Greutate: 374 g Țrășă igienică nr.: 1015280 (Pernițe auriculare cu protecție la praf și căpușite x2.)

**Caracteristici restaurare sunet (control volum la maximum)**



SYNC Electro е слухов протектор, който усилва звуците от околната среда, като гласове, машини, предупредителни сигнали, с вградено пълно стерео FM радио. Той ви позволява да слушате радиопредавания във FM честотен диапазон между 87.5 и 108 MHz, като същевременно предпазвате слуха си по ефективен и удобен начин. Нивото на звука на FM радиоприемника и на вградените микрофон и звук е ограничено до 82 dB (A). Този слухов протектор е оборудван с електрически аудио вход. Потребителят трябва да провери правилната му работа преди употреба. Ако откриете изкривяване или неизправност, вижте съветите на производителя.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ/СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ** Натиснете батюна на капака за батериите, и за да го отворите, го плъзнете нагоре, както е показано (8). Поставете две батерии 1,5 V AA. Уверете се, че полюсите + и - са поставени правилно. Уверете се, че капака на отделението на батериите е затворено изцяло. Предупреждение – с времето на използване на батериите, представянето може да се понижи. Обичайният период на постоянна употреба, който може да се очаква от батериите на слуховия протектор е 101 часа.



**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ** в съответствие с илюстрация А-С: Преди употреба разширете лентата за глава. Поставете наушниците върху външните уши (фигура А), като антената се намира от дясната страна. Регулирайте лентата за глава, като я движите нагоре и надолу в страничните водачи (фигура В). Възглавничките за уши трябва да бъдат стабилно прилепени към главата (фигура С). За най-добри резултати отстранете всички коси под възглавничката. Намаляването на звука ще бъде по-голямо отрицателно от всичко, което намалява плътното прилепване на възглавничките на слуховия протектор към главата, например дебели рамки за очила, бонета и др.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕСТО** в съответствие с описанията на фигури 1-8.

1. Включете радиото, като натиснете и задръжте батюна On/Off за една секунда (2). За да изключите протектора, натиснете и задръжте батюна On/Off за две секунди (2), ще чуете бипкащ сигнал. Слуховият протектор има функция за автоматично изключване, ако бъде оставен неизползван в продължение на 4 часа. Преди неговото изключване ще чуете предупредителен сигнал. Натиснете който и да е батюна в рамките на 20 секунди, за да получите още 4 часа време на работа.
2. За да регулирате силата на звука, завъртете knobката за регулиране на силата на звука на радиото (3) по посока на часовниковата стрелка и регулирайте силата на звука до приятно за слушане ниво. Силата на фоновия звук се нагласява отделно посредством knobката от страната на наушника.
3. Регулирайте радиочестотата чрез натискането на батюна за настройка нагоре/надолу (4), за да промените станциите. За да сканирате автоматично за налични радио станции, натиснете и задръжте батюна за настройка нагоре/надолу (4) в продължение на 1 секунда. Ще чуете бипкащ сигнал, когато бъде открита станция.
4. Когато използвате входа за външен източник (6), свържете 3,5 мм кабел към входния аудио жак (6). Силата на звука се регулира чрез knobката за настройка на силата на звука (3) или от външното аудио устройство.

**ЦИФРОВ ДИСПЛЕЙ:** Управление на предварително запазени станции 0-9 (1a)-

- За да запазите радиостанция в паметта, при включено радио и избрана станция, натиснете батюна за запазвяване (5) и го задръжте натиснат в продължение на 2 секунди, като ще чуите бипкащ сигнал веднъж и цифрата на запазвяване (1a) ще започне да мига. Изберете номера за запазвяване, като натиснете батюна за настройка нагоре/надолу (4), след което натиснете батюна за запазвяване (5). Натиснете батюна за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запазвяване.
- За да изтриете станция от паметта, изберете номера от паметта, като натиснете батюна за запазвяване (5), докато се появи желаното число на цифровия дисплей (1a), след което задръжте батюна за запазвяване (5) в продължение на 3 секунди, докато чуите бипкащ сигнал. Натиснете батюна за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запазвяване.
- За да изберете предварително запазена станция чрез управлението на паметта, натиснете батюна за запазвяване (5), за да получите достъп до запазените станции от 0 до 9, които ще се появят на цифровия дисплей (1a).
- Индикатор за ниво на батерии (1c) – Когато батериите са слаби, ще чуете един бипкащ сигнал и иконата (1c) ще започне да мига. Преди да смените батериите, изключете радиото.
- Индикатор за FM стерео (1e) – ще се появи „ST“. Ако стерео радиостанцията не е стабилна, тя ще премине в моно режим и „ST“ иконата няма да се появи.
- Цифров дисплей (1) – Когато използвате 3,5 мм входен жак (6) за свързване на MP3 плейър, мобилен телефон, радио или скенер към слушалките, на цифровия дисплей ще бъде изписано съобщение „AU“.

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ:** Слуховият протектор трябва да бъде поставен, регулиран и поддържан в съответствие с инструкциите. Слуховият протектор трябва да се носи през цялото време в шумни среди. Слуховият протектор трябва да се проверява периодически за пригодност за работа. Слуховият протектор трябва да се почиства и дезинфекцира със сапун и топла вода. Той не трябва да се потапя във вода. Слуховият протектор, и особено възглавничките, могат да се износват с течение на тяхната употреба и трябва да бъдат проверявани често за пукнатини и течове. За да смените възглавничките за уши, просто дръпнете старите и поставете новите. За да поръчате нови възглавнички за уши, моля вижте информацията за хигиенния комплект. Поставането на хигиенни капачки на възглавничките може да повлияе върху звуковото представяне на слуховия протектор. Преди и след употреба, съхранявайте на хладно, сухо място. Температурата не трябва да надвишава +55°C. Този продукт може да бъде сериозно повлиян от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя. Протекторът е снабден с електронно звуково възстановяване на околния шум. Потребителят трябва да провери правилната му работа преди употреба. При установено изкривяване или неизправност, потребителят следва да се запознае с инструкциите на производителя за поддръжка и подмяна на батериите. **Предупреждение** – с времето на използване на батериите, представянето може да се понижи. Обичайният период на постоянна употреба, който може да се очаква, е 101 часа. Изходният сигнал на схемата на звуковото възстановяване на този слухов протектор е ограничен до стойности, които не представляват риск за слуха. **Предупреждение** - при по-ниски външни нива звуковото ниво под наушника може да надвишава външното ниво (усилване). Вижте графика "Характеристики на звуковото възстановяване". При изчисляване на ефективното шумопоискане на този протектор е необходимо да се вземат предвид допълнителното излъчване на звук от радиото и усилването на звука. Очакваното А-преглетено звуково ниво под наушниците в пасивен режим следва да не надвишава 82 dB(A). Максималният изходен сигнал от слушалките на радиоприемника е 82 dB(A). Протекторът за вятър на микрофона, който елиминира шума от вятър и др. подобни, следва да бъде почистван и сменян, когато е необходимо. Ако не бъдат следвани препоръките по-горе, защитата и функциите предоставени от слуховия протектор могат да бъдат сериозно нарушени.

**НИВА НА ЗВУКОВ ВХОД\*.** Нивата на звука в слушалките зависят от входящото ниво на звука. За да се предотвратят опасни нива на звука в слушалките, никога не надвишавайте стойностите и употребата, описани във фигура А:1. Средно/приблизително ниво на електрически вход. Максимално разрешеното входно ниво на звука за 8 часа употреба, компресиран говор и музика е  $U=96$  mV. Вижте фигура А:1.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Слушането на музика или друг звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянно увреждане на слуха ви. Загубата на слух поради шум може да се случи, дори когато слушате музика от персонално музикално устройство. Излагането на звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянни увреждания. Потребителите трябва да се наслаждават на любимата си музика безопасно и да избягват възможната загуба на слуха. Когато става въпрос за безопасно използване на лични устройства за слушане, ние препоръчваме да ги използвате отговорно, като силата на звука не трябва да надвишава 80% от максималната сила за максимален период от 90 минути на ден при такива нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратно, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. **Загубата на слух, причинена от шум е 100% постоянна, но и 100% предотвратима.** Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включващ недостатъчна/свърх защита), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате въпроси по отношение на този продукт, се свържете с отговарящото за безопасността длъжностно лице или Speria Hearing Protection, LLC.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отдадената мощност на електрическата аудио верига на този апарат за защита на слуха може да надвиши дневното гранично ниво на звука. При надвишаване на определените граници съществува опасност от увреждане на слуха. Когато се използват възможностите за забавление, може да бъде нарушена възможността за чуване на предупредителни сигнали на определени работни места. **ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ:** За стерео високоговорителя – използвайте само с аудио устройства за лично ползване.

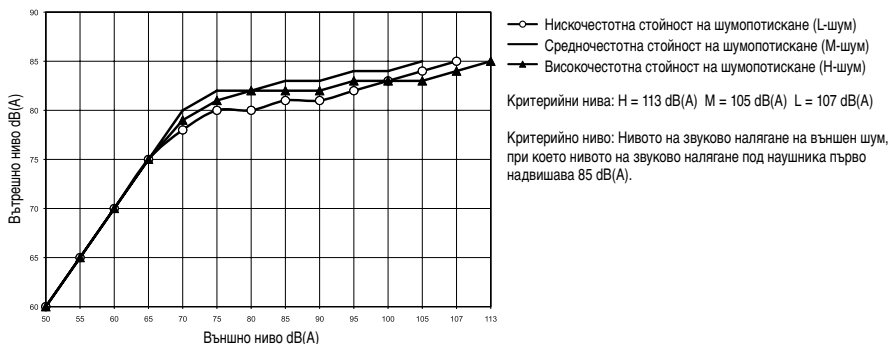
Този слухов протектор е снабден с шумопотискане, зависещо от нивото на шума. Потребителят трябва да провери правилната му работа преди употреба. При установено изкривяване или неизправност, потребителят следва да се запознае с инструкциите на производителите за поддръжка и подмяна на батериите.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изходният сигнал на веригата за шумопотискане, зависещо от нивото на шума, на този слухов протектор може да надвиши нивото на външния звук. (Вижте характеристиките на звуковото възстановяване по-долу.)

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:** Слухов протектор с лента за глава. Материал на лентата за глава: Стомана, текстил и полиуретан. Материал на възглавничките за уши: ПВЦ и полиуретан.

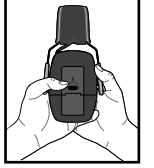
Размер: S, M, L Тегло: 374 г Хигиенен комплект №: 1015280 (Протектор за прах и подменяема дунапрена възглавничка X 2 бр.)

#### Характеристика на звуковото възстановяване (контрол на звука в максимална позиция)



SYNC Electro kulaklık, insan sesleri, makineler ve uyarı sinyalleri gibi ortam seslerinin seviyesini artıran ve dahili tam-stereo FM radyosu bulunan bir işitme koruyucudur. FM bandında 87,5 ile 108 MHz arasında radyo yayını dinlerken, aynı zamanda da işitme duyunuzun verimli ve rahat bir biçimde korunmasını imkân sağlar. FM radyo ve ses düzeltme seviyeleri 82 dB(A) ile sınırlıdır. Bu kulaklık elektrikli ses girişi ile birlikte taşınabilir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde imalatçının tavsiyelerine bakın.

**PİL YERLEŞTİRME / DEĞİŞTİRME TALİMATLARI:** Açmak için pil kapağı üzerindeki düğmeye basın ve kapağı gösterilen şekilde yukarıya kaydırın (8). İki adet 1,5 V AA pili takın. + ve - kutuplarının doğru konumda olduğundan emin olun. Pili kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın. Uyarı - pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Kulaklık pilinden beklenilebilecek tipik aralıksız kullanım süresi 101 saattir.



**TAKMA TALİMATLARI,** A-C resimlerine uygun olarak: Kullanmadan önce kafa bandını uzatın. Kulaklıkları kulağın dış bölümü üzerine, anten sağ tarafı olacak şekilde yerleştirin (resim A). Taç kafa bandını yan kafa bandı ile birlikte yukarı ya da aşağı doğru kaydırarak ayarlayın (resim B). Kulaklık yastıklarını başa sıkı bir şekilde yapışmalıdır (resim C). En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları dışarı çıkarın. Gürültü azaltıcı; kalın gözlük camı, yün başlık gibi kulaklık yastıklarının baştaki yalıtımını bozan etkenlerden olumsuz olarak etkilenecektir.

**ELECTO KULLANIM TALİMATLARI,** 1-8 arasındaki fotoğraflı açıklamalara göre.

1. Radyoyu Açma/kapama düğmesine basarak ve 1 saniye basılı tutarak (2). Kulaklığı kapatmak için, Açma/kapama düğmesine 2 saniye basılı tutun (2), bir bip sesi duyacaksınız. Kulaklığın 4 saat boyunca dokunulmadan kalması halinde, otomatik kapatma işlevi bulunmaktadır. Kapanmadan önce bir uyarı sesi duyacaksınız. Kulaklığı 4 saat daha kullanılabilecek için, 20 saniye içinde herhangi bir düğmeye basın.
2. Sesi ayarlamak için, radyo ses kontrol düğmesini (3) saat yönünde çevirerek, radyonun ses seviyesini size hitap eden dinleme seviyesine ayarlayın. Ortam sesinin seviyesi, bundan bağımsız olarak kulaklığın yan tarafında bulunan düğmeden (7) ayarlanabilir.
3. Radyo frekansını ayarlamak için, istasyonları değiştirme amacıyla yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın. Radyo istasyonlarını otomatik olarak taramak için, yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın ve 1 saniye basılı tutun. İstasyon bulunduğunda bir bip sesi duyulur.
4. Harici ses giriş yuvasını (6) kullanırken, 3,5 mm'lik kabloyu ses girişi yuvasına (6) takın. Ses, ses kontrol düğmesi (3) ya da harici ses cihazı yoluyla ayarlanır.

**DİJİTAL EKRA:** Ön Ayarlı İstasyon Bellek kontrolü 0-9 (1a)-

- Bir istasyonu belleğe kaydetmek için, radyo açık ve istasyon seçili iken, bellek düğmesine (5) basın ve 2 saniye basılı tutun, bir bip sesi duyacaksınız ve bellek hanesi (1a) yanıp sönecektir. Bellek numarasını seçmek için yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın, ardından bellek düğmesine (5) basın.
- Bellek modundan çıkmak için açık/kapalı düğmesine (2) bir kez basın.
- Bellekteki bir istasyonu silmek için bellek düğmesine, istenen rakam dijital ekranda görününceye dek (1a) basarak bellek hanesi rakamını seçin, ardından bellek düğmesini (5), bir bip sesi duyana dek basılı tutun. Bellek modundan çıkmak için açık/kapalı düğmesine (2) bir kez basın.
- Bellek kontrolünü kullanarak önceden seçilmiş bir istasyonu seçmek için, bellek düğmesine (5) basarak, dijital ekranda görünecek olan, kaydedilmiş 0-9 istasyonlarına girin (1a).
- Pili Seviyesi Göstergesi (1c)- Pillerin düşük olduğu zaman bir bip sesi duyarsınız ve simge (1c) yanıp söner. Pilleri değiştirmeden önce radyoyu kapatın.
- FM stereo ekran (1e)- "ST" görünecektir. Eğer stereo radyo istasyonu sabit değilse, mono moduna geçilir ve "ST" simgesi gösterilmez.
- Dijital Ekran (1)- MP3, cep telefonu, radyo veya tarayıcıyı kulaklığa bağlamak için 3,5 mm'lik giriş yuvası (6) kullanılırken, dijital ekranda sadece "AU" ibaresi dijital olarak görüntülenecektir.

**KULLANICIYA YÖNELİK ÖNEMLİ BİLGİLER:** Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takıldığında, kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için, eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastığı siparişi için lütfen hijyen kişi bilgilerine bakın. Hijyen kapakların yastıkları oturtması kulaklık ses performansını etkileyebilir. Kullanım öncesi ve sonrasında serin, kuru bir yerde muhafaza edin. Sıcaklığın +55°C'yi geçmemesi gereklidir. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir. Kulaklık, ortam sesini elektronik olarak düzeltme özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pillerin bakımı ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurulmalıdır. **Uyarı** - pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Beklenilebilecek tipik aralıksız kullanım süresi 101 saattir. Bu işitme koruyucusunun ses düzeltme devresinin çıkış sinyali, işitme için risk oluşturduğu bilinen değerleri aşılamaktadır. **Uyarı** - daha düşük dB seviyeleri için, kulaklık altındaki ses seviyesi dB seviyesi asılları (yüksektme). Bkz. "Ses düzeltme özellikleri" grafiği. Bu kulaklığın etkili zayıflama oranını tahmin edilebilir için, radyo ve ses yükseltme işlevinin ek gürültü emisyonu dikkate alınmalıdır. Pasif modunda kulaklık altındaki tahmini A-ağırlıklı gürültü seviyesi en fazla 82 dB(A) olabilir. Radyo alıcısı kulaklıklarından maksimum çıkış 82 dB(A)'dır. Mikrofonun rüzgar sesi gibi sesleri ortadan kaldırın rüzgar koruyucusu temiz tutulmalı ve gerektiğinde değiştirilmelidir. Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir.

**SES GİRİŞ SEVİYELERİ:** Kulaklıklardaki ses seviyeleri, ses girişi seviyesine bağlıdır. Kulaklıklarda zararlı gürültü seviyelerini önlemek için, A:1 şeklinde belirtilen değerleri ve kullanım seviyesini asla aşmayın. Orta/ortamda elektrik girişi seviyesi. 8 saatlik kullanımı süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için izin verilen azami ses girişi seviyesi, U=96 mV. Bkz. şekli A:1.

**UYARI: Yüksek sesle müzik ya da başka herhangi bir ses dinlemek zaman içinde işitme duyunuzda kalıcı hasara neden olabilir.** Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı, kişisel bir dinleme cihazından müzik dinlerken bile oluşabilir. Yüksek ses seviyelerine maruz kalmak, zaman içinde kalıcı hasara yol açabilir. Kullanıcılar, müziklerini güvenli biçimde dinlemeli ve olası işitme kaybından kaçınmalıdır. Kişisel dinleme cihazlarının güvenli kullanımı konusunda, cihazın azami ses seviyesinin %80'ini aşmayacak şekilde, söz konusu seviyelerde günde en fazla 90 dakika boyunca dinlemek gibi, sorumluluk sahibi bir biçimde dinlemenizi tavsiye ederiz. Eğer daha düşük bir ses seviyesinde dinlerseniz, daha uzun süre boyunca dinleyebilirsiniz. Buna zıt olarak, daha yüksek ses düzeylerinde, daha kısa süre boyunca dinlenilmelisiniz. **Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı %100 kalıcıdır, ancak %100 oranında önenebilir.** Uygun bir cihazın seçimi bile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Sperian Hearing Protection, LLC ile temasa geçin.



**UYARI:** Bu işleme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıktı seviyesi, günlük ses seviyesi sınırını aşabilir. Belirtilen sınırlar aşıldığında işleme bozukluğu riski ortaya çıkar. Belirli bir işyerinde uyarı sinyallerinin duyarlılığı, eğlence özelliğinin kullanılmasından olumsuz olarak etkilenebilir. SORUMLULUK REDDİ: Stereo hoparlör için, sadece kişisel ses cihazları ile kullanın.

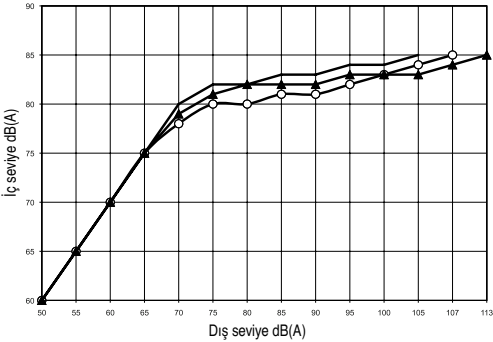
Bu kulaklık seviyeye bağlı zayıflama özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalışma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pil bakımı ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurulmalıdır.



**UYARI:** Bu işleme koruyucusunun seviyeye bağlı devresinin çıktı seviyesi, dış ses seviyesini aşabilir. (Aşağıdaki ses düzeltme özellikleri şemasına bakınız.)

**TEKNİK VERİLER:** Baş üstü kafa bandı kulaklık. Kafa bandı malzemesi: Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan. Kulak yastığı malzemesi: PVC ve poliüretan. Boyut: S, M, L Ağırlık: 374 g Hiyen Kit No: 1015280 (Toz örtüsü ve köpük dolgulu değiştirilebilir kulak yastığı x2.)

#### Ses düzeltme özellikleri (maksimum konumda ses kontrolü)

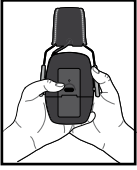


—○— D-Gürültü  
—○— O-Gürültü  
—▲— Y-Gürültü

Kriter seviyeleri: Y = 113 dB(A) O = 105 dB(A) D=107 dB(A)

Kriter seviyesi: Kulaklık altındaki ses basıncı seviyesinin ilk olarak 85dB(A) seviyesini aştığı dış gürültünün ses basıncı seviyesi.

SYNC Electro عبارة عن وافي للأذن يعمل على تضخيم الأصوات المحيطة مثل أصوات البشر والآلات وإشارات التحذير كما أنه مجهز براديو FM ستيريو مدمج. يتيح لك الوافي الاستماع إلى الراديو داخل نطاق تردد FM بين ٨٧.٥ إلى ١٠٨ ميجاهرتز. وفي نفس الوقت حماية سمعتك بطريقة فعالة ومريحة. مستويات راديو FM وتعويض الصوت مضبوطة على ٨٢ ديسيبل. يوفر هذا النوع من وافيات الأذن دخل صوتي كهربائي. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويبه أو فشل في الصوت فيرجى استشارة المصنع.



إرشادات تركيب / استبدال البطاريات: انضبط على الزر الموجود في غطاء البطارية وحرك الغطاء بحركة انزلاقية لأعلى كما هو موضح لفتح خويف الترتيب (٨). ركب بطاريتين من الحجم AA بفرق جهد ١.٥ فولت. تأكد من توجيه القطبين الموجب (+) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. خذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى ١٠٠ ساعة تشغيل لوائي الأذن.

إرشادات التركيب حسب الرسوم التوضيحية أ إلى C: مدد شريط الرأس قبل الاستخدام. ضع الجزئين كاسبي الشكل لوائي الأذن على الجزء الخارجي (الصورة A) حيث يكون التوجيه إلى الجانب الأيمن. اضبط شريط الرأس الناجي بتوجيهه لأعلى وأسفل على طريق أسطره الرأس الجانبية (الصورة B). يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورة C). وللحصول على أفضل النتائج، أخرج كل الشعر من تحت الوسائد. فتقليل الضوضاء يتأثر سلباً بأي شيء يعوق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس. مثل إطارات النظارات السمكية والأشوحه وما إلى ذلك.

إرشادات استخدام وافي الأذن ELECTO حسب الصور الإيضاحية من ١ إلى ٨.

1. تشغيل الراديو عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر On/Off (تشغيل/إيقاف) لمدة ثانية (١). إيقاف تشغيل وافي الأذن اضغط مع الاستمرار على زر On/Off (تشغيل/إيقاف) لمدة ثلثين (٢). وسوف تستمع إلى نغمة قصيرة واحدة. يحتوي وافي الأذن على وظيفة الإيقاف التلقائي في حالة تركه لوائي الأذن على وضع التشغيل لمدة ٤ ساعات. ستستمع نغمة خذير قصيرة قبل إيقاف التشغيل. انضبط على زر C خلال ٢٠ ثانية لكي يعمل وافي الأذن لمدة ٤ ساعات أخرى قبل إيقاف التلقائي. لضبط مستوى الصوت. لف مفتاح التحكم في مستوى صوت الراديو (٣) في اتجاه عقارب الساعة واضبط مستوى صوت الراديو إلى مستوى مناسب للاستماع. يتم ضبط مستوى صوت الأصوات المحيطة بشكل مستقل بواسطة المفتاح (٧) الموجود على جانب الجزء كاسبي الشكل.
2. لضبط تردد الراديو من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (٤) لتغيير محطات الراديو. للتوليف التلقائي للتحليل الراديو. انضبط مع الاستمرار على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (٤) لمدة ثانية. ستستمع صوت نغمة قصيرة عند العثور على محطة إذاعية.
3. عند استخدام مفبس الإدخال الصوتي الخارجي (١)، وصل كابل ٣.٥ م مع مفبس إدخال الصوت (١). يمكن ضبط مستوى الصوت من مفتاح التحكم في مستوى الصوت (٣) أو من خلال الأزرار الصوتي الخارجي.

الشاشة الرقمية: تحكم ذاكرة التعيين المسبق للمحطات الإذاعية ٩٠٠ (1a)

- حفظ محطة إذاعية في الذاكرة: أثناء تشغيل الراديو وخدج المحطة. انضبط مع الاستمرار على زر الذاكرة (٥) لمدة ٢ ثانية. ستستمع نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة وسوف يوضع رقم الذاكرة (١) على الشاشة الرقمية. اخرج رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (٤). ثم اضغط بعد ذلك على زر الذاكرة (٥). انضبط على زر On/Off (تشغيل/إيقاف) (٢) مرة واحدة لإنهاء وضع الذاكرة.
- خفض محطة إذاعية من الذاكرة: حدد رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر الذاكرة (٥) إلى أن يظهر رقم الذاكرة المطلوب على الشاشة الرقمية (1a). ثم اضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة (٥) لمدة ٢ ثانية حتى تسمع نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة. انضبط على زر On/Off (تشغيل/إيقاف) (٢) مرة واحدة لإنهاء وضع الذاكرة.
- لتحديد محطة إذاعية سابقة استخدم التحكم الإصبعي على زر الذاكرة (٥) للوصول إلى المحطات الإذاعية المخزنة ٩٠٠. والتي تظهر على الشاشة الرقمية (1a). مؤشر مستوى البطارية (1c) - عندما ينخفض مستوى طاقة البطارية ستستمع نغمة صوتية قصيرة واحدة وسوف يوضع الرمز (1c) على الشاشة الرقمية. أوقف تشغيل الراديو قبل استبدال البطاريات.
- شاشة FM stereo (1e) - يظهر الرمز "ST". إذا كانت محطة الراديو الأستريو غير مستقرة. فسوف تتحول محطة الراديو إلى الوضع الأحادي "mono" ولن يظهر الرمز "ST". الشاشة الرقمية (١) - عند استخدام مفبس الإدخال ٣.٥ م (١) لتوصيل مشغل MP3 أو هاتف جوال أو راديو أو ماسح ما إلى ذلك مع وافي الأذن. ففي هذه الحالة سيظهر الرمز "AU" فقط على الشاشة الرقمية.

**معلومات هامة للمستخدم:** يجب تركيب وافيات الأذن وضبطها وصيانتها وفقاً للإرشادات. يجب ارتداء وافيات الأذن دائماً في الأجواء متى كان المحيط السمعي صاعياً. يجب فحص وافيات الأذن بانتظام لصيانتها. يجب تنظيف وافيات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ. وذلك دون غمرها في الماء. قد تبلى وافيات الأذن وخاصة الوسائد المستخدمة. ولذا يجب فحصها دورياً بحثاً عن شروخ أو تسرب مثلاً. واستبدال وسادة الأذن: اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. لتطبل وسائد جديدة لوائي الأذن يرجى مراجعة معلومات مجموعة المنتجات العامة. قد يؤثر تركيب أغشية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لوائي الأذن. احتفظ بوافيات الأذن قبل الاستخدام. ويعد في مكان بارد وجاف. ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع. وافي الأذن مزود باستعادة إلكترونية للصوت المصغ. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويبه أو فشل في الصوت فينبغي على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطارية. خذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى ١٠٠ ساعة. الإشارة الناتجة من دائرة استعادة الصوت لا تتجاوز القيم المعروفة بتشكيلها خطراً على السمع. خذير - في حالة وجود مستويات منخفضة من الصوت خارج الوافي السمعي فإن مستوى الصوت تحت الوافي السمعي يمكن أن يتجاوز المستوى الخارجي (من خلال التضخيم). راجع الرسم البياني "خصائص استعادة الصوت". لتقدير توافيق الصوت الفعلي لهذا الوافي السمعي يرجى الأخذ في الاعتبار انبعاثات الضوضاء الإضافية الناتجة عن الراديو وتضخيم الصوت. يجب ألا يتجاوز مستوى الضوضاء المقدر بالديسيبل تحت الوافي السمعي خلال الوضع الكامن ٨٢ ديسيبل. الحد الأقصى للصوت الناتج عن سماعات الرأس الخاصة مستقبل الراديو ٨٢ ديسيبل. وافي الميكروفون ضد الرياح يقوم بالتصليص من وضوء الرياح يجب أن يكون نظيفاً بصفة مستمرة مع استبداله حسب الحاجة إلى ذلك. في حالة عدم إخراج التوصيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحياة والأداء المتقدما لوائي الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. لمنع حدوث مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحذر تجاوز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1. مستوى الدخل الكهربائي العادي/المتوسط. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو ٩١ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة للضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استماعتك للاستماع إلى الموسيقى من جهاز استماع شخصي. التعرض لمستوى مرتفع من الصوت لفترات طويلة من الوقت قد ينتج عنه تلف دائم في حاسة السمع. ينبغي على المستخدمين الاستماع إلى موسيقاهم المنخفضة وفي نفس الوقت تجنب مخاطر فقدان السمع المحتملة. عندما يتعلق الأمر بالعلاج أثناء استخدام أجهزة الاستماع الشخصية. نوصي بأن تستمع مسؤولياً للموسيقى وأن تتحمل مسؤولية سلامتك. ويتضمن ذلك الاستماع إلى الموسيقى بمستوى صوتي لا يتجاوز ٨٠٪ من الحد الأقصى لمستوى الصوت لمدة أقصاه ٩٠ دقيقة يومياً على أي حال. إذا كنت تستمع إلى الموسيقى على مستوى صوتي منخفض. ففي هذه الحالة يمكنك الاستماع إلى الموسيقى لفترات أطول. والعكس صحيح. أي أنه في حالة استخدامك للموسيقى على مستوى صوتي مرتفع ففي هذه الحالة ينبغي عليك تقصير مدة الاستماع. فقدان السمع نتيجة للضوضاء يؤدي إلى تلف بنسبة ٢١٪. ولكن يمكن تجنبه في نفس البنسبة ١٠٪. استخدم مسوولاً عن صحة الاختيار والاستخدام والعناية والصيانة لهذا الجهاز. فوالمعال الألتير (من حيث نقص / زيادة الحماية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة قد تؤدي إلى فقدان خيطر للسمع. في حالة وجود أي استفسارات تتعلق بهذا المنتج، يرجى الاتصال بعشرف السلامة أو شركة Spierian Hearing Protection, LLC.



تُخزّن: قد يتجاوز خرج دائرة الصوت الكهربائية لهذا الواقي السمعي الحد اليومي لمستوى الصوت. في حالة تجاوز الحدود المعينة تكون هناك مخاطر متمثلة في حدوث أضرار سمعية. قد تضعف القدرة على سماع إشارات التحذير الصوتية في بعض من أماكن العمل في حالة استخدام وسيلة الترفيه. إخلاء المسؤولية: تستخدم السماعات الاستريو فقط مع أجهزة الصوت الشخصية.

هذا الواقي السمعي مجهز بخاصية توهين معتمدة على المستوى. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فينبغي على المستخدم استشارة الشركة المصنعة للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات.

تُخزّن: قد يتجاوز خرج دائرة الصوت المعتمدة على المستوى لهذا الواقي السمعي حد الصوت الخارجي. (راجع مخطط خصائص استعادة الصوت التالي)

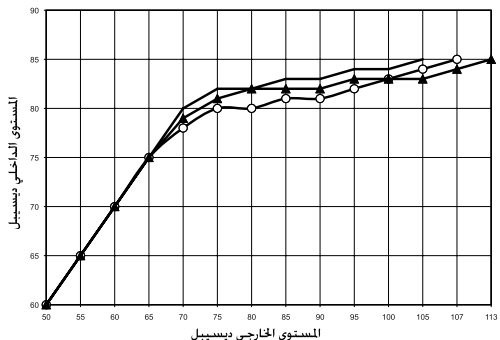
بيانات تقنية: وأقيات الأذن على الرأس ذات شريط الرأس: مادة شريط الرأس: معدن ونسيج وبولي يوريثان. مادة وسادة الأذن: بي في سي (PVC) وبولي يوريثان.

الحجم: صغير، متوسط، كبير

الوزن: ٢٧٤ غرام

رقم مجموعة التنظيف: 1015280 (أغطية ضد الأتربة وسائد أذن محشوة بالقوم قابلة للاستبدال x ٢)

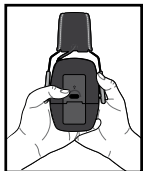
خصائص استعادة الصوت (مفتاح التحكم في الصوت عند الوضع الأقصى)



مستويات الضوضاء المعيارية: عالية = ١١٣ ديسيبل متوسطة = ١٠٥ ديسيبل منخفضة = ١٠٧ ديسيبل

مستويات الضوضاء المعيارية: مستوى ضغط صوت الضوضاء الخارجية والذي عنده يبدأ مستوى ضغط الصوت تحت الواقي السمعي يتجاوز حد ٨٥ ديسيبل.

SYNC Electro 耳罩是一种听力保护器，可利用内置的全立体声 FM 收音机来放大环境声音，例如语音、机器和警告信号等。它佩戴舒适，能够在有效保护听力的同时，还让您收听 87.5-108 兆赫的 FM 频段广播。FM 收音机和声音还原级限制在 82 分贝 (A)。此款耳罩还带有电子音频输入功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或故障问题，请咨询生产厂商。



**放入/更换电池说明：**按电池盖上的按钮，如图所示向上滑动盖子将其打开 (8)。接着放入两节 1.5 伏 AA 电池。确保电池的正负极方向正确。然后盖好电池盖。警告—随着电池的持续使用，其性能可能会逐渐降低。连续使用耳罩电池一般不应超过 101 个小时。

**佩戴说明**（如插图 A-C 所示）：在使用之前将头箍拉长。将耳罩戴在耳朵上（图 A），使天线位于右边。上下移动头箍的两侧，对其进行调节（图 B）。耳罩垫圈应紧贴头部（图 C）。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何影响耳罩垫圈紧贴头部的物件（如较粗的眼镜架、头套等）都会影响降噪效果。

ELECTO 使用说明（如图片描述 1-8 所示）。

1. 按住开/关按钮 (2) 1 秒钟可打开收音机。要关闭耳罩，请按住开/关按钮 (2) 2 秒钟，这时您将听到一声蜂鸣音。耳罩具有 4 小时无操作自动关闭功能。关闭前，您将听到警告音。在 20 秒内按任何按钮，可以让耳罩再工作 4 个小时。
2. 要调节音量，请顺时针旋转收音机音量旋钮 (3)，将收音机音量调节到适当级别。环境声音的音量使用耳罩侧面的旋钮 (7) 单独调整。
3. 按上调/下调按钮 (4) 可调整无线频率以更换电台。要自动浏览广播电台，请按住上调/下调按钮 (4) 1 秒钟。找到电台时会听到一声蜂鸣音。
4. 使用外部音频输入插孔 (6) 时，请将 3.5 mm 电缆连接到音频输入插孔 (6)。通过音量旋钮 (3) 或在外部音频设备上调节音量。

**数字显示屏：**预设电台记忆按钮 0-9 (1a)-

- 要将电台保存到内存中，请在打开收音机并选择电台后，按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，这时您将听到一声蜂鸣音，并且记忆数字 (1a) 会闪烁。按上调/下调按钮 (4) 选择记忆编号，然后按记忆按钮 (5)。按一次开/关按钮 (2) 可退出记忆模式。
- 要从内存中删除电台，请按记忆按钮 (5) 选择记忆数字编号，直到所需编号出现在数字显示仪表 (1a) 上，然后按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，直到听到一声蜂鸣音为止。按一次开/关按钮 (2) 可退出记忆模式。
- 要使用记忆按钮选择预设的电台，请按记忆按钮 (5) 访问存储的电台 0-9，相应数字会显示在数字显示仪表 (1a) 上。
- 电池电量指示 (1c)：当电池电量低时，您将听到一声蜂鸣音，并且图标 (1c) 会闪烁。更换电池之前，请先将收音机关闭。
- FM 立体声显示 (1e)：会显示 "ST"。如果立体声广播电台不稳定，则耳罩会切换为单声道，并且不会显示 "ST" 图标。
- 数字显示屏 (1)：使用 3.5mm 输入插孔 (6) 将 MP3、手机、收音机或扫描设备连接到耳罩时，数字显示屏中仅会显示 "AU"。

**重要使用说明：**应按照规定正确佩戴、调节和保养耳罩。在嘈杂环境中应始终佩戴耳罩。需要定期检查耳罩的功能是否完好。要对耳罩进行清洁和消毒，应使用肥皂和温水；但不要将其浸入水中。耳罩尤其是垫圈在长期使用后会质量下降，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。要更换垫圈，只需取出旧垫圈，然后装入新垫圈即可。若要订购新垫圈，请参考有关清洁工具包的信息。垫圈防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。不使用耳罩时，应将其保存在阴凉干燥的地方，温度不应超过 +55°C。特定化学物质可能对本产品造成不良影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。本耳罩提供环境声音电子还原功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨询生产厂商以保养和更换电池。**警告**—随着电池的持续使用，其性能可能会逐渐降低。连续使用时间一般不应超过 101 个小时。本听力保护器的声音还原电路输出信号不超过已知会构成听力损伤风险的值。**警告**—外部声级较低时，耳罩内的声级可能高于外部声级（放大）。参见“声音还原特征”图。估算本耳罩的有效衰减时，需要考虑收音机和声音放大产生的额外噪声排放。无源模式下耳罩内估算的等效噪声级别不应超过 82 分贝 (A)。收音机接收器耳机的最大输出为 82 分贝 (A)。麦克风的气流保护装置可以消除气流噪声等，应保持洁净并在必要时进行更换。如果用户不遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。

音频输入电平\*：耳机中的音频电平取决于音频输入电平。为了避免耳机中产生有害噪音，请勿超出图 A:1（电子输入的平均电平）中给出的电平和使用时间。如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=96 毫伏。请见图 A:1。

**⚠警告：**长时间以高音量听音乐或其他任何声音可能会对您的听力造成永久性的损伤。即使当您在个人听音设备上欣赏音乐，也可能出现噪音引起听力丧失的情况。长时间处于高音量环境中可能会造成永久性的损伤。用户应以安全的方式欣赏自己喜爱的音乐，并避免潜在的听力丧失。对于安全使用个人听音设备，我们建议您以负责任的方式收听音乐或节目，包括不要超过设备最大音量的 80%，并且每天以这样的音量级别收听音乐或节目不超过 90 分钟。如果以较低的音量收听，您可以听较长的时间。反之，如果以较高的音量收听，您应听较短的时间。噪音引起的听力丧失 100% 都是永久性的，但 100% 都是可以预防的。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择（包括保护不够/过度）、使用或保养该产品可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全监护人或 Sperian Hearing Protection, LLC 公司。

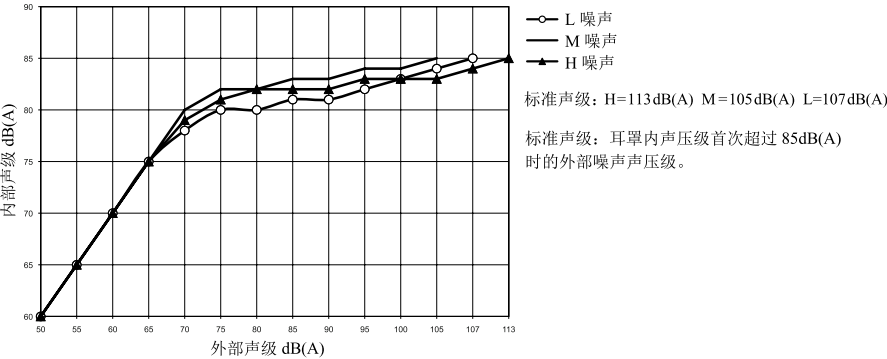
**⚠警告：**本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制，如果超过特定限制时，将存在造成听力损伤的风险。使用娱乐设备时，在特定工作场所可能会影响警报信号的可听度。免责声明：本品仅可用于个人音频设备的立体声扬声器。

本耳罩提供声级相关衰减功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨 询生产厂商以保养和更换电池。

 **警告：**本款听力保护器的声级相关电路的输出可能会超过外部声级，（参见以下声音还原特征图。）

技术数据：头顶式头箍耳罩。头箍材质：钢、纺织原料和聚氨酯。垫圈材质：聚氯乙烯和聚氨酯。  
型号：小、中、大 重量：374 克 清洁工具包部件号：1015280（2 个带防尘盖和填充海绵的耳罩垫圈。）

声音还原特征（最大位置音量控制）



## ATTENUATION DATA

### APPROVAL

SYNC ELECTO tested and approved in accordance with the PPE directive 89/686/EEC, and applicable parts of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-4:2001, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008, ISO 4869-1:1990, ISO 4869-2:1992, at Combitech AB, SE-732 81 Arboga, Sweden.

### SYNC Electro Attenuation data (in passive mode, radio switched off)

| ① Frequency, Hz                | 125     | 250  | 500  | 1000    | 2000 | 4000 | 8000      |
|--------------------------------|---------|------|------|---------|------|------|-----------|
| ② Mean attenuation, dB         | 19.0    | 22.6 | 26.3 | 29.8    | 29.0 | 37.2 | 37.3      |
| ③ Standard Deviation, dB       | 3.0     | 2.3  | 2.0  | 1.5     | 2.3  | 2.7  | 3.7       |
| ④ Assumed Protection, dB (APV) | 16.0    | 20.3 | 24.3 | 28.2    | 26.7 | 34.5 | 33.6      |
| H=29 dB                        | M=27 dB |      |      | L=22 dB |      |      | SNR=29 dB |

⑤ Headband force: Small = 10,9 N Medium = 11,0 N Large = 11,2 N

OVER-THE-HEAD POSITION • POSITION EN SERRE-TÊTE • POSITION DES BÜGELS AUF DEM KOPF • POSICIÓN SOBRE LA CABEZA • DA POSIZIONARSI SULLA TESTA • HJÄSSLÄGE • PLASSERT OPPÅ HODET • OVER HOVEDET-POSITION • PÄÄLAKIASENTO • POSTIE OVER HET HOOFD • POSIÇÃO • SOBRE A CABAÇA • ΘΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΙ • POŁOŻENIE NAD GŁOWĄ • FEJRPÄNTOS VÄLJÖZAT • ПОЛОЖЕНИЕ НА ГОЛОВЕ • POŁOHA PRI NASADENÍ • POŁOHA PRI NASAZENÍ • ÜLE-PEA-ASEND • STÄVOKLIS PÄRI GALVAI • PADĖTIS • PER VIRŠUGALVĮ • POZIȚIA „PE CAP” • ПОЛОЖЕНИЕ НАД ГЛАВОВА • BAŞ ÜSTÜ POZISYONU • الوضع على الرأس • 头顶放置

- ① Fréquences, Frequenz, Frekuensi, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Tajuus, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Частота Гц, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnumas, Frequentă, Честота, Frekans, التردد, 頻率.
- ② Atténuation moyenne, Mittelwerte der Schalldämmung, Atenuación media, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværdi, Keskiarvo, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένηση, Tlumienie średnie, Atlagos tompítás, Средний уровень подавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine helineelduvus, Vidēja samazināšana, Vidutinis silpimas, Atenuare medie, Средно намаляване, Ortalama Ses Azaltma, متوسط التوهين, 平均衰减.
- ③ Écart type, Standardabweichung, Desviación estándar, Deviazione standard, Sandardavikelse, Standardavvik, Standard afvigelse, Standardpoikkeama, Standardafwijking, Desvio padrão, Κανονική Απτόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Стандартное отклонение, Standardná odchylka, Standardní odchylka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Deviația standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准偏差.
- ④ Protection effective en dB, Vermutete Schutzwirkung dB (APV-Wert), Protecção calculada en dB, Protezione presunta in dB, Förväntad skyddseffekt i dB, Forventet demping i dB, Forventet dæmpning i dB, Arvioitu suojausteho, dB, Verwachte beschermcapaciteit in dB, Expectativa de protecção em dB, Αναμενόμενη Προστασία σε dB, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Предполагаемый уровень защиты, dB, Zaručená ochrana, dB, Predpokládaná ochrana v dB, Kaitse dB, Pieņemā aizsardzība dB, Tariaama apsauga dB, Protecție implicită dB, Предполагаема защита, Varsayılan Koruma, الحماية الافتراضية, 假设保护.
- ⑤ Force du serre-tête, Kopfbügelkraft, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøyens styrke, Hovedbøjle styrke, Päälakisan puristusvoima, Hoofdbandruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk palčka, Fejpánt ereje, Hrubka upínacieho pásika, Sila upinacijo pásku, Усиленное изголовье, Ρεαβόρυ surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, Kafa bandi gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力.

### APPROVAL

SYNC ELECTO tested and approved in accordance with ANSI S3.19-1974 Standard at Michael & Associates Inc., USA.

### ELECTO Attenuation data according to American National Standards Institute Specifications ANSI S3.19-1974 (in passive mode, electronics switched off)

| Frequency Hz           | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 3150 | 4000 | 6300 | 8000 | NRR   |
|------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|
| Mean Attenuation, dB   | 20.1 | 24.8 | 28.2 | 32.1 | 33.5 | 36.5 | 38.6 | 40.1 | 39.5 | 25 dB |
| Standard Deviation, dB | 2.9  | 2.1  | 2.0  | 2.4  | 2.8  | 2.6  | 2.5  | 2.0  | 2.9  |       |

#### NRR 25 - CANADA Class A(L)

The level of noise entering a person's ear, when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.

Example: 1. The environmental noise level at the ear is 92 dB (A).

2. The NRR is 25 decibels (dB).

3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.

NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

## APPROVAL

SYNC ELECTO tested and approved in accordance with AS/NZS 1270:2002 Standard at Michael & Associates Inc., USA.

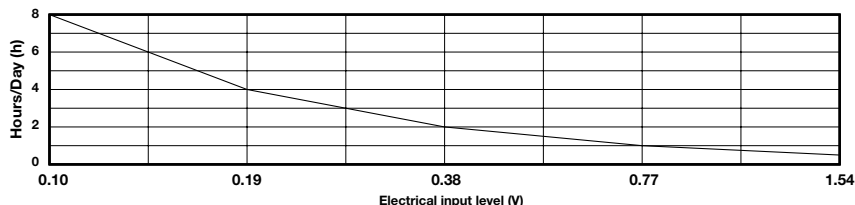
## ELECTO Attenuation data according to AS/NZS 1270:2002 (in passive mode, electronics switched off)

| Frequency Hz           | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SLC <sub>80</sub> |
|------------------------|------|------|------|------|------|------|------|-------------------|
| Mean Attenuation, dB   | 16.3 | 19.0 | 24.0 | 28.9 | 30.7 | 35.6 | 35.0 | 26 dB<br>Class 5  |
| Standard Deviation, dB | 5.5  | 4.3  | 2.5  | 3.1  | 3.8  | 4.5  | 3.8  |                   |
| Mean (-) Std Dev., dB  | 10.8 | 14.7 | 21.5 | 25.8 | 26.9 | 31.1 | 31.2 |                   |

FIGURE A-1

Hours of usage/day • Heures d'usage/jour • Nutzungsdauer/Tag • Horas de uso/día • Ore di utilizzo al giorno • Användning tim/dag • Timer bruk/dag • Brugstimer/dag • Käyttötuntia/päivä • Gebruiksuren/dag • Horas de utilização/dia • Ώρες χρήσης/ ημερά • Liczb godzin użytkowania na dzień • Használati idő (óra/nap) • Hodiny/deň používania • Počet hodin používání/den • Часов использования в день • Kasutustunnid/päev • Lietošanas stundas/dienā • Naudojimo valandos/diena • Ore de utilizare/zi • Отработани часове/ден • Kullanım saati/gün • ساعات الاستخدام يومياً • 每天使用的小数

Electrical input level / Usage time



- GB Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=96 mV
- FR Niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conversation et musique comprimées U = 96 mV
- DE Höchstzulässiger Audio-Eingangspegel für eine Benutzungsdauer von 8 Std., komprimierte Sprache und Musik U=96 mV
- ES Nivel máximo permitido de entrada de audio para 8 horas de tiempo de uso, música y voz comprimidos U=96 mV
- IT Livello di ingresso audio massimo consentito per 8 ore di utilizzo, voce e musica compressa U=96 mV
- SE Maximalt tillåten ljudingångsnivå vid 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U=96 mV
- NO Maksimalt tillatt audioinngangsnivå for 8 timers brukstid, komprimert tale og musikk U = 96 mV
- DK Maksimalt tilladt lydindgangsniveau ved 8 timers brug, komprimeret tale og musik U=96 mV
- FI Korkein sallittu äänentulotaso 8 tunnin käyttöaikana, pakattu puhe ja musiikki U=96 mV
- NL Maximum toegestane audio input niveau voor 8 uur gebruik, gecomprimeerde spraak en muziek U=96 mV
- PT Nivel máximo de entrada de áudio permitido para 8 horas de utilização de vozes digitalizadas e música U=96 mV
- GR Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπιεσμένου σήματος ομιλίας και μουσικής U=96 mV
- PL Maksymalny dopuszczalny poziom wejściowy dźwięku w przypadku korzystania przez 8 godzin, kompresji mowy i muzyki U=96 mV
- HU A maximálisán megengedett audiobemeneti szint nyolcórás használati idő, tömörített beszéd és zene esetében U=96 mV
- SK Maximálna povolená úroveň zvukového vstupu za osem hodín používania, počúvania komprimovaného hovoreného slova a hudby je U = 96 mV
- CZ Maximální povolená úroveň zvukového signálu v případě osmihodinové doby použití, zhuštěné řeči a hudby U=96 mV
- RU Максимально допустимый уровень входного аудиосигнала в течение 8 часов, сжатая речь и музыка U=96 мВ
- EE Maksimaalne lubatud audio input tase 8 tunni kasutusaaja jaoks, kokku surutud kõne ja muusika U=96 mV
- LV Maksimālais atļautais audio ievades līmenis 8 stundu lietošanas laikam, kompresētai runai un mūzikai U=96 mV
- LT Maksimalus leidžiamas audio įėjimo įtampos lygis 8 naudojimo valandoms, suspaustos kalbos ir muzikos atveju U=96 mV
- RO Nivelul maxim de intrare audio permis pentru un timp de utilizare de 8 ore, dialog și muzică comprimată U-96 mV
- BG Максимально допустимо ниво на аудио вход за 8 часа време на употреба, компресиран говор и музика U-96 мВ
- TR 8 saatlik bir kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için maksimum izin verilen ses giriş seviyesi U=96 mV
- AE الحد الأقصى المسموح به لمستوى الإدخال الصوتي لفترة ٨ ساعات من الاستخدام. لكل من المضغوط والموسيقى هو U=96 ملي فولت
- SCH 如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=96 毫伏。

TABLE 1

A-Weighted diffuse-field related sound pressure level for each sample and subject as a function of the input signal level.

| ① Nominal SPL, approx.<br>Electrical input<br>signal level | 70 dBA<br>32.0<br>-29.9 | 75 dBA<br>56.9<br>-24.9 | 80 dBA<br>101.2<br>-19.9 | 85 dBA<br>179.9<br>-14.9 | 90dBA<br>320.0<br>-9.9 | SPL<br>mV<br>dBV | ②<br>Subject | ③<br>Earmuff | ④<br>cup nr |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------|------------------|--------------|--------------|-------------|
| 1                                                          | 71.3                    | 76.3                    | 81.4                     | 86.4                     | 91.3                   | ② left           | 1            | 1            | 1           |
| 2                                                          | 70.1                    | 75.3                    | 80.3                     | 85.4                     | 90.3                   | ② right          |              |              | 2           |
| 3                                                          | 72.5                    | 77.6                    | 82.7                     | 87.8                     | 92.7                   | ② left           | 2            | 1            | 1           |
| 4                                                          | 70.9                    | 76.0                    | 81.0                     | 86.1                     | 91.0                   | ② right          |              |              | 2           |
| 5                                                          | 72.0                    | 77.1                    | 82.1                     | 87.2                     | 92.1                   | ② left           | 3            | 2            | 3           |
| 6                                                          | 71.6                    | 76.7                    | 81.8                     | 86.9                     | 91.8                   | ② right          |              |              | 4           |
| 7                                                          | 72.0                    | 77.1                    | 82.1                     | 87.2                     | 92.0                   | ② left           | 4            | 3            | 3           |
| 8                                                          | 72.7                    | 77.8                    | 82.9                     | 87.9                     | 92.7                   | ② right          |              |              | 4           |
| 9                                                          | 72.2                    | 77.3                    | 82.3                     | 87.4                     | 92.2                   | ② left           | 5            | 4            | 5           |
| 10                                                         | 70.7                    | 75.8                    | 80.9                     | 85.9                     | 90.8                   | ② right          |              |              | 6           |
| 11                                                         | 70.5                    | 75.6                    | 80.6                     | 85.7                     | 90.5                   | ② left           | 6            | 5            | 5           |
| 12                                                         | 70.8                    | 75.9                    | 81.0                     | 86.0                     | 90.9                   | ② right          |              |              | 6           |
| 13                                                         | 69.3                    | 74.4                    | 79.5                     | 84.4                     | 89.2                   | ② left           | 7            | 6            | 7           |
| 14                                                         | 68.7                    | 73.8                    | 78.9                     | 83.9                     | 88.7                   | ② right          |              |              | 8           |
| 15                                                         | 71.6                    | 76.6                    | 81.7                     | 86.7                     | 91.5                   | ② left           | 8            | 7            | 7           |
| 16                                                         | 71.0                    | 76.1                    | 81.1                     | 86.1                     | 90.9                   | ② right          |              |              | 8           |
| ⑦ Mean                                                     | 71.1                    | 76.2                    | 81.3                     | 86.3                     | 91.2                   |                  |              |              |             |
| Standard Deviation                                         | 1.11                    | 1.11                    | 1.11                     | 1.13                     | 1.13                   |                  |              |              |             |

③ The electrical input level for which the mean plus one standard deviation A-weighted diffuse-related sound pressure level for the sixteen ears is equal to 82 dBA:

96 mV

① FR - SPL nominal, approximatif, niveau du signal d'entrée électrique DE - SPL-Nennwert, ca. Pegel elektrisches Eingangssignal, ES - Nivel de presión del sonido nominal, aproximado Nivel de señal de entrada eléctrica, IT - SPL nominale, approssimativo Livello del segnale d' ingresso elettrico, SE - Nominell SPL, ungefärlig Elektrisk insignalnivå, NO - Nominell SPL, omtrentlig Nivå for elektrisk inngangssignal, DK - Nominel SPL, omtrent Niveau for elektrisk inputsignal, FI - Nimellinen äänenpainetaso, noin Tulosignaalin taso, NL - Nominale SPL, ongeveer Niveau elektrisch invoersignaal, PT - SPL Nominal, aproximado Nivel de sinal de entrada eléctrica, GR - Ονομαστική SPL, προσεγγιστική Σήμα εισόδου ηλεκτρικής εισόδου, HU - Névleges SPL, közelielőleges érték Elektromos bemeneti jelszint, RU - Номинальный уровень звукового давления, приблизительно Напряжение входного аудиосигнала, SK - Nominálna úroveň SPL, približne Úroveň vstupného signálu, CZ - Nominální hladina tlaku zvuku, průměrná Hladina elektrického vstupního signálu, EE - Nominaalne helirõhu tase, ligikaudne Elektrilise sisendsignaali tase, LV - Nominālais skaņas spiediena līmenis, aptuveni Elektriskā ieejas signāla līmenis, LT - Vardinis SPL (garso slėgio lygmuo), apytikslis Elektrinio įvesties signalo lygis, RO - Nivel presiune sonoră nominal (SPL), aproximativ Nivel semnal de intrare electric, BG - Номинално ниво на звукова защита (SPL), приблизително: Ниво на входяния електрически сигнал, TR - Nominal SPL, yaklaşık Elektrik giriş sinyalı seviyesi, AE - SPL الاسمي مستوى إشارة الدخل الكهربائي التفريسي, SCH - 额定声压级近似值 电气输入信号电平

② FR - Sujet, DE - Betreff, ES - Sujeto, IT - Oggetto, SE - Ämne, NO - Forsøksperson, DK - Emne, FI - Koehenkilö, NL - Onderwerp, PT - Sujeito, GR - Αντικείμενο, HU - Kísérleti alany, RU - Субъект, SK - Objekt, CZ - Předmět, EE - Ese, LV - Objekts, LT - Tiriamaasis, RO - Subiect, BG - Обект, TR - Konu, AE - الموضوع SCH - 样本

③ FR - Protecteur-oreille, DE - Kapselgehörschutz, ES - Auriculares, IT - Paraorecchie, SE - Hörselkåpa, NO - Øreklokke, DK - Øremuffe, FI - Kupuusojain, Gheoorbeschermers, PT - Auscultadores, GR - Προστατευτικά καλύμματα αυτιών, HU - Fülvédő, RU - Наушник, SK - Chránici sluchu, CZ - Chránici sluchu, EE - Kõrvalklapid, LV - Ausu aizsargs, LT - Ausinės, RO - Cască, BG - Наушник, TR - Kulaklık, AU - واقي الأذن SCH - 耳罩

④ FR - Embout auriculaire nr, DE - Kapsel Nr., ES - Auricular nr, IT - Pulsante conico esterno nr, SE - Kåpa nr, NO - Øreklokken, DK - Kop nr., FI - Kuppi nro, NL - Oorschelp nr., PT - Cavidade arredondada n.º, GR - Αρ. ακουστικών, HU - Fülcsészés szám, RU - № чашки, SK - Teleso chrániča č., CZ - Kryt č., EE - Klapp nr, LV - Arpvalka nr, LT - Kaušelio Nr., RO - Nr. cupă, BG - Номер на чашката, TR - Kulaklık no, AU - عدد الأجزاء الكاسية SCH - 罩杯编号

⑤ FR - Gauche, DE - Links, ES - Izquierdo, IT - Sinistra, SE - Vänster, NO - Venstre, DK - Venstre, FI - Vasen, NL - Links, PT - Esquerda, GR - Αριστερά, HU - Bal, RU - Левый, SK - Lavé, CZ - Levý, EE - Vasak, LV - Kreisais, LT - Kairė, RO - Stânga, BG - Ляво, TR - Sol, AE - يسار SCH - 左

⑥ FR - Droite, DE - Rechts, ES - Derecho, IT - Destra, SE - Höger, NO - Høyre, DK - Højre, FI - Oikea, NL - Rechts, PT - Direita, GR - Δεξιά, HU - Jobb, RU - Правый, SK - Pravé, CZ - Právý, EE - Parem, LV - Labais, LT - Dešinė, RO - Dreapta, BG - Дясно, TR - Sağ, AE - يمين SCH - 右

⑦ FR - Déviation standard moyenne, DE - Mittelwert Standardabweichung, ES - Desviación estándar media, IT - Media della deviazione standard, SE - Medelvårdets standardavvikelse, NO - Middel standardavvik, DK - Mean standardafvigelse, FI - Keskiarvo Standardpoikkeama, NL - Gemiddelde standaarddeviatie, PT - Desvio normal médio, GR - Μέση τυπική απόκλιση, HU - Átlag normál eltérés, RU - Среднее стандартное отклонение, SK - Stredná štandardná odchýlka, CZ - Průměrná standardní odchylka, EE - Keskmise standardhälve, LV - Vidējā standarta novirze, LT - Vidutinis standartinis nuokrypis, RO - Deviere standard medie, BG - Средно стандартно отклонение, TR - Ortalama standart sapma, AE - الانحراف المعياري المتوسط SCH - 平均值标准差

⑧ FR - Le niveau de pression sonore lié à la diffusion sur le terrain pondérée A pour chaque échantillon et sujet comme une fonction du niveau du signal d'entrée pour les oreilles de la colonne 16 est égal à 82 dBA DE - Der Pegel des elektrischen Eingangssignals, für das der Mittelwert des Schalldruckpegels plus eine Standardabweichung laut A-Frequenzbewertung durch Streuung 82 dBA entspricht, ES - El nivel de entrada eléctrica para la cual el nivel de presión del sonido de desviación media estándar más uno ponderada A relacionada con la difusión para los dieciséis sujetos es igual a 82 dBA, IT - Il livello elettrico d'uscita per il quale il livello di pressione sonora propagato relativamente alla principale deviazione standard pesata-A per il sedicesimo oggetto è 82 dBA, SE - Den elektriska ingångsnivån för vilken medelvårdets plus ett standardavvikelse, A-vägd

SCH- 对于 16 只耳罩样本而言, 平均值以及标准差 A 计权扩散声场相关声压级的电气输入电平为 82 dBA:



The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.

Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto.

L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten.

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsaffald. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovator eller det sted, hvor du har købt produktet.

WEEE-symboli tarkoitaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävittään asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jäteyhioiltä tai tuotteen myyneestä liikkeestä.

Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht.

A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto.

Το σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być traktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezeti megővéséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivattal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство.

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu likvidáciu produktu prispieja k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili.

Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnu likvidaci produktu přispěje k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Sümböli WEEE (elektiri- ja elektroonikaseadmetele jäätmed) kasutamise viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsa keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlussevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmekäitlusteenuse pakkuja või poega, kust te toote ostsite.

WEEE symbolus nörada, ka ar so izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgi veidā, jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdz, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzējiem vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.



WEEE simbolis nurodo, kad šis produktas negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvię, kur įsigijote šį produktą.

Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă la deșeuri a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servis sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin.

يشير استخدام رمز WEEE إلى أن هذا المنتج قد لا يجوز معاملته بنفس طريقة النفايات المنزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة فسوف تساعد في حماية البيئة. للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية في منطقتك. أو موفر خدمة التخلص من النفايات المنزلية/الصناعية أو بالتاجر حيث اشتريت هذا المنتج.

本产品标有 WEEE（电子电气设备废弃物）符号标志，表明不得将此产品作为生活垃圾处理。请正确处置和回收本产品，保护我们的环境。若需关于回收本产品的详细信息，请联系当地相关政府部门、生活垃圾/工业废品处置服务提供商或销售本产品的商店。

**FCC WARNING STATEMENT**

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Shielded interface cable must be used in order to comply with the emission limits.

**France:**

Z.I. Paris Nord II 33  
rue des Vanesses BP 55288  
95958 Roissy CDG Cedex  
Tel. +33 (0)1 49 90 79 79  
Fax. +33 (0)1 40 90 71 38

**Belgium:**

Hermeslaan 1 H  
B 1831 Diegem  
Tel. +32 2 728 21 16  
Fax. +32 2 728 23 96

**Germany:**

Kronsforder Allee 16  
D-23560 Lübeck  
Tel. +49 (0)451 702 740  
Fax. +49 (0)451 798 058

**Hungary:**

Forgach U.9B  
1139 Budapest  
Tel. +36 1 239 31 33  
Fax. +36 1 239 31 35

**Italy:**

Via Vittorio Veneto 142  
27020 Dorno (Pavia)  
Tel. +39 0 382 81 21 11  
Fax. +39 0 382 84 113

**United Kingdom:**

Unit 3 Elmwood, Chineham Park,  
Basingstoke, RG24 8WG  
Tel. +44 (0) 1256 693 200  
Fax. +44 (0) 1256 693 300

**Australia:**

43 Garden Boulevard  
Dingley, VICTORIA 3172  
Tel. +613 9565 3500 (outside)  
Tel. +1300 139 166 (inside-free)  
Fax. +1300 362 491

**New Zealand:**

106 Richard Peace Drive  
Mangere Auckland  
Tel. +64 7 823 7390  
Fax. +64 7 823 7391  
Tel. 0 800 322 200 (inside-free)

**China:**

斯博瑞安 (中国)  
安全防护设备有限公司  
上海市松江工业区  
美能达路312号  
邮编: 201613  
电话: 021-51693008  
传真: 021-57740217

**Russia:**

ZAO Honeywell  
Kievskaya str., 7  
Moscow, RF, 121059  
Tel. +7 495 980 99 10  
Fax. +7 495 980 99 13

**Spain:**

C/ Josefa Valcárcel, 24-5ª Pta.  
28027 Madrid  
Tel. +34 91 676 4521  
Fax. +34 91 677 0898

**Sweden:**

Strandbadsvägen 15  
SE-252 29 Helsingborg  
Sweden  
Tel. +46 (0)42 881 00  
Fax. +46 (0)42 739 68

**Korea:**

Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,  
JangChung-Dong, Jung-Gu  
SEOUL  
Korea 100-392  
Tel. +82 2 2273 2633  
Fax. +82 2 2273 2631

**Singapore:**

680A Jurong West Central 1  
#17-40 641680 Singapore  
Tel. +6 567 925 508  
Fax. +6 563 993 150

**Hong Kong:**

Room No. 1043 14/F  
Stanhope House  
734 King's Road  
Quarry Bay, Hong Kong  
Tel. +852 2 7070 922  
Fax. +852 2 7070 932

**Poland:**

ul. Podskale 2  
30-522 KRAKOW  
Tel. +00 48 12 656 57 31  
Fax. +00 48 12 656 14 54

**US:**

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC  
A Honeywell Company  
7828 Waterville Road  
San Diego, CA 92154 USA  
Tel. 1 800 430 5490  
Fax. 1 401 232 3110  
www.howardleight.com



by Honeywell